

## TERMS & CONDITIONS OF SALE

<a href="#">GENERAL SALES CONDITIONS - EN</a>	2
<a href="#">CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE - FR</a>	6
<a href="#">CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA - IT</a>	10
<a href="#">ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN - DE</a>	14
<a href="#">TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA - ES</a>	19
<a href="#">WARUNKI SPRZEDAŻY - PL</a>	23
<a href="#">VERKOOPVOORWAARDEN - NL</a>	27

## WARRANTY TERMS & CONDITIONS

<a href="#">WARRANTY TERMS &amp; CONDITIONS - EN</a>	31
<a href="#">TERMES &amp; CONDITIONS DE GARANTIE - FR</a>	33
<a href="#">TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA - IT</a>	35
<a href="#">GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN - DE</a>	37
<a href="#">TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA - ES</a>	39
<a href="#">WARUNKI GWARANCJI - PL</a>	41
<a href="#">GARANTIEBEPALINGEN EN -VOORWAARDEN - NL</a>	43

## GENERAL SALES CONDITIONS

### I. Definitions

“**Conditions**” means the standard terms and conditions of sale set out in this document and (unless the context otherwise requires) includes any special terms and conditions agreed in writing between the Purchaser and Pentair, and “**Contract Terms**” has the same meaning.

“**Confidential Information**” means any information that is treated as confidential by either party, including trade secrets, technology, information pertaining to business operations and strategies, and information pertaining to customers, pricing and marketing.

“**Contract**” means the contract for the purchase and sale of the Goods and “**Agreement**” has the same meaning.

“**Goods**” means the goods and/or services which Pentair is to supply in accordance with these Conditions.

“**Parties**” means Pentair and Purchaser.

“**Pentair**” means the party who will sell and supply the Goods to the Purchaser in accordance with these Conditions.

“**Purchaser**” means the party whose order for the Goods is accepted by Pentair in accordance with these Conditions.

### II. General

All business transactions between the Parties are governed by these Contract Terms, unless special written agreements are entered into before order confirmation in individual cases. The terms and conditions of the Purchaser are not binding upon Pentair, unless agreed to by Pentair in writing and before order confirmation.

### III. Conclusion of Contract

1. Pentair’s offers are limited to those Goods explicitly listed in the offer and strictly exclude any buiLDing, assembly or installation work not mentioned, including installation material or site work. Consultation or offers are free of charge and to the best of the Pentair’s knowledge, but non-binding. All documentation accompanying offers remains Pentair’s property. Documentation may not be copied or disclosed to third parties without Pentair’s permission and shall, on request, be returned without delay.

2. No order or variation shall be binding on Pentair unless and until accepted in writing by Pentair, and only then shall it constitute the Contract. No agent or other representative of Pentair has any authority from Pentair to make or vary any agreement on behalf of Pentair, unless subsequently notified by Pentair in writing. Every order or variation accepted by Pentair includes only such Goods as are expressly specified or incorporated in Pentair’s written acceptance.

3. Pentair may, from time to time, agree to build products to Purchaser’s specifications. In such a case Purchaser shall always be responsible for all expenses incurred by Pentair to comply with Purchaser’s specification, such as, but not limited to expenses incurred for tooling (jigs, dies, tools, molds and patterns), expenses related to ordering of raw materials, components or other parts and any other commitments entered into by Purchaser, even during the preparatory phase when no firm Contract is in place. Purchaser shall at all times be obliged to purchase and pay for all customized products that are produced by Pentair. Unless otherwise agreed in writing, any equipment (including, but not limited to jigs, dies, tools, molds and patterns) made for the manufacture of customer specified products shall be, and remain, the sole property of Pentair, notwithstanding that Purchaser may have been charged for all or part of the cost therefore.

4. No price list, quotation, estimate or tender issued by Pentair shall constitute an offer to sell the Goods. Any order placed by the Purchaser in response to such a price list, quotation, estimate or tender shall constitute an offer made to Pentair in accordance with the Contract Terms and shall only be binding on Pentair if it is accepted by Pentair in writing and shall then constitute the Contract. Without limiting the foregoing, Pentair reserves the right at any time before a binding Contract has been entered to alter its price. This right includes the right to alter any published price or price list prices without prior notice.

5. Orders received and accepted by Pentair shall not be subject to cancellation without Pentair’s consent, and cancellation of any Contract to which the Purchaser is a party will not constitute sufficient reason for cancellation of any order placed by the Purchaser.

### IV. Delivery and Time for Delivery

1. All delivery times given in written offers or mentioned elsewhere are approximate only and therefore non-binding. The delivery period starts on the day the order is confirmed or when the Purchaser takes cooperative actions which may be required (e.g. payment of an agreed advance payment). The period is interrupted should a payment not be made on time, as agreed, or should the Purchaser not provide outstanding data or specifications needed for the design of the apparatus or plant at the agreed time. The period starts again as soon as Pentair receives the overdue payment or the delayed technical data are transmitted. Non-compliance with the delivery time does not entitle the Purchaser to damages (liquidated or otherwise) or any other form of compensation, nor release the Purchaser from the order.

2. Unforeseen impediments for which Pentair cannot be held responsible irrespective whether they arise in Pentair’s own factory or at a sub-supplier, such as: force majeure events, mobilization, war or other delays for which Pentair cannot be held responsible, such as production faults, general material procurement problems, operational faults, transport delays and similar circumstances preventing on schedule performance at the agreed price, are justified reasons for us to cancel the delivery obligations, fully or in part, or to extend the delivery period by the duration of the obstructions. The Purchaser may withdraw from

the Contract should relevant faults lead to a delay in performance of more than 12 months. Other rights of withdrawal shall remain unaffected thereby.

## **V. Prices**

Unless otherwise stated in these Contract Terms, the Contract price of the Goods is FCA, Pentair's warehouse or factory (Incoterms 2020) and is deemed to exclude VAT and other taxes, which shall be charged at the rate applicable at the date of the invoice.

## **VI. Terms of payment**

So far as the law permits, where Pentair has not agreed to provide credit to the Purchaser, the Contract price must be paid before dispatch of Goods. Where Pentair has agreed to provide credit, the Contract price must be paid in accordance with the agreed credit terms or otherwise within thirty (30) days of the date of invoice. Interest will be payable on any sums outstanding after the due date, at the rate of 1.5% per month. Pentair will only accept payments from the Purchaser itself and will not accept (and may return) any payments received from any other parties (including affiliates of the Purchaser).

## **VII. Retention of title**

1. Goods delivered by Pentair remain in Pentair's ownership until all payments due under the Contract have been received.
2. To the extent that ownership of goods is transferred to third parties by incorporation into property and the like, the Purchaser shall cede its claims against such parties to Pentair, as collateral for Pentair's claim, until the latter has been fully settled. With current accounts, the reserved property shall serve as collateral for Pentair's balance claim.

## **VIII. Intellectual Property Infringement**

Pentair will defend Purchaser to the extent of any rightful claim that any Goods furnished under the Contract infringe upon any intellectual property rights, and Pentair will pay all direct damages and costs awarded by a court of competent jurisdiction with respect to such claim. The Purchaser or user must promptly notify Pentair of any such claim, and cooperate fully with Pentair in the defence of such claim, or Pentair will have no duty under this paragraph.

## **IX. Shipment**

Unless the Parties otherwise expressly agree in writing, the following provisions apply: Shipment is always at the risk of the Purchaser. Pentair accepts liability for shipment-related damages only in the event that it carried out the delivery itself and if such damage was caused by at least gross negligence on its side. Pentair shall provide reasonable support to the Purchaser in asserting its claims for compensation against the carrier if shipment was handled by a third party. Such claims should initially be against the carrier (railways, post office, freight forwarder). Replacements are provided only on the basis of a new order at currently valid prices. Any deviations in the delivery note or the invoice as well as transport damage should be reported to us in writing immediately, no later than within 3 days of receipt of the Goods.

## **X. Confidentiality**

Pentair and the Purchaser shall maintain any Confidential Information in strict confidence and shall not disclose the same to any third party or use Confidential Information except for the performance of the Contract and proper and lawful use by the Purchaser (or an affiliate of the Purchaser) of the work or Goods for tenders, sale, manufacture, erection, commissioning and/or servicing of equipment. Nothing contained herein shall preclude the Purchaser from: (a) sharing any or all of the Confidential Information with any of its affiliates or (b) disclosing Confidential Information received from Pentair as part of any work or Goods to the user or their respective employees, directors, agents and/or advisors, to the extent necessary for the performance of the work and provided that they are similarly bound by undertakings of confidence, restricted use and non-disclosure. Further, nothing contained herein shall prevent disclosure of Confidential Information: (a) with a view to complying with the requirements of any applicable law and/or an order of the court or arbitral tribunal or (b) to the extent necessary to resolve a claim or dispute, or to the extent necessary for the Purchaser to resolve a claim or dispute with third parties and/or insurance claims, provided always that the Party so required to disclose any such Confidential Information of the other Party, timely informs and consults the other Party and takes all reasonable steps to minimize the extent of the Confidential Information disclosed and to make such disclosure in confidence.

## **XI. Liability**

1. Notwithstanding anything to the contrary, Pentair's cumulative liability howsoever arising, including under this Contract (including, without limitation, all the obligations related to the schedule and scope of work and deliveries of Goods, warranties and indemnifications, both express and implied, arising from the Contract), in tort (including negligence) or under statute will not exceed the relevant purchase price payable to Pentair under the Contract.
2. Notwithstanding any other provision to the contrary, so far as the law permits, Pentair shall not be liable under this Con-

tract, in contract, under any indemnity, tort (including negligence), by statute or otherwise for loss or damage (whether direct or indirect) of profits, revenues, use, production, contracts, corruption or destruction of data or for any indirect, special or consequential loss or damage whatsoever.

## **XII. Compliance with Law**

1. In performing this Contract, the Purchaser shall comply with all applicable laws, trade embargos, regulations, orders and other restrictions and without limiting the generality of the foregoing, do the following: (a) the Purchaser shall comply with the various national and local laws and regulations concerning occupational health, safety and pollution affected by the use, installation and operation of the Goods and other matters over which Pentair has no control, and (b) Pentair assumes no responsibility for compliance with those laws and regulations, whether by way of indemnity, warranty or otherwise.

2. Unless otherwise expressly agreed in writing, the Purchaser shall ensure and procure that it has all licenses, consents, approvals, permissions and authorizations (“**Licenses**”) required in respects of the Goods.

3. Notwithstanding any provision in these Conditions to the contrary, Purchaser acknowledges to have understood Pentair’s position of no transactions with Cuba, Iran, North Korea, Syria, Russia, Belarus or the disputed regions of Crimea, Donetsk and Luhansk (“**Pentair’s Position**”), and confirms that it will comply with Pentair’s Position on any transactions involving the Goods.

4. Purchaser agrees not to sell, export or transfer any Goods (including, without limitation, any technical information or services supplied) to any other countries except in full compliance with all applicable governmental requirements, including but not limited to applicable US export, US re-export legislation, and measures administered by the United Kingdom, the European Union and its Member States, or the government agencies of any other countries. Any violation by the Purchaser or the end customer, of the applicable laws or regulations of the US or any other government, or where the Purchaser breaches Pentair’s Position, notwithstanding whether or not this is contrary to any aforementioned applicable laws or regulations, shall be deemed a material breach of this Contract and sufficient basis for Pentair to reject any or all orders or to terminate this Contract. Compliance with applicable legal requirements and Pentair’s Position is a prerequisite for Pentair to perform its obligations under this Contract, and if the Purchaser fails to comply with such legal requirements, then the Purchaser is incapable of meeting its obligations with Pentair and therefore is in breach of this Contract.

5. The Parties intend that no payments or transfers of value shall be made which have the purpose or effect of public or commercial bribery, acceptance of or acquiescence in extortion or kickbacks or other unlawful or improper means of obtaining business. The Parties will not, directly or indirectly, pay, offer, authorize or promise any monies or anything of value (such as gifts, contributions, travel, or entertainment) to any person or organization, including any employee of Pentair or Pentair’s customers, or any government official (which includes any employee or official of any governmental authority, government owned or controlled entity, public international organization or political party or any candidate for political office) for the purpose of influencing their acts or decisions. Purchaser will take appropriate actions to ensure that any person representing or acting under its instruction or control will also comply with this clause. Purchaser will not request that Pentair takes any action which is prohibited or penalized under any anti-boycott law or regulation and any such request will be deemed null and void. Nothing in this clause or in any such request will be construed to require an agreement by Pentair to take action which is prohibited or penalized under any anti-boycott law or regulation. Without limitation, Pentair will not be required under any circumstances to take any action or make payments that Pentair believes, in good faith, would cause it or its affiliated companies to be in violation of any Anti-Corruption Laws (Anti-Corruption Laws include, collectively, the UK Bribery Act 2010, laws under the OECD Anti-Bribery Convention, the United States Foreign Corrupt Practices Act and local anti-corruption laws).

6. Except as disclosed in writing to Pentair, the Purchaser represents that it does not believe or have any reason to believe that there are any actual or potential conflicts of interest regarding its relationship with Pentair, including family members who could benefit from the commercial relationship between the Purchaser and Pentair. Neither Purchaser nor any of its representatives are or have any family members who are government officials in a position to influence the Purchaser’s commercial relationship with Pentair.

7. The Purchaser will maintain complete and accurate books and records in accordance with generally accepted accounting principles in Purchaser’s jurisdiction, consistently applied, properly and accurately recording any and all transactions involving or in any way related to Pentair. The Purchaser will maintain a system of internal accounting controls reasonably designed to ensure that its assets are used only in accordance with its management directives and that it maintains no off-the-book accounts.

8. The Purchaser will maintain complete and accurate books and records in accordance with generally accepted accounting principles in Purchaser’s jurisdiction, consistently applied, properly and accurately recording any and all transactions involving or in any way related to Pentair. The Purchaser will maintain a system of internal accounting controls reasonably designed to ensure that its assets are used only in accordance with its management directives and that it maintains no off-the-book accounts.

9. The Purchaser will notify Pentair promptly if: (a) the Purchaser has reason to believe that a breach of this Agreement (including, without limitation, this section XII) has occurred or is likely to occur; or (b) if any conflicts of interest arise. Purchaser will send all such notices to [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Any breach of the warranties, representations or agreements of this section XII will constitute a material breach of this Agreement and be grounds for immediate termination for cause of any order and Pentair may withhold any delivery of Goods until

such time that Pentair has received confirmation to its reasonable satisfaction that no breach has occurred or will occur. Purchaser will indemnify and hold Pentair harmless against any actions, legal claims, demands, proceedings, losses, damages, costs, expenses and other liabilities of whatever nature resulting from Purchaser's breach of the representations, warranties and agreements contained in this section XII. Without limitation, Pentair expressly reserves the right to refuse to enter into or perform any order, and to cancel any order, if Pentair in its sole discretion determines that such order could violate any applicable law or regulation of the United States, or any other governments. The parties agree that any such refusal or cancellation of any order, or termination of this Agreement by Pentair, as described above, will not constitute a breach of any of Pentair's obligations under this Agreement, and the Purchaser hereby waives any and all claims against Pentair for any loss, cost or expense related thereto.

### **XIII. Relationship Data & Privacy**

Pentair may collect, process and transfer certain personal data in managing its business relationship with Purchaser, such as the names and contact details of Purchaser's personnel involved in the Contract or involved in maintaining or managing Purchaser's use of the Goods. Pentair will handle such personal data in accordance with Pentair's Privacy Notice, which is available at: <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html> Purchaser will provide any necessary notice to and obtain any legally-required consent from its personnel, or affiliates for Pentair's use of their personal data.

### **XIV. Applicable law and jurisdiction**

Unless otherwise mutually agreed, the terms of this Contract shall be interpreted and enforced according to the national law applicable in the country where Pentair is incorporated, excluding principles of conflict of laws and the Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Any disputes which may arise from these Conditions and/or the Contract shall be submitted solely to the competent Court of the city where Pentair has its registered office.

### **XV. Miscellaneous**

1. Pentair's warranty terms and conditions (if any) applicable to this contract will be detailed in a separate written document. To the extent permitted by law, those separate, written Warranty Terms & Conditions will be the sole warranty of Pentair and Pentair hereby expressly disclaims and Purchaser waives all other warranties expressed, implied in law or implied in fact, including any warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.
2. Any notice required or permitted to be given by either party to the other under these Conditions shall be in writing addressed to that other party at its registered office or principal place of business or such other address as, at the relevant time, has been notified to the party giving the notice.
3. No waiver by Pentair of any breach of the Contract by the Purchaser shall be considered as a waiver of any subsequent breach of the same or any other provision.
4. If any provision of these Conditions is held by any competent authority to be invalid or unenforceable in whole or in part, the validity of the other provisions of these Conditions and the remainder of the provision in question shall not be affected thereby.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE - FR

### I. Définitions

« **Conditions** » désigne les conditions générales de vente standard, telles que définies dans le présent document et (sauf interprétation contraire imposée par le contexte) inclut toutes les conditions particulières convenues par écrit entre l'Acheteur et Pentair ; « **Conditions contractuelles** » a la même signification.

« **Informations confidentielles** » désigne toute information traitée comme confidentielle par l'une ou l'autre des parties, y compris les secrets commerciaux, la technologie, les informations relatives aux opérations et stratégies commerciales, ainsi que les informations relatives aux clients, à la tarification et au marketing.

« **Contrat** » désigne le contrat d'achat et de vente des biens et « **Accord** » a la même signification.

« **Marchandises** » désigne les biens et/ou les services que Pentair doit fournir conformément aux présentes Conditions.

« **Parties** » désigne Pentair et l'Acheteur.

« **Pentair** » désigne la partie qui vendra et fournira les Marchandises à l'Acheteur conformément aux présentes Conditions.

« **Acheteur** » désigne la partie dont la commande de Marchandises est acceptée par Pentair conformément aux présentes Conditions.

### II. Général

Toutes les transactions commerciales entre les Parties sont régies par les présentes Conditions contractuelles, sauf si des accords écrits spéciaux sont conclus avant la confirmation de la commande dans des cas particuliers. Les conditions générales de l'Acheteur ne sont pas contraignantes pour Pentair, sauf si Pentair les accepte par écrit et avant la confirmation de la commande.

### III. Conclusion du contrat

1. Les offres de Pentair sont limitées aux Marchandises explicitement énumérées dans l'offre et excluent strictement tout travail de construction, de montage ou d'installation non mentionné, y compris le matériel d'installation ou les travaux sur le site. Les consultations ou les offres sont gratuites et au meilleur de la connaissance de Pentair, mais non contraignantes. Toute la documentation accompagnant les offres reste la propriété de Pentair. La documentation ne peut être copiée ou divulguée à des tiers sans l'autorisation de Pentair et doit, sur demande, être restituée sans délai.

2. Aucune commande ou variation n'engage Pentair tant qu'elle n'a pas été acceptée par écrit par Pentair, et ce n'est qu'après cette acceptation qu'elle constitue le Contrat. Aucun agent ou autre représentant de Pentair n'est autorisé par Pentair à conclure ou à modifier un contrat au nom de Pentair, à moins que Pentair ne le notifie ultérieurement par écrit. Toute commande ou modification acceptée par Pentair ne comprend que les Marchandises expressément spécifiées ou incorporées dans l'acceptation écrite de Pentair

3. Pentair peut, de temps à autre, accepter de construire des produits selon les spécifications de l'Acheteur. Dans ce cas, l'Acheteur sera toujours responsable de toutes les dépenses engagées par Pentair pour répondre aux spécifications de l'Acheteur, telles que, mais sans s'y limiter, les dépenses engagées pour l'outillage (gabarits, matrices, outils, moules et modèles), les dépenses liées à la commande de matières premières, de composants ou d'autres pièces et tout autre engagement pris par l'Acheteur, même pendant la phase préparatoire lorsqu'aucun Contrat ferme n'est en place. L'Acheteur sera à tout moment tenu d'acheter et de payer tous les produits personnalisés qui sont fabriqués par Pentair. Sauf accord écrit contraire, tout équipement (y compris, mais sans s'y limiter, les gabarits, les matrices, les outils, les moules et les modèles) réalisé pour la fabrication des produits spécifiés par le client sera et restera la propriété exclusive de Pentair, nonobstant le fait que l'Acheteur ait pu être facturé pour l'ensemble ou partie du coût correspondant.

4. Aucun devis ou tarif, aucune estimation ou offre émis(e) par Pentair ne constitue une offre de vente des Marchandises. Toute commande passée par l'Acheteur en réponse à un tel tarif, devis ou une telle estimation, offre constituera une offre faite à Pentair conformément aux Conditions contractuelles et ne liera Pentair que si elle est acceptée par Pentair par écrit, auquel cas elle constituera alors le Contrat. Sans limiter ce qui précède, Pentair se réserve le droit de modifier son prix à tout moment avant la conclusion d'un Contrat contraignant. Ce droit comprend le droit de modifier tout prix ou tarif publié sans préavis.

5. Les commandes reçues et acceptées par Pentair ne pourront être annulées sans le consentement de Pentair, et l'annulation de tout Contrat auquel l'Acheteur est partie ne constituera pas une raison suffisante pour l'annulation de toute commande passée par l'Acheteur.

### IV. Livraison et délai de livraison

1. Tous les délais de livraison indiqués dans les offres écrites ou mentionnés ailleurs sont uniquement approximatifs et donc non contraignants. Le délai de livraison commence le jour où la commande est confirmée ou lorsque l'Acheteur prend les mesures de coopération qui peuvent être requises (par exemple, le paiement d'un acompte convenu). Le délai est interrompu si un paiement n'est pas effectué à temps, comme convenu, ou si l'Acheteur ne fournit pas les données ou spécifications nécessaires à la conception de l'appareil ou de l'installation au moment convenu. Le délai recommence à courir dès que Pentair reçoit le paiement en retard ou que les données techniques en retard sont transmises. Le non-respect du délai de livraison ne donne pas droit à l'Acheteur à des dommages et intérêts (liquidés ou non) ou à toute autre forme de compensation, ni ne le libère de la commande.

2. Les empêchements imprévus dont Pentair ne peut être tenue pour responsable, qu'ils surviennent dans sa propre usine ou chez un sous-traitant, tels que : événements de force majeure, mobilisation, guerre ou autres retards dont Pentair ne peut être tenue pour responsable, tels que défauts de production, problèmes généraux d'approvisionnement en matériel, défauts opérationnels, retards dans le transport et circonstances similaires empêchant l'exécution dans les délais au prix convenu, sont des raisons justifiées pour nous d'annuler les obligations de livraison, entièrement ou partiellement, ou de prolonger le délai de livraison en fonction de la durée des empêchements. L'Acheteur peut résilier le Contrat si les défauts en question entraînent un retard d'exécution de plus de 12 mois. Les autres droits de résiliation n'en sont pas affectés.

## **V. Prix**

Sauf indication contraire dans les présentes Conditions contractuelles, le prix contractuel des Marchandises est FCA à l'entrepôt ou à l'usine de Pentair (Incoterms 2020) et est réputé exclure la TVA et les autres taxes, qui seront facturées au taux applicable à la date de la facture.

## **VI. Conditions de paiement**

Dans la mesure où la loi le permet, lorsque Pentair n'a pas accepté d'accorder un crédit à l'Acheteur, le prix du Contrat doit être payé avant l'expédition des Marchandises. Lorsque Pentair a accepté d'accorder un crédit, le prix du Contrat doit être payé conformément aux conditions de crédit convenues ou autrement dans les trente (30) jours suivant la date de la facture. Des intérêts seront dus sur toute somme impayée après la date d'échéance, au taux de 1,5 % par mois. Pentair acceptera uniquement les paiements de l'Acheteur lui-même et n'acceptera pas (et pourra retourner) les paiements reçus de toute autre partie (y compris les affiliés de l'Acheteur).

## **VII. Réserve de propriété**

1. Les Marchandises livrées par Pentair restent la propriété de Pentair jusqu'à ce que tous les paiements dus en vertu du Contrat aient été reçus.
2. Dans la mesure où la propriété des biens est transférée à des tiers par incorporation dans des biens et autres, l'Acheteur cède à Pentair ses créances à l'encontre de ces parties, en garantie de la créance de Pentair, jusqu'à ce que cette dernière ait été entièrement réglée. Pour les comptes courants, le bien réservé sert de garantie pour la créance de solde de Pentair.

## **VIII. Violation de la propriété intellectuelle**

Pentair défendra l'Acheteur dans la mesure de toute réclamation légitime selon laquelle les Marchandises fournies dans le cadre du Contrat enfreignent des droits de propriété intellectuelle, et Pentair paiera tous les dommages directs et les coûts accordés par un tribunal compétent en ce qui concerne une telle réclamation. L'Acheteur ou l'utilisateur doit informer Pentair dans les plus brefs délais d'une telle réclamation, et coopérer pleinement avec Pentair dans la défense de cette réclamation, ou Pentair n'aura aucune obligation en vertu du présent paragraphe.

## **IX. Expédition**

Sauf accord écrit exprès des Parties, les dispositions suivantes s'appliquent : l'expédition se fait toujours aux risques de l'Acheteur. Pentair n'accepte la responsabilité des dommages liés à l'expédition que dans le cas où elle a effectué la livraison elle-même et si ces dommages ont été causés par au moins une négligence grave de sa part. Pentair apportera un soutien raisonnable à l'Acheteur pour faire valoir ses droits à indemnisation contre le transporteur si l'expédition a été traitée par un tiers. Ces réclamations doivent d'abord être formulées à l'encontre du transporteur (chemins de fer, poste, transitaire). Les remplacements ne sont effectués que sur la base d'une nouvelle commande aux prix en vigueur. Les écarts par rapport au bulletin de livraison ou à la facture ainsi que les dommages dus au transport doivent nous être signalés par écrit immédiatement, au plus tard dans les 3 jours suivant la réception de la marchandise

## **X. Confidentialité**

Pentair et l'Acheteur maintiendront toutes les Informations confidentielles dans la plus stricte confidentialité et ne les divulgueront pas à un tiers ni ne les utiliseront, sauf pour l'exécution du Contrat et l'utilisation appropriée et légale par l'Acheteur (ou une société affiliée de l'Acheteur) des travaux ou des Marchandises pour les appels d'offres, la vente, la fabrication, le montage, la mise en service et/ou l'entretien des équipements. Aucune disposition des présentes n'empêche l'Acheteur : (a) de partager l'ensemble ou une partie des Informations confidentielles avec l'une de ses sociétés affiliées ou (b) de divulguer les Informations confidentielles reçues de Pentair dans le cadre d'un travail ou de Marchandises à l'utilisateur ou à leurs employés, directeurs, agents et/ou conseillers respectifs, dans la mesure où cela est nécessaire pour l'exécution du travail et à condition qu'ils soient également liés par des engagements de confidentialité, d'utilisation restreinte et de non-divulgateion. En outre, aucune disposition des présentes n'empêche la divulgation d'informations confidentielles : (a) en vue de se conformer aux exigences de toute loi applicable et/ou d'une ordonnance d'un tribunal ou d'un tribunal arbitral ou (b) dans la mesure où cela est nécessaire pour résoudre une réclamation ou un litige, ou dans la mesure où cela est nécessaire à l'Acheteur pour résoudre une réclamation ou un litige avec des tiers et/

ou des réclamations en matière d'assurance, à condition toujours que la Partie qui doit divulguer de telles Informations confidentielles de l'autre Partie, informe et consulte l'autre Partie en temps utile et prenne toutes les mesures raisonnables pour minimiser l'étendue des Informations confidentielles divulguées et pour effectuer cette divulgation en toute confidentialité.

## **XI. Responsabilité**

1. Nonobstant toute disposition contraire, la responsabilité cumulée de Pentair, quelle qu'en soit la cause, y compris en vertu du présent Contrat (y compris, mais sans s'y limiter, toutes les obligations liées au calendrier et à l'étendue des travaux et des livraisons de Marchandises, les garanties et les indemnités, tant expresses qu'implicites, découlant du Contrat), en cas de délit (y compris la négligence) ou en vertu de la loi, ne dépassera pas le prix d'achat pertinent payable à Pentair en vertu du Contrat.

2. Nonobstant toute autre disposition contraire, dans la mesure où la loi le permet, Pentair ne sera pas responsable en vertu du présent Contrat, dans le cadre d'un contrat, d'une indemnité, d'un délit civil (y compris la négligence), d'une loi ou autre, de la perte ou des dommages (directs ou indirects) de bénéfices, de revenus, d'utilisation, de production, de contrats, de corruption ou de destruction de données ou de toute perte ou dommage indirect, spécial ou consécutif, quel qu'il soit.

## **XII. Conformité à la loi**

1. Dans le cadre de l'exécution du présent Contrat, l'Acheteur doit se conformer à toutes les lois, tous les embargos commerciaux, tous les règlements, toutes les ordonnances et autres restrictions applicables et, sans limiter la généralité de ce qui précède, faire ce qui suit : (a) l'Acheteur doit se conformer aux diverses lois et réglementations nationales et locales concernant la santé, la sécurité et la pollution au travail affectées par l'utilisation, l'installation et le fonctionnement des Marchandises et autres aspects sur lesquels Pentair n'a aucun contrôle, et (b) Pentair n'assume aucune responsabilité quant au respect de ces lois et réglementations, que ce soit par voie d'indemnisation, de garantie ou autre.

2. Sauf convention écrite expresse contraire, l'Acheteur doit s'assurer et faire en sorte de disposer de l'ensemble des licences, consentements, approbations, permissions et autorisations (« Licences ») requis à l'égard des Marchandises.

3. Nonobstant toute disposition contraire dans les présentes Conditions, l'Acheteur reconnaît avoir compris la position de Pentair consistant à ne pas effectuer de transactions avec Cuba, l'Iran, la Corée du Nord, la Syrie, la Russie, la Biélorussie ou les régions contestées de Crimée, de Donetsk et de Luhansk (« Position de Pentair »), et confirme qu'il se conformera à la Position de Pentair pour toute transaction impliquant les Marchandises.

4. L'Acheteur s'engage à ne pas vendre, exporter ou transférer des Marchandises (y compris, sans s'y limiter, toute information technique ou tout service fourni) vers d'autres pays, sauf en conformité totale avec toutes les exigences gouvernementales applicables, y compris, sans s'y limiter, la législation américaine applicable en matière d'exportation et de réexportation, et les mesures administrées par le Royaume-Uni, l'Union européenne et ses États membres, ou les agences gouvernementales de tout autre pays. Toute violation par l'Acheteur ou le client final, des lois ou réglementations applicables des États-Unis ou de tout autre gouvernement, ou lorsque l'Acheteur enfreint la Position de Pentair, que cela soit ou non contraire aux lois ou réglementations applicables susmentionnées, sera considérée comme une violation substantielle du présent Contrat et une base suffisante de rejet par Pentair d'une commande ou de toutes les commandes, ou de résiliation du présent Contrat. Le respect des exigences légales applicables et de la Position de Pentair est une condition préalable à l'exécution par Pentair de ses obligations en vertu du présent Contrat, et si l'Acheteur ne se conforme pas à ces exigences légales, alors il est incapable de remplir ses obligations envers Pentair et est donc en violation du présent Contrat.

5. Les Parties entendent qu'aucun paiement ou transfert de valeur ne soit effectué avec pour objet ou effet la corruption publique ou commerciale, l'acceptation de l'extorsion ou aux pots-de-vin ou l'accord à ceux-ci, ou tout autre moyen illégal ou inapproprié d'obtenir des affaires. Les Parties ne paieront, directement ou indirectement, ni n'offriront, n'autoriseront ou ne promettent aucune somme d'argent ou quoi que ce soit de valeur (tels que des cadeaux, des contributions, des voyages ou des divertissements) à toute personne ou organisation, y compris tout employé de Pentair ou des clients de Pentair, ou tout représentant du gouvernement (ce qui inclut tout employé ou représentant d'une autorité gouvernementale, d'une entité détenue ou contrôlée par le gouvernement, d'une organisation internationale publique ou d'un parti politique ou tout candidat à un poste politique) dans le but d'influencer leurs actes ou décisions. L'Acheteur prendra les mesures appropriées pour s'assurer que toute personne représentant ou agissant sous ses instructions ou son contrôle se conformera également à cette clause. L'Acheteur ne demandera pas à Pentair de prendre des mesures interdites ou pénalisées par une loi ou un règlement anti-boycott et toute demande de ce type sera considérée comme nulle et non avenue. Aucun élément dans cette clause ou dans une telle demande ne sera interprété comme nécessitant un accord de Pentair pour prendre des mesures interdites ou pénalisées par une loi ou un règlement anti-boycott. Sans limitation, Pentair ne sera en aucun cas tenu de prendre des mesures ou d'effectuer des paiements qui, selon Pentair, en toute bonne foi, entraîneraient une violation de toute loi anti-corruption (les lois anti-corruption comprennent, collectivement, la loi britannique sur la corruption de 2010, les lois en vertu de la Convention anti-corruption de l'OCDE, la loi américaine sur les pratiques de corruption à l'étranger et les lois locales anti-corruption).

6. Sauf divulgation écrite à Pentair, l'Acheteur déclare qu'il ne croit pas ou n'a aucune raison de croire qu'il existe des conflits d'intérêts réels ou potentiels concernant sa relation avec Pentair, y compris les membres de la famille qui pourraient bénéficier de la relation commerciale entre l'Acheteur et Pentair. Ni l'Acheteur ni aucun de ses représentants ne sont ou n'ont des membres de leur famille qui sont des fonctionnaires du gouvernement capable d'influencer la relation commerciale de l'Acheteur avec Pentair.

7. L'Acheteur tiendra des livres et des registres complets et précis conformément aux principes comptables généralement



admis dans la juridiction de l'Acheteur, appliqués de manière cohérente, enregistrant correctement et précisément toutes les transactions impliquant Pentair ou liées de quelque manière que ce soit à Pentair. L'Acheteur maintiendra un système de contrôles comptables internes raisonnablement conçu pour garantir que ses actifs ne sont utilisés que conformément aux instructions de sa direction et qu'il ne maintient pas de comptes hors livres.

8. Si, à tout moment, Pentair estime de bonne foi que l'Acheteur a enfreint les garanties, déclarations ou accords de la présente section XII, Pentair a le droit de sélectionner un tiers indépendant pour effectuer un audit aux frais de Pentair, afin de vérifier le respect par l'Acheteur des conditions de la présente section. L'Acheteur coopérera pleinement à cet audit.

9. L'Acheteur informera Pentair sans délai si : (a) l'Acheteur a des raisons de croire qu'une violation du présent Contrat (y compris, sans limitation, la présente section XII) s'est produite ou est susceptible de se produire ; ou (b) si des conflits d'intérêts surviennent. L'Acheteur enverra tous ces avis à [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Toute violation des garanties, déclarations ou accords de la présente section XII constituera une violation substantielle du présent Contrat et sera un motif de résiliation immédiate pour cause de toute commande et Pentair pourra retenir toute livraison de Marchandises jusqu'à ce que Pentair ait reçu la confirmation à sa satisfaction raisonnable qu'aucune violation n'a eu lieu ou n'aura lieu. L'Acheteur indemnifiera Pentair et la dégagera de toute responsabilité en cas d'actions, de réclamations légales, de demandes, de procédures, de pertes, de dommages, de coûts, de dépenses et d'autres responsabilités de toute nature résultant de la violation par l'Acheteur des déclarations, garanties et accords contenus dans la présente section XII. Sans limitation, Pentair se réserve expressément le droit de refuser de conclure ou d'exécuter toute commande, et d'annuler toute commande, si Pentair, à sa seule discrétion, détermine qu'une telle commande pourrait entrer en violation avec toute loi ou réglementation applicable des États-Unis, ou de tout autre gouvernement. Les Parties conviennent qu'un tel refus ou une telle annulation d'une commande, ou la résiliation du présent Contrat par Pentair, comme décrit ci-dessus, ne constituera pas une violation de l'une quelconque des obligations de Pentair en vertu du présent Contrat, et l'Acheteur renonce par la présente à toute réclamation contre Pentair pour toute perte, tout coût ou toute dépense y afférent.

### **XIII. Données relationnelles et confidentialité**

Pentair peut recueillir, traiter et transférer certaines données personnelles dans le cadre de la gestion de sa relation commerciale avec l'Acheteur, telles que les noms et les coordonnées du personnel de l'Acheteur impliqué dans le Contrat ou intervenant dans le maintien ou la gestion de l'utilisation des Marchandises par l'Acheteur. Pentair traitera ces données personnelles conformément à son Avis de confidentialité, qui est disponible à l'adresse suivante : <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html>. L'Acheteur fournira tout avis nécessaire et obtiendra tout consentement légalement requis de son personnel ou de ses affiliés pour l'utilisation par Pentair de leurs données personnelles.

### **XIV. Droit applicable et juridiction**

Sauf accord mutuel contraire, les termes du présent Contrat seront interprétés et appliqués conformément à la loi nationale applicable dans le pays où Pentair est constituée, à l'exclusion des principes de conflit de lois et de la Convention sur les contrats de vente internationale de marchandises. Tous les litiges pouvant découler des présentes Conditions et/ou du Contrat seront soumis exclusivement au Tribunal compétent de la ville où Pentair a son siège social.

### **XV. Divers**

1. Les conditions de garantie de Pentair (le cas échéant) applicables au présent Contrat seront détaillées dans un document écrit séparé. Dans la mesure où la loi le permet, ces conditions de garantie écrites distinctes constitueront la seule garantie de Pentair et Pentair décline expressément par les présentes et l'Acheteur renonce à toute autre garantie exprimée, implicite en droit ou en fait, y compris toute garantie de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier.

2. Toute notification requise ou autorisée par l'une des Parties à l'autre en vertu des présentes Conditions doit être adressée par écrit à l'autre Partie à son siège social ou à son principal établissement ou à toute autre adresse qui, au moment considéré, a été notifiée à la Partie donnant la notification.

3. Aucune renonciation par Pentair à une quelconque violation du Contrat par l'Acheteur ne sera considérée comme une renonciation à toute violation ultérieure de la même disposition ou de toute autre disposition.

4. Si l'ensemble ou une partie d'une disposition des présentes Conditions est jugée par une autorité compétente comme étant invalide ou inapplicable, la validité des autres dispositions des présentes Conditions et le reste de la disposition en question n'en seront pas affectés.

## TERMINI E CONDIZIONI DI VENDITA - IT

### I. Definizioni

Il termine "**Condizioni**" indica i termini e le condizioni standard di vendita riportati nel presente documento e (a meno che il contesto non richieda altrimenti) include eventuali termini e condizioni speciali concordati per iscritto tra l'Acquirente e Pentair; il termine "**Condizioni contrattuali**" assume lo stesso significato.

Il termine "**Informazioni riservate**" indica qualsiasi informazione trattata come riservata dalle parti, compresi i segreti commerciali, le tecnologie, le informazioni relative alle operazioni e alle strategie commerciali e quelle riguardanti i clienti, i prezzi e il marketing.

Per "**Contratto**" si intende il contratto per l'acquisto e la vendita delle Merci; il termine "Accordo" assume lo stesso significato.

Il termine "**Merce**" indica la merce e/o i servizi che Pentair deve fornire in conformità alle presenti Condizioni.

Il termine "**Parti**" indica Pentair e l'Acquirente.

"**Pentair**" indica la parte che venderà e fornirà la Merce all'Acquirente in conformità alle presenti Condizioni.

Per "**Acquirente**" si intende la parte il cui ordine di Merci viene accettato da Pentair in conformità alle presenti Condizioni.

### II. Disposizioni generali

Tutte le transazioni commerciali tra le parti sono regolate dalle presenti Condizioni contrattuali, a meno che, in singoli casi, non vengano stipulati speciali accordi scritti prima della conferma dell'ordine. Le condizioni dell'Acquirente non sono vincolanti per Pentair, a meno che quest'ultima non le accetti per iscritto e prima della conferma d'ordine.

### III. Stipula del Contratto

1. Le offerte di Pentair sono limitate alle Merci esplicitamente elencate nell'offerta ed escludono rigorosamente qualsiasi lavoro di costruzione, montaggio o installazione non menzionato, compreso il materiale di installazione o i lavori in loco. Le consulenze o le offerte sono gratuite e al meglio delle conoscenze di Pentair, ma non vincolanti. Tutta la documentazione che accompagna le offerte rimane di proprietà di Pentair. La documentazione non può essere copiata o divulgata a terzi senza l'autorizzazione di Pentair e deve essere immediatamente restituita su richiesta.

2. Ordini o modifiche non sono vincolanti per Pentair, a meno che, e nella misura in cui, non vengano accettati per iscritto da Pentair; solo in questo caso costituiranno il Contratto. Nessun agente o altro rappresentante di Pentair è autorizzato da quest'ultima a stipulare o modificare alcun contratto per conto di Pentair, a meno che non gli venga comunicato per iscritto da Pentair. Tutti gli ordini e le modifiche approvati da Pentair comprendono solo le Merci espressamente specificate o incorporate nell'accettazione scritta di Pentair.

3. A seconda dei casi, Pentair può accettare di costruire prodotti secondo le specifiche dell'Acquirente. In tal caso, l'Acquirente sarà sempre responsabile di tutte le spese sostenute da Pentair per conformarsi alle specifiche dell'Acquirente, quali, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le spese sostenute per le attrezzature (maschere, matrici, strumenti, stampi e modelli), le spese relative all'ordinazione di materie prime, componenti o altre parti e qualsiasi altro impegno assunto dall'Acquirente, anche durante la fase preparatoria, quando non esiste un contratto definitivo. L'Acquirente è sempre tenuto ad acquistare e pagare tutti i prodotti personalizzati realizzati da Pentair. Se non diversamente concordato per iscritto, qualsiasi attrezzatura (inclusi, a mero titolo di esempio, maschere, stampi, utensili, matrici e modelli) realizzata per la fabbricazione dei prodotti specificati dal cliente sarà e rimarrà di esclusiva proprietà di Pentair, indipendentemente dal fatto che all'Acquirente siano stati addebitati tutti o parte dei relativi costi.

4. Nessuno dei listini prezzi, dei preventivi, delle valutazioni o delle offerte formulati da Pentair costituirà un'offerta di vendita della Merce. Qualsiasi ordine effettuato dall'Acquirente in risposta a tali listini, preventivi, valutazioni o offerte costituisce un'offerta fatta a Pentair in conformità alle Condizioni contrattuali e sarà vincolante per Pentair solo se accettato per iscritto da Pentair, andando così a costituire il Contratto. Fatto salvo quanto sopra, Pentair si riserva il diritto di modificare il prezzo in qualsiasi momento prima che sia stato stipulato un contratto vincolante. Tale diritto include il diritto di modificare qualsiasi prezzo o listino prezzi pubblicato senza preavviso.

5. Gli ordini ricevuti e accettati da Pentair non sono soggetti ad annullamento senza il consenso di Pentair; inoltre, l'annullamento di un Contratto di cui l'Acquirente sia parte non costituirà motivo sufficiente per l'annullamento di alcun ordine effettuato dall'Acquirente.

### IV. Consegna e tempi di consegna

1. Tutti i termini di consegna indicati nelle offerte scritte o menzionati altrove sono solo approssimativi e quindi non vincolanti. Il termine di consegna decorre dal giorno di conferma dell'ordine o dal momento in cui l'Acquirente intraprende azioni di cooperazione eventualmente richieste (ad esempio, il pagamento di un anticipo concordato). Il periodo viene interrotto se un pagamento non viene effettuato in tempo, secondo quanto concordato, o se l'Acquirente non fornisce nei tempi concordati i dati o le specifiche mancanti, necessari per la progettazione dell'apparecchiatura o dell'impianto. Il periodo riparte non appena Pentair riceve il pagamento in ritardo o le vengono trasmessi i dati tecnici mancanti. Il mancato rispetto del termine di consegna non

conferisce all'Acquirente il diritto ad alcun risarcimento danni (liquidato o meno) né ad alcun'altra forma di indennizzo, né lo solleva dall'ordine.

2. Eventuali impedimenti imprevisi non imputabili a Pentair, indipendentemente dal fatto che si verifichino nello stabilimento di Pentair o presso un fornitore terzo, quali eventi di forza maggiore, mobilitazioni, guerre o altri ritardi non imputabili a Pentair, quali difetti di produzione, problemi generali di approvvigionamento dei materiali, guasti operativi, ritardi nei trasporti e circostanze analoghe che impediscono il rispetto dei termini contrattuali al prezzo concordato, costituiscono per Pentair un motivo giustificato per annullare del tutto o in parte gli obblighi di consegna o per prolungare il termine di consegna in misura pari alla durata degli impedimenti. L'Acquirente può recedere dal Contratto nel caso in cui difetti rilevanti comportino un ritardo nell'esecuzione superiore a 12 mesi. Restano validi gli altri diritti di recesso.

## **V. Prezzi**

Se non diversamente indicato nelle presenti Condizioni contrattuali, il prezzo contrattuale della Merce si intende franco vettore, dal magazzino o stabilimento di Pentair (Incoterms 2020) e non include l'IVA e altre imposte, che saranno addebitate al tasso applicabile alla data della fattura.

## **VI. Modalità di pagamento**

Nei limiti consentiti dalla legge, qualora Pentair non abbia accettato di fare credito all'Acquirente, il prezzo contrattuale dovrà essere pagato prima della spedizione della merce. Nel caso in cui Pentair abbia accettato di concedere un credito, il prezzo contrattuale dovrà essere pagato secondo le condizioni di credito concordate o altrimenti entro trenta (30) giorni dalla data della fattura. Le somme non pagate dopo la data di scadenza saranno soggette a interessi al tasso dell'1,5% mensile. Pentair accetterà solo pagamenti dall'Acquirente stesso e non accetterà (e potrà restituire) pagamenti ricevuti da altre parti (incluse eventuali società affiliate dell'Acquirente).

## **VII. Riserva di proprietà**

1. La Merce consegnata da Pentair rimane di proprietà di Pentair fino al ricevimento di tutti i pagamenti dovuti in base al contratto.

2. Nella misura in cui la proprietà della Merce venga trasferita a terzi mediante incorporazione in proprietà e simili, l'Acquirente cederà a Pentair i propri crediti nei confronti di tali soggetti, a titolo di garanzia per il credito di Pentair, fino alla completa liquidazione di quest'ultimo. In caso di conti correnti, la proprietà riservata fungerà da garanzia per il recupero del credito di Pentair.

## **VIII. Violazione della proprietà intellettuale**

Pentair manleverà l'Acquirente nella misura di eventuali rivendicazioni legittime secondo cui la Merce fornita in base al Contratto viola diritti di proprietà intellettuale e pagherà tutti i danni diretti e i costi riconosciuti da un tribunale della giurisdizione competente in relazione a tali rivendicazioni. L'Acquirente o l'utente dovranno notificare tempestivamente a Pentair qualsiasi rivendicazione di questo tipo e collaborare attivamente con Pentair nella difesa; in caso contrario, Pentair non avrà alcun obbligo ai sensi del presente paragrafo.

## **IX. Spedizione**

Salvo diverso accordo scritto fra le Parti, si applicano le seguenti disposizioni: La spedizione è sempre a rischio dell'Acquirente. Pentair si assume la responsabilità per danni legati alla spedizione solo nel caso in cui abbia effettuato essa stessa la consegna e se tali danni sono stati causati almeno da una sua negligenza grave. Pentair fornirà all'Acquirente un supporto ragionevole per far valere i propri diritti di risarcimento nei confronti del vettore, qualora la spedizione sia stata effettuata da terzi. Tali reclami dovranno essere presentati inizialmente contro il vettore (ferrovie, poste, spedizioniere). Eventuali sostituzioni vengono concesse solo sulla base di un nuovo ordine ai prezzi attualmente in vigore. Eventuali divergenze nella bolla di consegna o nella fattura, nonché danni dovuti al trasporto, devono esserci comunicati immediatamente per iscritto, entro e non oltre 3 giorni dal ricevimento della merce.

## **X. Riservatezza**

Pentair e l'Acquirente manterranno tutte le informazioni riservate con la più assoluta discrezione e non le divulgheranno a terzi né le utilizzeranno, se non per l'esecuzione del Contratto e per l'uso corretto e legittimo, da parte dell'Acquirente (o di una sua affiliata), delle opere o della merce per gare d'appalto, così come per la vendita, la produzione, il montaggio, la messa in servizio e/o l'assistenza di apparecchiature. Nulla di quanto qui contenuto impedisce all'Acquirente di: (a) condividere alcune o tutte le informazioni riservate con una qualsiasi delle sue affiliate o (b) divulgare le informazioni riservate ricevute da Pentair nell'ambito della fornitura di prestazioni o Merci all'utente o ai loro rispettivi dipendenti, dirigenti, agenti e/o consulenti, nella misura necessaria all'esecuzione delle prestazioni e a condizione che essi siano analogamente vincolati da impegni di riservatezza, uso limitato e non divulgazione. Inoltre, nulla di quanto contenuto nel presente documento impedisce la divulgazione di informazioni riservate: (a) al fine di soddisfare le disposizioni di leggi applicabili e/o ordini di un tribunale o di un tribunale arbitrale o (b) nella misura necessaria

a risolvere un reclamo o una controversia, o nei limiti necessari all'Acquirente per risolvere un reclamo o una controversia con terzi e/o richieste assicurative, sempre a condizione che la Parte che deve divulgare tali Informazioni Riservate dell'altra informi e consulti tempestivamente l'altra Parte e prenda ogni ragionevole misura per ridurre al minimo la portata delle Informazioni Riservate divulgate e per effettuare tale divulgazione in modo confidenziale.

## **XI. Responsabilità**

1. Fatte salve eventuali disposizioni contrarie, la responsabilità cumulativa di Pentair, comunque originata, anche ai sensi del presente Contratto (compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, tutti gli obblighi relativi al programma e allo scopo delle prestazioni e delle consegne di Merci, alle garanzie e agli indennizzi, sia espliciti che impliciti, derivanti dal Contratto), per torto (compresa la negligenza) o ai sensi della legge, non supererà il relativo prezzo di acquisto pagabile a Pentair ai sensi del Contratto.
2. Fatta salva qualsiasi altra disposizione contraria, nella misura in cui la legge lo consenta, Pentair non sarà responsabile ai sensi del presente Contratto, né contrattualmente, né in virtù di alcun indennizzo, né per torto (inclusa la negligenza), né per statuto o altrimenti per perdite o danni (diretti o indiretti) di profitti, ricavi, uso, produzione, contratti, alterazione o distruzione di dati, né per perdite o danni indiretti, speciali o consequenziali di alcun tipo.

## **XII. Conformità alle leggi**

1. Nell'esecuzione del presente Contratto, l'Acquirente è tenuto a rispettare tutte le leggi, gli embarghi commerciali, i regolamenti, gli ordini e le altre restrizioni applicabili e, fatta salva la generalità di quanto precede, a rispettare quanto segue: (a) l'Acquirente è tenuto a rispettare le varie leggi e normative nazionali e locali in materia di salute, sicurezza e inquinamento sul lavoro interessate dall'uso, dall'installazione e dal funzionamento della Merce e da altre questioni sulle quali Pentair non ha alcun controllo, e (b) Pentair non si assume alcuna responsabilità per il rispetto di tali leggi e normative, sia a titolo di indennizzo, garanzia o altro.
2. Salvo diversamente ed espressamente concordato per iscritto, l'Acquirente è tenuto a garantire e ad assicurarsi di disporre di tutte le licenze, le concessioni, le approvazioni, i permessi e le autorizzazioni (le "**Licenze**") necessarie in relazione alla Merce.
3. In deroga a eventuali disposizioni contrarie contenute nelle presenti Condizioni, l'Acquirente riconosce di aver compreso la posizione di Pentair di non effettuare transazioni con Cuba, Iran, Corea del Nord, Siria, Russia, Bielorussia o le regioni contese di Crimea, Donetsk e Luhansk (la "**posizione di Pentair**"), e conferma che si atterrà alla posizione di Pentair per qualsiasi transazione riguardante la Merce.
4. L'Acquirente accetta di non vendere, esportare o trasferire alcuna Merce (comprese, a titolo esemplificativo, le informazioni tecniche o i servizi forniti) in altri Paesi, se non nel pieno rispetto di tutti i requisiti governativi applicabili, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, la legislazione statunitense in materia di esportazione e riesportazione e le misure amministrative dal Regno Unito, dall'Unione Europea e dai suoi Stati membri o dalle agenzie governative di qualsiasi altro Paese. Qualsiasi violazione da parte dell'Acquirente o del cliente finale delle leggi o dei regolamenti applicabili degli Stati Uniti o di qualsiasi altro governo, o laddove l'Acquirente violi la posizione di Pentair, a prescindere dal fatto che ciò sia contrario o meno alle suddette leggi o regolamenti applicabili, sarà considerata una violazione materiale del presente Contratto e costituirà una base sufficiente per consentire a Pentair di rifiutare uno o tutti gli ordini o di risolvere il presente Contratto. Il rispetto dei requisiti legali applicabili e della posizione di Pentair è una condizione indispensabile affinché Pentair possa adempiere ai propri obblighi ai sensi del presente Contratto; nel caso in cui l'Acquirente non si attenga a tali requisiti legali, non sarà in grado di adempiere ai propri obblighi nei confronti di Pentair e pertanto violerà il presente Contratto.
5. Le Parti si impegnano a non effettuare pagamenti o trasferimenti di valore che abbiano come scopo o effetto una forma di corruzione pubblica o commerciale, l'accettazione o l'acquiescenza a estorsioni o tangenti o altri mezzi illegali o impropri per ottenere affari. Le Parti non pagheranno, offriranno, autorizzeranno né prometteranno, direttamente o indirettamente, denaro o alcunché di valore (come doni, contributi, viaggi o forme di intrattenimento) ad alcuna persona o organizzazione, tra cui dipendenti o clienti di Pentair o funzionari pubblici (inclusi dipendenti o funzionari di autorità governative, enti di proprietà o controllati dal governo, organizzazioni pubbliche internazionali, partiti politici o candidati a cariche politiche) allo scopo di influenzarne gli atti o le decisioni. L'Acquirente adotterà azioni appropriate per garantire che anche qualsiasi persona che rappresenti o agisca sotto le sue direttive o il suo controllo si attenga a questa clausola. L'Acquirente non richiederà a Pentair di intraprendere alcuna azione che sia proibita o perseguibile ai sensi di leggi o regolamenti antiboicottaggio e qualsiasi richiesta in tal senso sarà considerata nulla. Nessuna disposizione di questa clausola o di tale richiesta potrà essere interpretata come un accordo da parte di Pentair a intraprendere azioni proibite o perseguibili ai sensi di leggi o regolamenti antiboicottaggio. A titolo esemplificativo e non esaustivo, Pentair non sarà tenuta in nessuna circostanza a intraprendere azioni o effettuare pagamenti che Pentair ritenga, in buona fede, possano comportare la violazione, da parte sua o delle sue società affiliate, di leggi in materia di lotta alla corruzione (che comprendono, collettivamente, il Bribery Act 2010 del Regno Unito, le leggi della Convenzione anticorruzione dell'OCSE, il Foreign Corrupt Practices Act degli Stati Uniti e le leggi anticorruzione locali).
6. Ad eccezione di quanto rivelato per iscritto a Pentair, l'Acquirente dichiara di non ritenere o avere motivo di ritenere che vi siano conflitti d'interesse effettivi o potenziali relativi alla sua relazione con Pentair, compresi familiari che potrebbero beneficiare della relazione commerciale tra l'Acquirente e Pentair. Né l'Acquirente né alcuno dei suoi rappresentanti sono, o possiedono familiari che siano, funzionari pubblici in grado di influenzare i rapporti commerciali dell'Acquirente con Pentair.

7. L'Acquirente conserverà libri e registri completi e accurati in conformità ai principi contabili generalmente accettati nella sua giurisdizione, applicati in modo coerente, registrando correttamente e accuratamente tutte le transazioni che coinvolgono o sono in qualche modo collegate a Pentair. L'Acquirente manterrà un sistema di controlli contabili interni ragionevolmente concepito per garantire che i suoi beni siano utilizzati solo in conformità alle sue direttive di gestione e che non gestisca conti in nero.

8. Qualora in qualsiasi momento Pentair ritenga in buona fede che l'Acquirente abbia violato le garanzie, le dichiarazioni o gli accordi di cui alla presente sezione XII, Pentair avrà il diritto di selezionare una terza parte indipendente per condurre una verifica a sue spese, al fine di verificare l'adesione dell'Acquirente ai termini della presente sezione. L'Acquirente collaborerà attivamente a tale verifica.

9. L'Acquirente informerà Pentair tempestivamente qualora: (a) l'Acquirente abbia motivo di ritenere che si sia verificata o sia probabile che si verifichi una violazione del presente Accordo (inclusa, senza limitazioni, la presente sezione XII); oppure (b) qualora sorga un conflitto di interessi. L'Acquirente invierà tutte queste comunicazioni all'indirizzo [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Qualsiasi violazione delle garanzie, delle dichiarazioni o degli accordi di cui alla presente sezione XII costituirà una violazione sostanziale del presente Accordo e sarà motivo di immediata risoluzione per giusta causa di qualsiasi ordine; Pentair potrà inoltre trattenere la consegna della merce fino al momento in cui non avrà ricevuto conferma, con sua ragionevole soddisfazione, che non si è verificata né si verificherà alcuna violazione. L'Acquirente manleverà e manterrà indenne Pentair da qualsiasi azione, rivendicazione legale, richiesta, procedimento, perdita, danno, costo, spesa e altre responsabilità di qualsiasi natura derivanti dalla violazione, da parte dell'Acquirente, delle dichiarazioni, delle garanzie e degli accordi contenuti nella presente sezione XII. A titolo puramente esemplificativo, Pentair si riserva espressamente il diritto di rifiutarsi di stipulare o eseguire qualsiasi ordine e di annullare qualsiasi ordine qualora ritenga, a sua esclusiva discrezione, che tale ordine possa violare leggi o regolamenti in vigore negli Stati Uniti o in altri Paesi. Le parti convengono che tale rifiuto o annullamento di un ordine, così come la risoluzione del presente Accordo da parte di Pentair, come sopra descritto, non costituiranno una violazione di alcuno degli obblighi di Pentair ai sensi del presente Accordo; l'Acquirente rinuncia a qualsiasi rivendicazione nei confronti di Pentair per eventuali perdite, costi o spese ad esso correlati.

### **XIII. Dati relativi ai rapporti e privacy**

Pentair potrà raccogliere, elaborare e trasferire alcuni dati personali nella gestione dei suoi rapporti commerciali con l'Acquirente, quali i nomi e i dettagli di contatto del personale dell'Acquirente coinvolto nel Contratto, nella manutenzione o nella gestione dell'uso della Merce da parte dell'Acquirente. Pentair tratterà tali dati personali in conformità all'Informativa sulla privacy di Pentair, disponibile all'indirizzo: <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html> L'Acquirente fornirà ogni comunicazione necessaria e otterrà ogni consenso legalmente richiesto dal suo personale o dalle sue affiliate per l'utilizzo dei loro dati personali da parte di Pentair.

### **XIV. Legge applicabile e giurisdizione competente**

Se non diversamente concordato tra le Parti, i termini del presente Contratto saranno interpretati e applicati in base alla legge nazionale vigente nel Paese in cui Pentair ha sede, ad esclusione dei principi di conflitto di leggi e della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di merci. Eventuali controversie che dovessero insorgere dalle presenti Condizioni e/o dal Contratto saranno sottoposte esclusivamente al tribunale competente della città in cui Pentair ha la propria sede legale.

### **XV. Varie ed eventuali**

1. I termini e le condizioni di garanzia di Pentair (se presenti) applicabili al presente contratto saranno dettagliati in un documento scritto separato. Nella misura consentita dalla legge, tali termini e condizioni di garanzia separati e scritti costituiranno l'unica garanzia di Pentair; Pentair declina espressamente, e l'Acquirente rinuncia a, ogni altra garanzia espressa, implicita nella legge o tacita nei fatti, compresa ogni garanzia di commerciabilità o idoneità a uno scopo particolare.

2. Qualsiasi comunicazione richiesta o consentita da una parte all'altra ai sensi delle presenti Condizioni dovrà essere inviata per iscritto all'altra parte presso la sua sede legale o la sede principale di attività, o a qualsiasi altro indirizzo che, al momento rilevante, sia stato notificato alla parte che effettua la comunicazione.

3. Nessuna rinuncia da parte di Pentair a rivendicare una violazione del Contratto da parte dell'Acquirente sarà considerata come una rinuncia a rivendicare qualsiasi successiva violazione dello stesso o di qualsiasi altra disposizione.

4. Qualora una disposizione delle presenti Condizioni sia ritenuta nulla o inapplicabile, in tutto o in parte, da un'autorità competente, la validità delle altre disposizioni delle presenti Condizioni e la parte restante della disposizione in questione non ne saranno influenzate.

## ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN - DE

### I. Definitionen

Der Begriff „**Bedingungen**“ bezieht sich auf die in diesem Dokument dargelegten Standardbedingungen und umfasst (soweit nichts anderes vereinbart) alle Sonderbedingungen, die schriftlich zwischen dem Käufer und Pentair vereinbart wurden. Der Begriff „**Vertragsbedingungen**“ hat dieselbe Bedeutung.

Der Begriff „**Vertrauliche Informationen**“ bezieht sich auf alle Informationen, die von beiden Parteien als vertraulich behandelt werden, einschließlich Geschäftsgeheimnisse, Technologien, Informationen zu Geschäftsabläufen und -strategien sowie Informationen zu Kunden, Preisen und Marketing.

Der Begriff „**Vertrag**“ bezieht sich auf den Vertrag über den Kauf und Verkauf der Waren; der Begriff „**Vereinbarung**“ hat dieselbe Bedeutung.

Der Begriff „**Waren**“ bezieht sich auf die Waren und/oder Dienstleistungen, zu deren Lieferung sich Pentair gemäß diesen Bedingungen verpflichtet hat.

Der Begriff „**Parteien**“ bezieht sich auf Pentair und den Käufer.

Der Begriff „**Pentair**“ bezieht sich auf die Partei, welche die Waren gemäß diesen Bedingungen an den Käufer verkauft und liefert.

Der Begriff „**Käufer**“ bezieht sich auf die Partei, deren Warenbestellung von Pentair gemäß diesen Bedingungen angenommen wird.

### II. Allgemein

Diese Vertragsbedingungen gelten für den gesamten Geschäftsverkehr zwischen den Parteien, sofern nicht in Einzelfällen vor Auftragsbestätigung besondere schriftliche Vereinbarungen getroffen werden. Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Käufers sind für Pentair unverbindlich, es sei denn, Pentair stimmt ihnen vor Auftragsbestätigung schriftlich zu.

### III. Vertragsabschluss

1. Die Angebote von Pentair beschränken sich auf die im Angebot ausdrücklich aufgeführten Waren und schließen nicht erwähnte Bau-, Montage- oder Installationsarbeiten, einschließlich Installationsmaterial oder Arbeiten am Standort, strikt aus. Beratungen oder Angebote erfolgen kostenlos und nach bestem Wissen von Pentair, sind jedoch unverbindlich. Alle Angebotsunterlagen bleiben das Eigentum von Pentair. Unterlagen dürfen ohne Zustimmung von Pentair weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden und sind auf Verlangen unverzüglich zurückzugeben.

2. Keine Bestellung oder Änderung ist für Pentair bindend, es sei denn, sie wurde von Pentair schriftlich akzeptiert; erst dann stellt sie einen Vertrag dar. Kein Vertreter oder sonstiger Vertreter von Pentair hat von Pentair die Befugnis, im Namen von Pentair eine Vereinbarung zu treffen oder zu ändern, es sei denn, dies wird von Pentair nachträglich schriftlich mitgeteilt. Jede von Pentair angenommene Bestellung oder Änderung umfasst nur solche Waren, die ausdrücklich angegeben oder in der schriftlichen Annahme von Pentair enthalten sind.

3. Pentair kann von Zeit zu Zeit zustimmen, Produkte nach kundenspezifischen Spezifikationen zu bauen. In einem solchen Fall trägt der Käufer immer alle Kosten, die Pentair durch die Erfüllung der kundenspezifischen Spezifikation entstehen; dazu zählen unter anderem Werkzeugkosten (Schablonen, Matrizen, Werkzeuge, Gießformen und Muster), Kosten für die Bestellung von Rohmaterialien, Bauteilen oder anderen Teilen sowie andere Verpflichtungen, die der Käufer eingetht; dies gilt auch für die Vorbereitungsphase, wenn noch kein bindender Auftrag erteilt wurde. Der Käufer ist jederzeit verpflichtet, alle kundenspezifischen Produkte, die von Pentair hergestellt werden, zu kaufen und zu bezahlen. Sofern nicht schriftlich vereinbart, ist und bleibt sämtliches für die Herstellung von Kundenanfertigungen erforderliches Werkzeug (einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Schablonen, Matrizen, Werkzeuge, Gießformen und Muster) das alleinige Eigentum von Pentair, selbst wenn der Käufer die Kosten dafür ganz oder teilweise übernommen hat.

4. Keine Preisliste, kein Angebot, Kostenvoranschlag und keine Ausschreibung von Pentair stellt ein Angebot zum Verkauf der Waren dar. Jede vom Käufer erteilte Bestellung als Reaktion auf eine solche Preisliste, ein solches Angebot, einen solchen Kostenvoranschlag oder eine solche Ausschreibung stellt ein Kaufangebot an Pentair gemäß den Vertragsbedingungen dar und ist für Pentair nur bindend, wenn es von Pentair schriftlich angenommen wird; dies stellt dann den Vertrag dar. Ohne Einschränkung des Vorstehenden behält sich Pentair das Recht vor, vor Abschluss eines verbindlichen Vertrags seinen Preis jederzeit zu ändern. Dieses Recht schließt das Recht ein, veröffentlichte Preise oder Preislistenpreise ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

5. Von Pentair erhaltene und angenommene Bestellungen können ohne die Zustimmung von Pentair nicht storniert werden, und die Stornierung eines Vertrags mit dem Käufer als Vertragspartner stellt keinen ausreichenden Grund für die Stornierung einer vom Käufer erteilten Bestellung dar.

### IV. Lieferung und Lieferzeit

1. Alle in schriftlichen Angeboten angegebenen oder an anderer Stelle genannten Lieferzeiten sind nur annähernd und daher unverbindlich. Die Lieferzeit beginnt am Tag der Auftragsbestätigung oder wenn der Käufer etwa erforderliche kooperative Handlungen (z. B. Zahlung einer vereinbarten Vorauszahlung) vornimmt. Die Lieferzeit wird unterbrochen, wenn eine Zahlung nicht

vereinbarungsgemäß erfolgt oder der Käufer zum vereinbarten Zeitpunkt noch ausstehende Daten oder Spezifikationen für die Auslegung der Vorrichtung oder Anlage nicht zur Verfügung stellt. Die Lieferzeit beginnt erneut, sobald Pentair die überfällige Zahlung erhält oder die verspäteten technischen Daten übermittelt werden. Die Nichteinhaltung der Lieferzeit berechtigt den Käufer nicht zu Schadensersatz (liquidiert oder anderweitig) oder zu einer sonstigen Art der Entschädigung und entbindet den Käufer auch nicht von der Bestellung.

2. Unvorhergesehene Hindernisse, die Pentair nicht zu vertreten hat, gleichgültig ob sie im eigenen Werk von Pentair oder bei einem Unterlieferanten eintreten, wie: Ereignisse höherer Gewalt, Mobilmachung, Krieg oder sonstige, von Pentair nicht zu vertretende Verzögerungen, wie z. B. Produktionsfehler, allgemeine Materialbeschaffungsschwierigkeiten, Betriebsstörungen, Transportverzögerungen und ähnliche Umstände, die die termingerechte Ausführung zum vereinbarten Preis verhindern, sind für uns berechtigte Gründe, von der Lieferverpflichtung ganz oder teilweise zurückzutreten oder die Lieferzeit um die Dauer der Hindernisse zu verlängern. Der Käufer kann vom Vertrag zurücktreten, wenn relevante Mängel zu einer Leistungsverzögerung von mehr als 12 Monaten führen. Sonstige Rücktrittsrechte bleiben hiervon unberührt.

## **V. Preise**

Sofern in diesen Vertragsbedingungen nichts anderes angegeben ist, gilt als Vertragspreis für die Waren FCA Lager bzw. Werk von Pentair (Incoterms 2020) und versteht sich ausschließlich Mehrwertsteuer und anderer Steuern, die zu dem am Rechnungsdatum geltenden Satz berechnet werden.

## **VI. Zahlungsbedingungen**

Soweit gesetzlich zulässig, muss der Vertragspreis vor Versand der Waren bezahlt werden, wenn Pentair dem Käufer keinen Kredit gewährt hat. Wenn Pentair einer Kreditgewährung zugestimmt hat, muss der Vertragspreis gemäß den vereinbarten Kreditbedingungen oder andernfalls innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Rechnungsdatum gezahlt werden. Auf alle nach Fälligkeit ausstehenden Beträge werden Zinsen in Höhe von 1,5 % pro Monat berechnet. Pentair akzeptiert nur Zahlungen vom Käufer selbst und akzeptiert keine Zahlungen (und kann diese zurückweisen) von anderen Parteien (einschließlich verbundener Unternehmen des Käufers).

## **VII. Eigentumsvorbehalt**

1. Die von Pentair gelieferten Waren bleiben bis zum Eingang aller fälligen Vertragszahlungen Eigentum von Pentair.  
2. Soweit das Eigentum an der Ware durch Einbau in Sachen und dergleichen auf Dritte übergeht, tritt der Käufer seine Forderungen gegen diese Dritten zur Sicherung der Forderung von Pentair bis zur vollständigen Begleichung dieser an Pentair ab. Bei laufender Rechnung dient das vorbehaltene Eigentum als Sicherheit für die Saldoforderung von Pentair.

## **VIII. Verletzung des geistigen Eigentums**

Pentair verteidigt den Käufer im Umfang aller berechtigten Ansprüche, dass im Rahmen des Vertrags gelieferte Waren Rechte an geistigem Eigentum verletzen, und Pentair wird alle direkten Schäden und Kosten zahlen, die von einem zuständigen Gericht in Bezug auf diese Forderung zugesprochen werden. Der Käufer oder Benutzer muss Pentair unverzüglich über einen solchen Anspruch benachrichtigen und bei der Abwehr eines solchen Anspruchs uneingeschränkt mit Pentair zusammenarbeiten; ansonsten hat Pentair keine Verpflichtung gemäß diesem Absatz.

## **IX. Versand**

Sofern die Parteien nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbaren, gelten folgende Bestimmungen: Der Versand erfolgt stets auf Gefahr des Käufers. Für Transportschäden haftet Pentair nur, wenn es die Lieferung selbst ausgeführt hat und wenn diese Schäden von ihm zumindest grob fahrlässig verursacht wurden. Pentair wird den Käufer bei der Geltendmachung seiner Schadensersatzansprüche gegen den Frachtführer angemessen unterstützen, wenn der Versand durch einen Dritten erfolgte. Solche Ansprüche sind zunächst gegen den Frachtführer (Eisenbahn, Post, Spediteur) zu richten. Ersatzlieferungen erfolgen nur aufgrund einer Neubestellung zu den jeweils gültigen Preisen. Abweichungen des Lieferscheins oder der Rechnung sowie Transportschäden sind uns unverzüglich, spätestens innerhalb von 3 Tagen nach Erhalt der Ware, schriftlich anzuzeigen.

## **X. Vertraulichkeit**

Pentair und der Käufer müssen alle vertraulichen Informationen streng vertraulich behandeln und dürfen diese nicht an Dritte weitergeben oder vertrauliche Informationen verwenden, außer für die Erfüllung des Vertrages und die ordnungsgemäße und rechtmäßige Verwendung des Werks oder der Ware für Ausschreibungen, Verkauf, Herstellung, Montage, Inbetriebnahme und/oder Wartung von Geräten durch den Käufer (oder ein verbundenes Unternehmen des Käufers). Keine der hierin enthaltenen Angaben hindert den Käufer daran: (a) vertrauliche Informationen ganz oder teilweise mit einem seiner verbundenen Unternehmen zu teilen oder (b) vertrauliche, von Pentair im Zusammenhang mit einem Werk oder einer Ware erhaltenen Informationen an den Benutzer oder deren jeweilige Mitarbeiter, Direktoren, Agenten und/oder Berater weiterzugeben, soweit dies für die Ausführung der Arbeit erforderlich ist und sie in ähnlicher Weise an Vertraulichkeitsverpflichtungen, eingeschränkte Nutzung und Geheimhaltung

gebunden sind. Darüber hinaus verhindert keine der hierin enthaltenen Angaben die Offenlegung vertraulicher Informationen: (a) im Hinblick auf die Einhaltung der Anforderungen geltender Gesetze und/oder einer Anordnung eines Gerichts oder Schiedsgerichts oder (b) soweit dies zur Beilegung eines Anspruchs oder von Streitigkeiten erforderlich ist, oder soweit dies für den Käufer erforderlich ist, um einen Anspruch oder Streit mit Dritten und/oder Versicherungsansprüche beizulegen, immer vorausgesetzt, dass die Partei, die solche vertraulichen Informationen der anderen Partei offenlegen muss, die andere Partei rechtzeitig informiert und konsultiert und alle angemessenen Schritte ergreift, um den Umfang der offengelegten vertraulichen Informationen zu minimieren und eine solche Offenlegung vertraulich zu halten.

## **XI. Haftung**

1. Ungeachtet anderslautender Bestimmungen wird die kumulative Haftung von Pentair, aus welchem Grund auch immer, einschließlich aus diesem Vertrag (einschließlich, aber nicht beschränkt auf alle Verpflichtungen im Zusammenhang mit dem Zeitplan und Umfang der Arbeiten und Lieferungen von Waren, Garantien und Entschädigungen, sowohl ausdrücklich als auch stillschweigend, die sich aus dem Vertrag ergeben), aus unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit) oder aus gesetzlichen Gründen den jeweiligen Kaufpreis, der gemäß dem Vertrag an Pentair zu zahlen ist, nicht übersteigen.

2. Unbeschadet anderer gegenteiliger Bestimmungen haftet Pentair, soweit gesetzlich zulässig, nicht im Rahmen dieses Vertrags, vertraglich, aus Schadensersatz, unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit), gesetzlich oder anderweitig für Verluste oder Schäden (ob direkt oder indirekt) von Gewinnen, Einnahmen, Nutzung, Produktion, Verträgen, Korruption oder Zerstörung von Daten oder für indirekte, besondere oder Folgeschäden oder Schäden jeglicher Art.

## **XII. Einhaltung von Gesetzen**

1. Bei der Erfüllung dieses Vertrags hat der Käufer alle anwendbaren Gesetze, Handelsembargos, Vorschriften, Anordnungen und sonstigen Beschränkungen einzuhalten und ohne Einschränkung der Allgemeingültigkeit des Vorstehenden Folgendes zu tun: (a) der Käufer hat die verschiedenen nationalen und lokalen Gesetze und Vorschriften in Bezug auf Gesundheit, Sicherheit und Umweltverschmutzung am Arbeitsplatz, die durch die Verwendung, Installation und den Betrieb der Waren und andere Angelegenheiten beeinflusst werden, auf die Pentair keine Kontrolle hat, einzuhalten und (b) Pentair übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung dieser Gesetze und Vorschriften, sei es als Entschädigung, Garantie oder sonstiges.

2. Sofern nicht ausdrücklich schriftlich etwas anderes vereinbart wurde, hat der Käufer sicherzustellen, dass er über alle Lizenzen, Zustimmungen, Genehmigungen, Erlaubnisse und Autorisierungen („Lizenzen“) verfügt, die in Bezug auf die Waren erforderlich sind.

3. Ungeachtet anderslautender Bestimmungen in diesen Bedingungen bestätigt der Käufer, dass er die Haltung von Pentair verstanden hat, keine Geschäfte mit Kuba, dem Iran, Nordkorea, Syrien, Russland, Weißrussland und den umstrittenen Regionen Krim, Donezk und Luhansk („**Pentairs Haltung**“) zu tätigen, und bestätigt, dass er die Haltung von Pentair bei allen Geschäftstätigkeiten im Zusammenhang mit den Waren einhalten wird.

4. Der Käufer erklärt sich damit einverstanden, keine Waren (einschließlich, aber nicht beschränkt auf gelieferte technische Informationen oder Dienstleistungen) in andere Länder zu verkaufen, zu exportieren oder zu übertragen, es sei denn, es werden alle geltenden behördlichen Anforderungen vollständig eingehalten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf geltende US-amerikanische Ausfuhr- und Wiederausfuhrgesetze und Maßnahmen des Vereinigten Königreichs und der Europäischen Union und ihrer Mitgliedstaaten oder der Regierungsbehörden anderer Länder. Jeder Verstoß des Käufers oder des Endkunden gegen geltende Gesetze oder Vorschriften der USA oder einer anderen Regierung oder wenn der Käufer die Position von Pentair verletzt, unabhängig davon, ob dies gegen die oben genannten geltenden Gesetze oder Vorschriften verstößt oder nicht, gilt als ein wesentlicher Verstoß gegen diesen Vertrag und gilt als ausreichende Grundlage für Pentair, einzelne oder alle Bestellungen abzulehnen oder diesen Vertrag zu kündigen. Die Einhaltung geltender rechtlicher Anforderungen und die Position von Pentair stellt für Pentair eine Voraussetzung dar, seinen Verpflichtungen aus diesem Vertrag nachzukommen, und wenn der Käufer diese gesetzlichen Anforderungen nicht einhält, ist der Käufer nicht in der Lage, seine Verpflichtungen gegenüber Pentair zu erfüllen und verstößt daher gegen diesen Vertrag.

5. Die Vertragsparteien beabsichtigen, keine Zahlungen oder Wertübertragungen zu leisten, die den Zweck oder die Wirkung einer öffentlichen oder kommerziellen Bestechung, Annahme oder Duldung von Erpressung oder Schmiergeldern oder anderen rechtswidrigen oder unangemessenen Mitteln zur Erlangung von Geschäften haben. Die Parteien werden weder direkt noch indirekt Gelder oder Wertgegenstände (wie Geschenke, Zuwendungen, Reisen oder Bewirtung) an Personen oder Organisationen, einschließlich Mitarbeiter oder Kunden von Pentair, oder an Regierungsbeamte (einschließlich Mitarbeiter oder Beamte einer Regierungsbehörde, einer staatlichen oder staatlich kontrollierten Einrichtung, einer öffentlichen internationalen Organisation oder einer politischen Partei oder eines Kandidaten für ein politisches Amt) zum Zweck der Beeinflussung ihrer Handlungen oder Entscheidungen zahlen, anbieten, autorisieren oder versprechen. Der Käufer wird geeignete Maßnahmen ergreifen, um sicherzustellen, dass jede Person, die seine Anweisung vertritt oder unter seiner Kontrolle handelt, diese Klausel ebenfalls einhält. Der Käufer wird nicht verlangen, dass Pentair Maßnahmen ergreift, die gemäß einem Anti-Boycott-Gesetz oder einer Anti-Boycott-Vorschrift verboten sind oder bestraft werden, und jede solche Aufforderung wird als nichtig erachtet. Nichts in dieser Klausel oder in einer solchen Aufforderung ist so auszulegen, dass eine Zustimmung von Pentair erforderlich ist, Maßnahmen zu ergreifen, die gemäß einem Anti-Boycott-Gesetz oder einer Anti-Boycott-Vorschrift verboten sind oder bestraft werden. Pentair ist, ohne Einschränkung, unter keinen Umständen verpflichtet, Maßnahmen zu ergreifen oder Zahlungen zu leisten, von denen Pentair nach Treu und



Glauben annimmt, dass es oder seine verbundenen Unternehmen damit gegen Antikorruptionsgesetze verstößt/verstoßen (Antikorruptionsgesetze umfassen insgesamt den UK Bribery Act 2010, Gesetze gemäß der OECD-Antikorruptionskonvention, den United States Foreign Corrupt Practices Act und lokale Antikorruptionsgesetze).

6. Sofern nicht schriftlich gegenüber Pentair mitgeteilt, erklärt der Käufer, dass er nicht glaubt oder Grund zu der Annahme hat, dass tatsächliche oder potenzielle Interessenkonflikte in Bezug auf seine Beziehung zu Pentair bestehen, einschließlich Familienmitgliedern, die von der Geschäftsbeziehung zwischen Käufer und Pentair profitieren könnten. Weder der Käufer noch einer seiner Vertreter ist oder hat Familienmitglieder, die Regierungsbeamte und damit in der Lage sind, die Geschäftsbeziehung des Käufers mit Pentair zu beeinflussen.

7. Der Käufer wird vollständige und genaue Bücher und Aufzeichnungen in Übereinstimmung mit den allgemein anerkannten Rechnungslegungsgrundsätzen in der Gerichtsbarkeit des Käufers, kohärent angewandt, führen, und alle Geschäftstätigkeiten, die Pentair betreffen oder in irgendeiner Weise mit Pentair in Verbindung stehen, richtig und genau aufzeichnen. Der Käufer unterhält ein System interner Buchführungskontrollen, das angemessen gestaltet ist, um sicherzustellen, dass seine Vermögenswerte nur in Übereinstimmung mit seinen Verwaltungsanweisungen verwendet werden und dass er keine außerbuchlichen Konten führt.

8. Wenn Pentair zu irgendeinem Zeitpunkt in gutem Glauben der Ansicht ist, dass der Käufer die Garantien, Zusicherungen oder Vereinbarungen in diesem Abschnitt XII verletzt hat, hat Pentair das Recht, einen unabhängigen Dritten mit der Durchführung einer Prüfung auf Kosten von Pentair zu beauftragen, um die Einhaltung der in diesem Abschnitt genannten Bedingungen zu überprüfen. Der Käufer wird bei dieser Prüfung uneingeschränkt mitwirken.

9. Der Käufer wird Pentair unverzüglich benachrichtigen, wenn: (a) der Käufer Grund zu der Annahme hat, dass eine Verletzung dieser Vereinbarung (einschließlich, ohne Einschränkung, dieses Abschnitts XII) stattgefunden hat oder wahrscheinlich auftreten wird; oder (b) wenn Interessenkonflikte auftreten. Der Käufer sendet alle derartigen Mitteilungen an [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Jeder Verstoß gegen die Garantien, Zusicherungen oder Vereinbarungen dieses Abschnitts XII stellt einen wesentlichen Verstoß gegen diesen Vertrag dar und ist ein Grund für die fristlose Kündigung einer Bestellung, und Pentair kann jede Lieferung von Waren zurückhalten, bis Pentair eine Bestätigung zu seiner angemessenen Genugtuung erhalten hat, dass keine Verletzung eingetreten ist oder auftreten wird. Der Käufer wird Pentair von allen Klagen, Rechtsansprüchen, Forderungen, Verfahren, Verlusten, Schäden, Kosten, Aufwendungen und sonstigen Verbindlichkeiten jeglicher Art schadlos halten, die sich aus der Verletzung der in diesem Abschnitt XII enthaltenen Zusicherungen, Gewährleistungen und Vereinbarungen durch den Käufer ergeben. Pentair behält sich, ohne Einschränkung, das Recht vor, die Annahme oder Ausführung einer Bestellung zu verweigern und eine Bestellung zu stornieren, wenn Pentair nach eigenem Ermessen feststellt, dass eine solche Bestellung gegen geltende Gesetze oder Vorschriften der Vereinigten Staaten oder anderer Regierungen verstoßen könnte. Die Parteien vereinbaren, dass eine solche Ablehnung oder Stornierung einer Bestellung oder Kündigung dieser Vereinbarung durch Pentair, wie oben beschrieben, keine Verletzung der Verpflichtungen von Pentair aus dieser Vereinbarung darstellt, und der Käufer verzichtet hiermit auf alle Ansprüche gegen Pentair für alle damit verbundenen Verluste, Kosten oder Aufwendungen.

### **XIII. Geschäftsbeziehungsdaten & Datenschutz**

Pentair kann bei der Verwaltung seiner Geschäftsbeziehung mit dem Käufer bestimmte personenbezogene Daten erheben, verarbeiten und übertragen, wie beispielsweise die Namen und Kontaktdaten der Mitarbeiter des Käufers, die am Vertrag beteiligt sind oder an der Aufrechterhaltung oder Verwaltung der Verwendung der Waren durch den Käufer beteiligt sind. Pentair behandelt diese personenbezogenen Daten in Übereinstimmung mit der Datenschutzerklärung von Pentair, die einsehbar ist unter: <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html> Der Käufer wird seine Mitarbeiter oder verbundenen Unternehmen für die Verwendung ihrer personenbezogenen Daten durch Pentair mit allen erforderlichen Hinweisen benachrichtigen und die gesetzlich erforderliche Zustimmung von ihnen einholen.

### **XIV. Anwendbares Recht und Gerichtsstand**

Sofern nicht einvernehmlich anders vereinbart, werden die Bedingungen dieses Vertrages gemäß dem nationalen Recht des Landes, in dem Pentair eingetragen ist, ausgelegt und durchgesetzt, unter Ausschluss der Grundsätze eines Gesetzeskonflikts und des Übereinkommens über Verträge über den internationalen Warenkauf. Alle Streitigkeiten, die sich aus diesen Bedingungen und/oder dem Vertrag ergeben können, werden ausschließlich dem zuständigen Gericht der Stadt vorgelegt, in der Pentair seinen Sitz hat.

### **XV. Sonstiges**

1. Die für diesen Vertrag geltenden Garantiebedingungen von Pentair (sofern zutreffend) werden in einem separaten schriftlichen Dokument aufgeführt. Soweit gesetzlich zulässig, stellen diese separaten, schriftlichen Garantiebedingungen die einzige Garantie von Pentair dar, und Pentair lehnt hiermit ausdrücklich alle anderen Garantien ab, ob ausdrücklich oder stillschweigend, tatsächlich oder kraft Gesetzes, und der Käufer verzichtet auf diese, einschließlich jeglicher Garantien der Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck.

2. Alle Mitteilungen, die in Einklang mit diesen Geschäftsbedingungen erforderlich werden bzw. von einer Partei an die andere weitergeleitet werden dürfen, erfolgen durch ein Schreiben, das der anderen Partei an ihren Firmensitz oder Hauptge-

schäftssitz bzw. eine Anschrift übermittelt wird, die der mitteilenden Partei zu gegebener Zeit in Einklang mit dieser Bestimmung mitgeteilt wurde.

3. Kein Verzicht durch Pentair auf einen Rechtsanspruch im Fall eines Vertragsbruchs durch den Käufer ist als Verzicht auf einen solchen Rechtsanspruch im Fall einer späteren Verletzung derselben oder einer anderen Bestimmung anzusehen.

4. Sollte eine Bestimmung dieser Bedingungen von einer zuständigen Behörde ganz oder teilweise für ungültig oder nicht durchsetzbar befunden werden, so wird die Gültigkeit der anderen Bestimmungen dieser Bedingungen und der übrigen Bestimmungen der betreffenden Bestimmung hiervon nicht berührt.

## TÉRMINOS Y CONDICIONES DE VENTA - ES

### I. Definiciones

Por "**Condiciones**" se hace referencia a los términos y condiciones de venta estándar dispuestos en este documento e (a menos que el contexto requiera lo contrario) incluye todo término y condición especial acordado por escrito entre el Comprador y Pentair; "Términos del Contrato" tiene idéntico significado.

Por "Información Confidencial" se hace referencia a cualquier información considerada confidencial por cualquiera de las partes, incluidos los secretos comerciales, tecnología, información relativa a las operaciones y estrategias comerciales e información relativa a los clientes, precios y estrategias de marketing.

"**Contrato**" hace referencia al contrato de compraventa de Bienes; el "Acuerdo" tiene idéntico significado.

"**Bienes**" hace referencia a los bienes o servicios que Pentair debe suministrar de acuerdo con estas Condiciones.

"**Partes**" hace referencia a Pentair y al Comprador.

"**Pentair**" significa la parte que venderá y suministrará los Bienes al Comprador de acuerdo con estas Condiciones.

"**Comprador**" significa la parte cuyo pedido de Bienes es aceptado por Pentair de acuerdo con estas Condiciones.

### II. Aspectos generales

Todas las transacciones comerciales entre las Partes se rigen por estas Condiciones de Contratación, a menos que se celebren acuerdos especiales por escrito antes de la confirmación del pedido en casos individuales. Los términos y condiciones del Comprador no son vinculantes para Pentair, a menos que Pentair así lo acuerde por escrito y antes de la confirmación del pedido.

### III. Formalización del contrato

1. Las ofertas de Pentair se limitan a aquellos Bienes explícitamente recogidos en la oferta y excluyen estrictamente todo trabajo de construcción, montaje o instalación no mencionado, incluido el material de instalación o el trabajo in situ. Las consultas u ofertas son gratuitas y según el leal saber y entender de Pentair, pero no son vinculantes. Toda la documentación que acompaña a las ofertas es propiedad de Pentair. Esta documentación no puede copiarse ni divulgarse a terceros sin la autorización de Pentair y deberá devolverse sin demora si así se solicita.

2. Ningún pedido o variación será vinculante para Pentair a menos que y hasta que sea aceptado por escrito por Pentair; solo entonces formará parte del Contrato. Ningún agente o representante de Pentair está autorizado por Pentair para realizar o modificar ningún acuerdo en su nombre, a menos que Pentair así lo notifique posteriormente por escrito. Todo pedido o variación aceptada por Pentair incluirá exclusivamente los Bienes especificados o incorporados expresamente en la aceptación por escrito de Pentair.

3. Pentair podrá, ocasionalmente, acordar la fabricación de productos conforme a las especificaciones del Comprador. Si así fuera, el Comprador siempre será responsable de abonar todos los gastos en los que incurra Pentair para cumplir con las especificaciones del Comprador, entre los que se incluyen, sin limitación, los gastos incurridos para dotar de herramientas (plantillas, matrices, herramientas, moldes y patrones), los relacionados con el pedido de materias primas, componentes u otras piezas y cualquier otro compromiso contraído por el Comprador, incluso durante la fase preparatoria cuando aún no exista un Contrato en firme. El Comprador estará obligado en todo momento a adquirir y abonar todos los productos personalizados que sean fabricados por Pentair. A menos que se acuerde lo contrario por escrito, cualquier equipo (incluyendo, sin limitación, las plantillas, matrices, herramientas, moldes y patrones) creado para la fabricación de los productos especificados por el cliente será, y continuará siendo, propiedad exclusiva de Pentair, a pesar de que se haya facturado al Comprador la totalidad o parte del coste correspondiente.

4. Ninguna lista de precios, presupuesto, estimación o licitación emitida por Pentair constituirá una oferta de venta de los Productos. Todo pedido realizado por el Comprador en respuesta a dicha lista de precios, presupuesto, estimación o licitación constituirá una oferta presentada a Pentair de acuerdo con las Condiciones del Contrato y solo será vinculante para Pentair si es aceptada por Pentair por escrito, constituyendo entonces la base del Contrato. Sin menoscabo de lo anterior, Pentair se reserva el derecho a modificar los precios en cualquier momento antes de la firma de un Contrato vinculante. Este derecho incluye el derecho a modificar cualquier precio publicado o los precios de la lista sin previo aviso.

5. Los pedidos recibidos y aceptados por Pentair no estarán sujetos a cancelación sin el consentimiento de Pentair. Igualmente, la cancelación de cualquier Contrato del que forme parte el Comprador no constituirá motivo suficiente para la cancelación de cualquier pedido realizado por el Comprador.

### IV. Entrega y plazo de entrega

1. Todos los plazos de entrega reflejados en las ofertas escritas o indicados en otro lugar solo son aproximados y, por lo tanto, no vinculantes. El plazo de entrega da comienzo el día de la confirmación del pedido o en el momento en que el Comprador ejecuta las acciones de cooperación necesarias (por ejemplo, el pago de un anticipo acordado). El plazo se interrumpirá si un pago no se realiza a tiempo, según lo acordado, o en caso de que el Comprador no facilite los datos o especificaciones pendientes

necesarios para el diseño del aparato o la planta en el momento acordado. El plazo volverá a comenzar en cuanto Pentair reciba el pago atrasado o se transmitan los datos técnicos retrasados. El incumplimiento del plazo de entrega no garantiza al Comprador una indemnización por daños y perjuicios (liquidada o no) ni a ninguna otra forma de compensación; tampoco libera al Comprador del pedido.

2. Los impedimentos imprevistos de los que Pentair no puede ser hecho responsable, independientemente de que se produzcan en la propia fábrica de Pentair o en la de un subproveedor, como: acontecimientos de fuerza mayor, movilización, guerra u otros retrasos de los que Pentair no puede ser hecho responsable, como fallos de producción, problemas generales de adquisición de material, fallos operativos, retrasos en el transporte y circunstancias similares que impidan el cumplimiento de los plazos al precio acordado, son razones justificadas para que cancelemos las obligaciones de entrega, total o parcialmente, o para que amplíemos el plazo de entrega a la duración de los obstáculos. El Comprador podrá rescindir el Contrato si los fallos relevantes ocasionan un retraso en el cumplimiento superior a 12 meses. Otros derechos de rescisión no se verán afectados por ello.

## **V. Precios**

Salvo que en estas Condiciones de Contratación se indique lo contrario, el precio del Contrato de Bienes es FCA, en almacén o fábrica de Pentair (Incoterms 2020) y se considera que excluye el IVA y otros impuestos, que se cobrarán al tipo aplicable en la fecha de la factura.

## **VI. Condiciones de pago**

En la medida en que la ley lo permita, y cuando Pentair no haya acordado conceder un crédito al Comprador, el precio del Contrato deberá abonarse antes de producirse el envío de los Productos. Cuando Pentair haya acordado conceder un crédito, el precio del Contrato deberá abonarse de acuerdo con las condiciones de crédito acordadas o, en su defecto, dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de la factura. Se abonarán intereses sobre cualquier suma pendiente tras la fecha de vencimiento, a razón del 1,5 % mensual. Pentair aceptará exclusivamente pagos del propio Comprador y no aceptará (y podrá devolver) ningún pago recibido de otras partes (incluidas las filiales del Comprador).

## **VII. Retención de la titularidad**

1. Los bienes suministrados por Pentair continuarán siendo propiedad de Pentair hasta haber recibido todos los pagos debidos en virtud del Contrato

2. En la medida en que la propiedad de los bienes se transfiera a terceros mediante su incorporación a la propiedad y similares, el Comprador cederá a Pentair sus créditos contra dichas partes, como garantía del crédito de Pentair, hasta haber liquidado este en su totalidad. En el caso de las cuentas corrientes, la propiedad reservada actuará de garantía para el saldo pendiente de Pentair.

## **VIII. Infracción de la propiedad intelectual**

Pentair defenderá al Comprador en la medida de cualquier reclamación legítima de que cualquiera de los Bienes suministrados en virtud del Contrato infringe algún derecho de propiedad intelectual, y Pentair cubrirá todos los daños y costes directos concedidos por un tribunal de jurisdicción competente en relación con dicha reclamación. El Comprador o usuario deberá notificar inmediatamente a Pentair cualquier reclamación existente de este tipo, y cooperar plenamente con Pentair en su defensa, o Pentair no tendrá ninguna obligación en virtud de este párrafo.

## **IX. Envío**

A menos que las Partes acuerden expresamente y por escrito lo contrario, se aplicarán las siguientes disposiciones: El envío se realiza siempre a riesgo del Comprador. Pentair se responsabilizará de los daños relacionados con el envío únicamente en caso de que haya realizado personalmente la entrega y si dichos daños se deben al menos a una negligencia grave por su parte. Si el envío fue gestionado por un tercero, Pentair prestará una asistencia razonable al Comprador para hacer valer sus reclamaciones de indemnización frente al transportista. Estas reclamaciones deberán dirigirse inicialmente contra el responsable del transporte (ferrocarril, correos, transportista). Las sustituciones se realizan únicamente sobre la base de un nuevo pedido a los precios ahora vigentes. Toda diferencia en el albarán de entrega o en la factura, así como los daños de transporte, deben comunicarse por escrito inmediatamente, a más tardar en los 3 días siguientes a la recepción de los Bienes.

## **X. Confidencialidad**

Pentair y el Comprador respetarán la estricta confidencialidad de cualquier Información Confidencial y no revelarán ningún dato a ningún tercero ni utilizarán la Información Confidencial excepto para la ejecución del Contrato y el uso adecuado y legal por parte del Comprador (o una filial del Comprador) del trabajo o los Bienes para las licitaciones, la venta, la fabricación, el montaje, la puesta en marcha o la prestación de servicios a los equipos. Nada de lo contenido en este documento impedirá al Comprador: (a) compartir una parte o la totalidad de la Información Confidencial con cualquiera de sus filiales o (b) revelar Información Confidencial recibida de Pentair como parte de cualquier trabajo o Bienes al usuario o a sus respectivos empleados, directores, agentes o

asesores, en la medida necesaria para la realización del trabajo y siempre que estén igualmente obligados por los compromisos de confianza, uso restringido y no divulgación. Además, nada de lo contenido en este documento impedirá la divulgación de Información Confidencial: (a) a fin de satisfacer los requisitos de cualquier ley aplicable u orden judicial o de un tribunal arbitral o (b) en la medida necesaria para resolver una reclamación o disputa, o en la medida necesaria para que el Comprador resuelva una reclamación o disputa con terceros o reclamaciones de seguros, siempre y cuando la Parte que deba revelar dicha Información Confidencial de la otra Parte, informe y consulte oportunamente a la otra Parte y adopte todas las medidas razonables para minimizar el alcance de la Información Confidencial revelada y realizar dicha revelación de forma confidencial.

## **XI. Responsabilidad legal**

1. Sin menoscabo de cualquier disposición contraria, la responsabilidad total de Pentair, independientemente del modo en que se produzca, incluso en virtud del presente Contrato (incluyendo, entre otras, todas las obligaciones relacionadas con el calendario y el alcance del trabajo y las entregas de Bienes, las garantías y las indemnizaciones, tanto expresas como implícitas, que se deriven del Contrato), por agravio (incluida la negligencia) o en virtud de la ley, no superará el precio de compra correspondiente debido a Pentair en virtud del Contrato.

2. Sin menoscabo de cualquier otra disposición contraria, en la medida en que la ley lo permita, Pentair no será responsable en virtud del presente Contrato, en virtud de cualquier indemnización, agravio (incluida la negligencia), por ley o de otro modo por la pérdida o daño (ya sea directo o indirecto) de beneficios, ingresos, uso, producción, contratos, corrupción o destrucción de datos o por cualquier pérdida o daño indirecto, especial o consecuente.

## **XII. Cumplimiento de la ley**

1. En virtud del presente Contrato, el Comprador cumplirá con todas las leyes, embargos comerciales, reglamentos, órdenes y otras restricciones aplicables y, sin limitar la generalidad de lo anterior, hará lo siguiente: (a) el Comprador cumplirá con las distintas leyes y normativas nacionales y locales relativos a la salud laboral, la seguridad y la contaminación afectadas por el uso, la instalación y el funcionamiento de los Bienes y otras cuestiones sobre las que Pentair no tiene control alguno, y (b) Pentair no asume ninguna responsabilidad por el cumplimiento de estas leyes y normativas, ya sea a modo de indemnización, garantía u otro.

2. Salvo acuerdo expreso y por escrito, el Comprador se asegurará y procurará disponer de todas las licencias, consentimientos, aprobaciones, permisos y autorizaciones (“Licencias”) necesarios en relación con los Bienes.

3. Sin menoscabo de cualquier disposición contraria en las presentes Condiciones, el Comprador reconoce haber comprendido la postura de Pentair de no realizar transacciones con Cuba, Irán, Corea del Norte, Siria, Rusia, Bielorrusia o las regiones en disputa de Crimea, Donetsk y Luhansk (“Postura de Pentair”), y confirma que respetará la Postura de Pentair en cualquier transacción relacionada con los Bienes.

4. El Comprador se compromete a no vender, exportar o transferir ningún Bien (incluyendo, entre otros, cualquier información técnica o servicios suministrados) a ningún otro país, excepto en el pleno cumplimiento de todos los requisitos gubernamentales aplicables, incluyendo, entre otros, la legislación vigente de exportación de EE.UU., la legislación de reexportación de EE. UU., y las medidas administradas por el Reino Unido, la Unión Europea y sus Estados miembros, o los organismos gubernamentales de cualquier otro país. Toda infracción por parte del Comprador o del cliente final de las leyes o reglamentos aplicables de EE. UU. o de cualquier otro gobierno, o cuando el Comprador incumpla la Postura de Pentair, independientemente de que sea o no contraria a cualquiera de las leyes o normativas aplicables ya mencionados, se considerará un incumplimiento material del presente Contrato y base suficiente para que Pentair rechace alguno o todos los pedidos o rescinda el presente Contrato. El cumplimiento de los requisitos legales aplicables y de la Postura de Pentair es un prerrequisito para que Pentair cumpla con sus obligaciones en virtud de este Contrato, y si el Comprador no satisface dichos requisitos legales, se le considerará incapaz de cumplir con sus obligaciones con Pentair y, por lo tanto, se encuentra en claro incumplimiento de este Contrato.

5. Las Partes tienen la intención de que no se realicen pagos o transferencias de valor con la finalidad o efecto de soborno público o comercial, aceptación o aquiescencia de extorsión o sobornos u otros medios ilegales o impropios de desarrollar su negocio. Las Partes no abonarán, ofrecerán, autorizarán ni prometerán, directa o indirectamente, dinero o cualquier cosa de valor (como regalos, contribuciones, viajes o entretenimiento) a ninguna persona u organización, incluyendo a cualquier empleado de Pentair o los clientes de Pentair, o a cualquier funcionario del gobierno (incluyendo cualquier empleado o funcionario de cualquier autoridad gubernamental, entidad de propiedad gubernamental o controlada por el gobierno, organización pública internacional o partido político o cualquier candidato a un cargo político) con el propósito de influir en sus actos o decisiones. El Comprador adoptará las medidas oportunas para garantizar que toda persona que represente o actúe bajo sus instrucciones o control satisfaga también esta cláusula. El Comprador no solicitará a Pentair que realice ninguna acción prohibida o sancionable bajo cualquier ley o normativa contra el soborno; toda solicitud de este tipo se considerará nula y sin efecto. Nada de lo dispuesto en esta cláusula o en dicha solicitud se interpretará como un acuerdo por parte de Pentair para adoptar medidas prohibidas o sancionables en virtud de cualquier ley o normativa contra el soborno. Sin restricciones, Pentair no estará obligada bajo ninguna circunstancia a realizar ninguna acción o pagos que Pentair considere, de buena fe, que podrían provocar que ella o sus empresas afiliadas violen cualquier Ley Anticorrupción (las Leyes Anticorrupción incluyen, colectivamente, la Ley de Soborno del Reino Unido de 2010, las leyes bajo la Convención Antisoborno de la OCDE, la Ley de Prácticas Corruptas en el Extranjero de Estados Unidos y las leyes locales anticorrupción).

6. A excepción de lo comunicado por escrito a Pentair, el Comprador declara que no cree ni tiene motivos para creer que

exista ningún conflicto de intereses real o potencial en su relación con Pentair, incluidos posibles miembros de su familia que pudieran beneficiarse de la relación comercial entre el Comprador y Pentair. Ni el Comprador ni ninguno de sus representantes son ni tienen miembros de su familia que sean funcionarios públicos en posición de influir sobre la relación comercial del Comprador con Pentair.

7. El Comprador guardará libros y registros completos y precisos de acuerdo con los principios de contabilidad generalmente aceptados en la jurisdicción del Comprador, aplicados de forma coherente, registrando de forma adecuada y precisa todas y cada una de las transacciones que impliquen a Pentair o que estén relacionadas con ella de algún modo. El Comprador mantendrá un sistema de controles contables internos razonablemente diseñado con el objetivo de garantizar que sus activos se utilicen únicamente de acuerdo con sus directivas de gestión y que no mantenga cuentas extra contables.

8. Si, en cualquier momento, Pentair creyera de buena fe que el Comprador ha incumplido las garantías, declaraciones o acuerdos de esta sección XII, Pentair tendrá derecho a seleccionar a un tercero independiente para la realización de una auditoría, con cargo a Pentair, dirigida a verificar el estricto cumplimiento de los términos de esta sección por parte del Comprador. El Comprador cooperará plenamente en dicha auditoría.

9. El Comprador notificará a Pentair sin demora si: (a) el Comprador tiene razones para creer que se ha producido, o es probable que se produzca, un incumplimiento del presente Contrato (incluyendo, entre otras, esta sección XII); o (b) si surge algún conflicto de intereses. El Comprador remitirá todas estas notificaciones a [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Todo incumplimiento de las garantías, representaciones o acuerdos recogidos en esta sección XII constituirá un incumplimiento sustancial de este Contrato y será motivo para la rescisión inmediata por causa de cualquier pedido y Pentair podrá retener cualquier entrega de Bienes hasta el momento en que Pentair haya recibido confirmación de su satisfacción razonable de que no se ha producido ni se producirá ningún incumplimiento. El Comprador indemnizará y eximirá a Pentair de cualquier acción, reclamación legal, demanda, procedimiento, pérdidas, daños, costes, gastos y otras responsabilidades de cualquier naturaleza derivadas del incumplimiento por parte del Comprador de las declaraciones, garantías y acuerdos recogidos en esta sección XII. Sin restricciones, Pentair se reserva expresamente el derecho a negarse a realizar o ejecutar cualquier pedido, y a cancelar cualquier pedido, si Pentair, a su exclusivo criterio, determina que dicho pedido podría violar alguna ley o regulación aplicable de Estados Unidos, o de cualquier otro gobierno. Las partes acuerdan que todo rechazo o cancelación de cualquier pedido, o la rescisión de este Acuerdo por parte de Pentair, tal y como se ha descrito anteriormente, no constituirá un incumplimiento de ninguna de las obligaciones de Pentair en virtud de este Acuerdo, y el Comprador renuncia por la presente a cualquier reclamación contra Pentair por cualquier pérdida, coste o gasto relacionado.

### **XIII. Datos de relación y privacidad**

Pentair podrá recopilar, procesar y transferir determinados datos personales como parte de la gestión de su relación comercial con el Comprador, como los nombres y datos de contacto del personal del Comprador que participa en el Contrato o en el mantenimiento o la gestión del uso de los Bienes por parte del Comprador. Pentair procesará dichos datos personales de acuerdo con el Aviso de Privacidad de Pentair, disponible en: <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html>. El Comprador remitirá cualquier notificación necesaria y obtendrá cualquier consentimiento legalmente requerido de su personal o afiliados para el uso de sus datos personales por parte de Pentair.

### **XIV. Ley aplicable y jurisdicción**

Salvo que ambas partes acuerden lo contrario, las condiciones de este Contrato se interpretarán y ejecutarán de acuerdo con la legislación nacional vigente en el país donde Pentair está constituida, excluyendo los principios de conflicto de leyes y la Convención sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Bienes. Toda disputa que pueda surgir de estas Condiciones o del Contrato se someterá exclusivamente al juicio del Tribunal competente de la ciudad donde Pentair tiene situado su domicilio social.

### **XV. Varios**

1. Los términos y condiciones de garantía de Pentair (si los hubiera) aplicables a este contrato se detallarán en un documento escrito separado. En la medida en que la ley lo permita, dichos términos y condiciones de garantía por escrito y por separado serán la única garantía de Pentair y, por la presente, Pentair renuncia expresamente y el Comprador renuncia a todas las demás garantías expresas, implícitas en la ley o implícitas de hecho, incluida toda garantía de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado.

2. Cualquier notificación requerida o remitida con permiso por una de las partes a la otra en virtud de las presentes Condiciones se presentará por escrito y se dirigirá al domicilio social o principal de la otra parte o a cualquier dirección que, en el momento pertinente, haya sido facilitada a la parte que realiza la notificación.

3. Ninguna renuncia por parte de Pentair a cualquier incumplimiento del Contrato por parte del Comprador se considerará una renuncia a cualquier incumplimiento posterior de la misma o de cualquier otra cláusula o disposición.

4. Si cualquier cláusula de estas Condiciones fuera considerada no válida o inaplicable por cualquier autoridad competente en su totalidad o en parte, la validez de las demás disposiciones de estas Condiciones y el resto de la cláusula en cuestión no se verán afectados por ello.

## WARUNKI SPRZEDAŻY - PL

### I. Definicje

„**Warunki**” oznaczają standardowe warunki sprzedaży określone w niniejszym dokumencie oraz (jeżeli z kontekstu nie wynika inaczej) obejmują wszelkie warunki specjalne ustalone przez Nabywcę i firmę Pentair. Termin „**Warunki Umowy**” ma to samo znaczenie.

„**Informacje poufne**” oznaczają wszelkie informacje uznawane za poufne przez którąkolwiek ze stron, w tym tajemnice handlowe, technologię, informacje dotyczące operacji i strategii biznesowych oraz informacje dotyczące klientów, cen i wprowadzania na rynek.

„**Umowa**” oznacza umowę kupna-sprzedaży Towarów.

„**Towary**” oznaczają towary i/lub usługi dostarczane przez firmę Pentair zgodnie z niniejszymi Warunkami.

„**Strony**” oznaczają firmę Pentair i Nabywcę.

„**Pentair**” oznacza stronę sprzedającą i dostarczającą Towary Nabywcy zgodnie z niniejszymi Warunkami.

„**Nabywca**” oznacza stronę, której zamówienie na Towary firma Pentair przyjęła zgodnie z niniejszymi Warunkami.

### II. Postanowienia ogólne

Wszelkie transakcje biznesowe Stron podlegają niniejszym Warunkom Umowy, o ile przed potwierdzeniem zamówienia w poszczególnych przypadkach nie zostaną zawarte szczegółowe porozumienia na piśmie. Warunki Nabywcy nie są wiążące dla firmy Pentair, jeżeli nie zostaną przyjęte przez nią na piśmie przed potwierdzeniem zamówienia.

### III. Zawarcie Umowy

1. Oferty firmy Pentair ograniczają się do Towarów wyraźnie wymienionych w ofercie i wykluczają wszelkie niewymienione roboty budowlane, montażowe lub instalacyjne, w tym materiały instalacyjne lub prace na budowie. Konsultacje i oferty są bezpłatne i opracowane zgodnie z najlepszą wiedzą firmy Pentair, lecz nie mają charakteru wiążącego. Wszelkie dokumenty dołączone do ofert pozostają własnością firmy Pentair. Dokumentacji nie wolno kopiować ani ujawniać osobom trzecim bez uzyskania zgody firmy Pentair, a na żądanie muszą zostać bezzwłocznie zwrócone.

2. Zamówienie lub zmiana są wiążące dla firmy Pentair pod warunkiem ich przyjęcia przez tę firmę na piśmie i po takim przyjęciu, i dopiero wówczas stanowią Umowę. Żaden agent ani inny przedstawiciel firmy Pentair nie został upoważniony przez tę firmę do zawierania lub zmian jakiegokolwiek umowy w imieniu firmy Pentair, o ile taka informacja nie zostanie przekazana przez firmę Pentair w formie pisemnej w późniejszym terminie. Każde zamówienie lub zmiana zaakceptowana przez firmę Pentair obejmuje wyłącznie Towary wyraźnie określone lub włączone w pisemne potwierdzenie firmy Pentair.

3. Firma Pentair może okresowo wyrazić zgodę na produkcję wyrobów zgodnie ze specyfikacją Nabywcy. W takim przypadku Nabywca zawsze ponosi odpowiedzialność za wszelkie wydatki poniesione przez firmę Pentair w celu zapewnienia zgodności ze specyfikacjami Nabywcy, w tym między innymi wydatki poniesione w związku z oprzyrządowaniem (szablony, matryce, narzędzia, formy i wykroje), wydatki związane z zamawianiem surowców, składników lub innych części oraz wszelkie inne zobowiązania podjęte przez Nabywcę; nawet w trakcie fazy przygotowawczej, przed podpisaniem jakiegokolwiek stałej Umowy. Nabywca dodatkowo jest zobowiązany do nabycia i opłacenia wszystkich niestandardowych produktów wytwarzanych przez firmę Pentair. Jeżeli nie ustalono inaczej na piśmie, wszelkie rodzaje sprzętu (między innymi szablony, matryce, narzędzia, formy i wykroje) wykonane w celu wytworzenia produktów określonych przez klienta stanowią i będą stanowić wyłączną własność firmy Pentair niezależnie od tego, że Nabywca mógł zostać obciążony wszelkimi lub częściowymi kosztami związanymi z takim sprzętem.

4. Żaden cennik, oferta cenowa, kosztorys ani oferta przetargowa przekazana przez firmę Pentair nie stanowi oferty sprzedaży Towarów. Zamówienie złożone przez Nabywcę w odpowiedzi na taki cennik, ofertę cenową, kosztorys lub ofertę przetargową stanowi ofertę złożoną firmie Pentair zgodnie z Warunkami Umowy i jest wiążące dla firmy Pentair pod warunkiem przyjęcia go przez tę firmę na piśmie, i dopiero wówczas stanowi Umowę. Bez ograniczeń dla powyższego firma Pentair zastrzega sobie prawo, by w dowolnej chwili przed zawarciem wiążącej Umowy zmienić jej cenę. To prawo obejmuje prawo do zmiany opublikowanej ceny lub cen z cennika bez uprzedniego powiadomienia

5. Anulowanie zamówień otrzymanych i przyjętych przez firmę Pentair wymaga jej zgody, zaś anulowanie jakiegokolwiek Umowy, której Nabywca jest stroną, nie stanowi wystarczającego powodu anulowania jakiegokolwiek zamówienia złożonego przez Nabywcę.

### IV. Dostawa i termin dostawy

1. Wszelkie terminy dostaw podane w pisemnych ofertach lub wspomniane w innych miejscach mają charakter przybliżony, a tym samym niewiążący. Okres dostawy rozpoczyna się w dniu potwierdzenia zamówienia lub kiedy Nabywca podejmie niezbędne czynności w ramach współpracy (np. płatność ustalonej zaliczki). Na przerwanie biegu tego okresu wpływa brak terminowej płatności w ustalonym czasie lub brak przekazania przez Nabywcę brakujących danych lub specyfikacji niezbędnych do projektowania aparatury lub instalacji w ustalonym czasie. Okres ponownie rozpoczyna bieg, kiedy firma Pentair otrzyma zaległą płatność lub kiedy zostaną przekazane opóźnione dane techniczne. Brak dotrzymania terminu dostawy nie uprawnia Nabywcy do odszkodowania (kar umownych bądź innych) ani innej formy rekompensaty, ani nie zwalnia Nabywcy z realizacji zamówienia.

2. Nieprzewidziane utrudnienia, za które firma Pentair nie ponosi odpowiedzialności, powstałe w zakładzie firmy Pentair lub w zakładzie poddostawcy, w tym: zdarzenia siły wyższej, mobilizacja, wojna lub inne opóźnienia, za które firma Pentair nie ponosi odpowiedzialności, w tym usterki produkcyjne, ogólne problemy z pozyskiwaniem surowców, usterki działania, opóźnienia transportowe i podobne okoliczności uniemożliwiająca terminową realizację po ustalonej cenie, stanowią uzasadnione przyczyny anulowania przez nas zobowiązań do dostawy, w całości bądź w części, lub wydłużenia okresu dostawy o czas trwania takich przeszkód. Nabywca może wycofać się z Umowy, jeżeli takie usterki powodują opóźnienie realizacji o ponad 12 miesięcy. Nie wpływa to na inne prawa do wycofania.

## **V. Ceny**

Jeżeli w niniejszych Warunkach Umowy nie wskazano inaczej, cenę umowną Towarów podano na warunkach FCA, magazyn lub fabryka firmy Pentair (Incoterms 2020) i nie zawiera ona podatku VAT ani innych podatków, które zostaną naliczone w stawce obowiązującej w dniu wystawienia faktury.

## **VI. Warunki płatności**

Jeżeli jest to dopuszczone przepisami prawa, a firma Pentair nie wyraziła zgody na udzielenie Nabywcy kredytu, Cenę umowną należy zapłacić przed wysyłką Towarów. Jeżeli firma Pentair wyraziła zgodę na udzielenie kredytu, Cenę umowną należy zapłacić zgodnie z ustalonymi warunkami kredytu lub najpóźniej w ciągu trzydziestu (30) dni od daty wystawienia faktury. Po terminie wymagalności zostaną naliczone odsetki od wszelkich zaległych kwot w wysokości 1,5% miesięcznie. Firma Pentair przyjmie wyłącznie płatność od samego Nabywcy i nie przyjmie (z możliwością zwrotu) jakichkolwiek płatności otrzymanych od innych osób (w tym podmiotów stowarzyszonych Nabywcy).

## **VII. Zachowanie tytułu własności**

1. Towary dostarczone przez firmę Pentair pozostają własnością tej firmy do czasu otrzymania wszelkich płatności należnych na mocy Umowy.

2. W zakresie, w jakim własność towarów przeniesiono na osoby trzecie w drodze włączenia w skład nieruchomości itp., Nabywca przenosi wszelkie roszczenia wobec takich osób na firmę Pentair w charakterze dodatkowego zabezpieczenia roszczenia firmy Pentair do czasu pełnego zaspokojenia tego roszczenia. W przypadku rachunków bieżących zastrzeżona własność będzie stanowić dodatkowe zabezpieczenie salda roszczenia.

## **VIII. Naruszenie własności intelektualnej**

Firma Pentair zapewni Nabywcy obronę w zakresie odpowiadającym uzasadnionemu roszczeniu, że Towary dostarczone na mocy Umowy naruszają prawa własności intelektualnej. Firma Pentair pokryje wszelkie szkody bezpośrednie i koszty nałożone przez sąd właściwy w odniesieniu do takiego roszczenia. Nabywca lub użytkownik zobowiązany jest do bezzwłocznego powiadomienia firmy Pentair o takim roszczeniu i podjęcia pełnej współpracy z firmą Pentair w celu obrony takich roszczeń, gdyż w przeciwnym razie firma Pentair nie będzie miała obowiązków na mocy niniejszego paragrafu.

## **IX. Wysyłka**

OJeżeli Strony wyraźnie nie postanowią inaczej na piśmie, obowiązują następujące postanowienia: Wysyłka zawsze odbywa się na ryzyko Nabywcy. Firma Pentair ponosi odpowiedzialność za szkody związane z wysyłką wyłącznie w przypadku, gdy samodzielnie realizowała dostawę i taka szkoda wynikała z rażącego zaniedbania z jej strony. Firma Pentair zapewni Nabywcy zasadne wsparcie podczas dochodzenia jego roszczeń odszkodowawczych od przewoźnika w przypadku wysyłki realizowanej przez osoby trzecie. Takie roszczenia należy początkowo wnieść przeciwko przewoźnikowi (kolej, poczta, spedytory). Elementy zamienne dostarczane będą wyłącznie na podstawie nowego zamówienia po obowiązujących w danej chwili cenach. Wszelkie odstępstwa w specyfikacji wysyłkowej lub na fakturze, a także uszkodzenia w transporcie, należy bezzwłocznie zgłosić firmie Pentair na piśmie, najpóźniej w ciągu 3 dni od otrzymania Towarów.

## **X. Poufność**

Firma Pentair i Nabywca zapewnią ścisłą poufność wszelkich Informacji poufnych i nie ujawnią ich osobom trzecim, ani nie wykorzystają do celów innych niż realizacja Umowy oraz poprawne i zgodne z prawem wykorzystanie przez Nabywcę (lub podmiot stowarzyszony Nabywcy) prac lub Towarów do celów przetargów, sprzedaży, produkcji, budowy, rozruchu technologicznego i/lub serwisu sprzętu. Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie uniemożliwia Nabywcy: (a) udostępnienia całości bądź części Informacji poufnych swym podmiotom stowarzyszonym lub (b) ujawnienia Informacji poufnych otrzymanych od firmy Pentair w ramach prac lub Towarów użytkownikowi lub jego pracownikom, dyrektorom, agentom i/lub doradcom, w zakresie niezbędnym do realizacji prac i pod warunkiem związania ich podobnymi zobowiązaniami do zachowania poufności, ograniczonego użycia i nieujawniania. Żadne z postanowień niniejszej Umowy nie uniemożliwia Nabywcy ujawnienia Informacji poufnych: (a) w celu spełnienia wymogów jakiegokolwiek obowiązującego prawa i/lub wyroku sądu lub trybunału arbitrażowego lub (b) w zakresie niezbędnym do



rozstrzygnięcia roszczenia lub sporu, i w zakresie niezbędnym Nabywcy do rozstrzygnięcia roszczenia lub sporu z osobami trzecimi i/lub roszczeń ubezpieczeniowych, zawsze pod warunkiem, że Strona zobowiązana na mocy powyższych do ujawnienia takich Informacji poufnych drugiej Stronie terminowo powiadomi drugą Stronę i z nią to skonsultuje, a także podejmie zasadne kroki w celu minimalizacji zakresu ujawnianych Informacji poufnych i dokonania takiego ujawnienia w sposób poufny.

## **XI. Odpowiedzialność**

1. Niezależnie od jakichkolwiek przeciwnych postanowień łączna odpowiedzialność firmy Pentair na jakiejkolwiek podstawie, w tym na mocy niniejszej Umowy (w szczególności wszelkie zobowiązania związane z harmonogramem i zakresem prac oraz dostaw Towarów, gwarancjami i odszkodowaniami, wyrażone i dorozumiane, wynikające z Umowy), odpowiedzialności deliktowej (w tym z tytułu zaniedbań) lub prawa stanowionego nie przekracza właściwej ceny kupna należnej firmie Pentair na mocy Umowy.
2. Niezależnie od jakichkolwiek przeciwnych postanowień, w zakresie dozwolonym prawem, firma Pentair nie ponosi odpowiedzialności na mocy niniejszej Umowy, umownej, odszkodowawczej, deliktowej (w tym z tytułu zaniedbań), prawa stanowionego lub na innej podstawie z tytułu szkody lub utraty (bezpośredniej lub pośredniej) zysków, przychodów, możliwości użytkowania, możliwości produkcji, umów, uszkodzenia lub zniszczenia danych ani z tytułu jakichkolwiek pośrednich, szczególnych lub wynikowych strat lub szkód o dowolnym charakterze.

## **XII. Przestrzeganie prawa**

1. Realizując niniejszą Umowę, Nabywca będzie przestrzegał wszystkich obowiązujących przepisów, embarga handlowego, rozporządzeń, zaleceń i innych ograniczeń, i bez ograniczenia ogólności powyższego, zobowiązany jest do poniższego: (a) Nabywca będzie przestrzegał różnych krajowych i miejscowych przepisów ustawowych i wykonawczych dotyczących bezpieczeństwa i higieny pracy oraz zanieczyszczeń wynikających z użytkowania, instalacji i eksploatacji Towarów oraz innych kwestii niepodlegających kontroli firmy Pentair, a (b) firma Pentair nie ponosi odpowiedzialności za przestrzeganie takich przepisów w formie odszkodowania, gwarancji ani innej.
2. Jeżeli wyraźnie nie ustalono inaczej na piśmie, Nabywca zapewni i pozyska wszelkie licencje, zgody, aprobaty, pozwolenia i upoważnienia („Licencje”) niezbędne w odniesieniu do Towarów.
3. Niezależnie od jakichkolwiek przeciwnych postanowień niniejszych Warunków Nabywca potwierdza, że zrozumiał stanowisko firmy Pentair dotyczące braku transakcji z Kubą, Iranem, Koreą Północną, Syrią, Rosją, Białorusią lub spornymi regionami Krymu, Doniecka i Ługańska („**Stanowisko firmy Pentair**”), i potwierdza, że będzie przestrzegał Stanowiska firmy Pentair w ramach jakichkolwiek transakcji dotyczących Towarów.
4. Nabywca zobowiązuje się nie sprzedawać, nie eksportować ani nie przekazywać jakichkolwiek Towarów (w szczególności informacji technicznych lub świadczonych usług) jakimkolwiek innym krajom w sposób inny niż w pełni zgodnie z obowiązującymi wymogami rządowymi, w szczególności z obowiązującymi amerykańskimi przepisami dotyczącymi wywozu i ponownego wywozu oraz środkami nałożonymi przez Wielką Brytanię, Unię Europejską oraz jej państwa członkowskie lub agencje rządowe innych krajów. Wszelkie naruszenia przez Nabywcę lub klienta końcowego obowiązujących praw USA lub innego rządu, lub naruszenia Stanowiska firmy Pentair przez Nabywcę, niezależnie od tego, czy jest to niezgodne z powyższymi obowiązującymi przepisami, uznaje się za istotne naruszenie niniejszej Umowy oraz wystarczającą podstawę, by firma Pentair mogła odrzucić wszelkie zamówienia lub wypowiedzieć niniejszą Umowę. Przestrzeganie obowiązujących wymogów prawa i Stanowiska firmy Pentair jest warunkiem koniecznym, by firma Pentair realizowała swe obowiązki na mocy niniejszej Umowy, a jeśli Nabywca nie będzie przestrzegał takich wymogów prawa, zostanie uznany za niezdolnego do realizacji swych zobowiązań wobec firmy Pentair, a tym samym dopuści się naruszenia niniejszej Umowy.
5. Strony postanawiają, że nie będzie płatności ani przekazu wartościowych przedmiotów w celu przekazania łapówki urzędnikowi państwowemu ani przedstawicielowi przedsiębiorstwa komercyjnego, akceptacji ani tolerowania wyłudzeń ani nielegalnego honorarium, ani innych niezgodnych z prawem lub niewłaściwych sposobów pozyskania możliwości prowadzenia działalności lub wywierających taki skutek. Strony nie będą bezpośrednio ani pośrednio płacić, oferować, upoważniać do oferowania ani obiecywać jakichkolwiek kwot pieniężnych ani wartościowych przedmiotów (w tym prezentów, udziałów, możliwości podróży ani rozrywki) żadnej osobie ani organizacji, w tym pracownikowi firmy Pentair lub klientom firmy Pentair, ani urzędnikowi państwowemu (co obejmuje pracowników lub urzędników organów rządowych, spółek państwowych lub podlegających kontroli państwa, publicznej organizacji międzynarodowej lub partii politycznej lub kandydatów na urząd polityczny) w celu wywierania wpływu na ich działania lub decyzje. Nabywca podejmie właściwe działania w celu zapewnienia, że wszelkie osoby go reprezentujące lub działające zgodnie z jego instrukcjami i pod jego kontrolą także będą przestrzegać tego zapisu. Nabywca nie będzie żądał od firmy Pentair podjęcia jakichkolwiek działań zabronionych lub karalnych na mocy jakichkolwiek przepisów dotyczących bojkotu, a wszelkie takie żądanie uznane zostanie za nieważne. Żaden element niniejszego postanowienia lub takiego żądania nie będzie interpretowany jako wymagający zgody firmy Pentair w celu podjęcia działania zakazanego lub karalnego na mocy jakichkolwiek przepisów dotyczących bojkotu. W szczególności firma Pentair nie ma obowiązku, niezależnie od okoliczności, podejmować działań ani dokonywać płatności uznanych przez siebie, w dobrej wierze, za powodujące naruszenie jakichkolwiek przepisów antykorupcyjnych (przepisy antykorupcyjne obejmują łącznie brytyjską Ustawę o zwalczaniu łapownictwa z roku 2010, przepisy wynikające z Konwencji OECD o zwalczaniu przekupstwa zagranicznych funkcjonariuszy publicznych w międzynarodowych transakcjach handlowych, amerykańską Ustawę o zagranicznych praktykach korupcyjnych i miejscowe przepisy antykorupcyjne) przez nią samą lub jej podmioty stowarzyszone.

6. Poza okolicznościami ujawnionymi firmie Pentair na piśmie, Nabywca oświadcza, że nie ma świadomości i nie ma powodu podejrzewać istnienia faktycznych lub potencjalnych konfliktów interesów dotyczących jego relacji z firmą Pentair, w tym członków rodziny mogących czerpać korzyść z relacji handlowych między Nabywcą a firmą Pentair. Ani Nabywca, ani jego przedstawiciele nie są członkami rodziny ani nie posiadają członków rodziny będących urzędnikami państwowymi zdolnymi wpływać na relacje handlowe Nabywcy z firmą Pentair.

7. Nabywca będzie prowadził kompletne i rzetelne księgi i rejestry zgodnie z powszechnie przyjętymi zasadami rachunkowości obowiązującymi w jurysdykcji Nabywcy, stosowanymi spójnie, właściwie i rzetelnie, rejestrując wszelkie transakcje z udziałem firmy Pentair i w jakikolwiek sposób z nią związane. Nabywca będzie prowadził system wewnętrznych kontroli rachunkowych, pozwalający zapewnić wykorzystanie aktywów wyłącznie zgodnie z zaleceniami jego kadry zarządzającej, oraz nie będzie prowadził kont niewpisanych do ksiąg.

8. Jeśli w jakimkolwiek czasie firma Pentair uzna w dobrej wierze, że Nabywca naruszył gwarancje, oświadczenia lub umowy zawarte w niniejszym punkcie XII, firma Pentair ma prawo wybrać niezależną osobę trzecią do przeprowadzenia audytu na własny koszt w celu weryfikacji przestrzegania warunków niniejszego punktu przez Nabywcę. Nabywca zapewni pełną współpracę podczas takiego audytu.

9. Nabywca bezzwłocznie powiadomi firmę Pentair w przypadku, gdy: (a) Nabywca ma powod wierzyć, że doszło lub może dojść do naruszenia niniejszej Umowy (w szczególności niniejszego punktu XII), lub (b) jeśli powstanie jakikolwiek konflikt interesów. Nabywca prześle wszelkie takie powiadomienia na adres [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Wszelkie naruszenie gwarancji, oświadczeń lub umów omówionych w niniejszym punkcie XII będzie stanowić istotne naruszenie niniejszej Umowy i będzie podstawą do natychmiastowego wypowiedzenia z ważnych przyczyn wszelkich zamówień, a firma Pentair może wstrzymać dostawę Towarów do czasu, gdy otrzyma potwierdzenie, ku swemu zasadnemu zadowoleniu, że nie doszło ani nie dojdzie do naruszenia. Nabywca zabezpieczy firmę Pentair i zwolni ją z odpowiedzialności z tytułu wszelkich pozwów, roszczeń sądowych, żądań, postępowania, strat, szkód, kosztów, wydatków i innych zobowiązań o dowolnym charakterze, wynikających z naruszenia przez Nabywcę oświadczeń, gwarancji i umów zawartych w niniejszym punkcie XII. W szczególności firma Pentair wyraźnie zastrzega sobie prawo do odmowy zawarcia lub realizacji zamówienia, a także do anulowania jakiegokolwiek zamówienia, jeśli wedle własnego uznania uzna, że takie zamówienie może naruszyć obowiązujące prawo ustawowe lub wykonawcze Stanów Zjednoczonych lub innego rządu. Strony postanawiają, że taka odmowa lub anulowanie zamówienia, lub wypowiedzenie niniejszej Umowy przez firmę Pentair, jak opisano powyżej, nie stanowi naruszenia jakichkolwiek zobowiązań firmy Pentair na mocy niniejszej Umowy, a Nabywca niniejszym zrzeka się wszelkich roszczeń wobec firmy Pentair z tytułu jakichkolwiek strat, kosztów lub wydatków z tym związanych.

### **XIII. Stosunek, dane i prywatność**

Firma Pentair może zbierać, przetwarzać i przekazywać wybrane dane osobowe w ramach zarządzania swym stosunkiem biznesowym z Nabywcą, w tym imiona i nazwiska oraz dane kontaktowe personelu Nabywcy zaangażowanego w realizację Umowy lub w utrzymanie bądź zarządzanie użytkowaniem Towarów przez Nabywcę. Firma Pentair będzie przetwarzać takie dane osobowe zgodnie z Polityką prywatności firmy Pentair, która jest dostępna pod adresem: <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html> Nabywca przekaze wszelkie niezbędne powiadomienia oraz pozyska wszelkie wymagane prawem zgody od swego personelu lub podmiotów stowarzyszonych na potrzeby wykorzystania ich danych osobowych przez firmę Pentair.

### **XIV. Obowiązujące prawo i prawodawstwo**

Jeżeli wyraźnie nie postanowiono inaczej, warunki niniejszej Umowy należy interpretować i egzekwować zgodnie z prawem krajowym obowiązującym w kraju, gdzie znajduje się siedziba firmy Pentair, z wyłączeniem zasad kolizja prawa oraz Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów. Wszelkie spory, jakie mogą wynikać z niniejszych Warunków i/ lub Umowy, należy przekazać do sądu właściwego w miejscowości, gdzie znajduje się siedziba firmy Pentair.

### **XV. Postanowienia różne**

1. Warunki (ewentualnej) gwarancji firmy Pentair dotyczące niniejszej Umowy zostaną szczegółowo wymienione w odrębnym dokumencie w formie pisemnej. W zakresie dopuszczonym prawem takie odrębne pisemne Warunki gwarancji będą stanowić wyłączną gwarancję udzieloną przez firmę Pentair i firma Pentair oraz Nabywca niniejszym wyraźnie zrzeka się wszelkich innych gwarancji wyrażonych, dorozumianych prawnie lub faktycznie, w tym wszelkich gwarancji pokupności lub przydatności do określonego celu.

2. Wszelkie powiadomienia wymagane od którejkolwiek strony na rzecz drugiej strony lub dopuszczone na mocy niniejszych Warunków będą miały formę pisemną i zostaną zaadresowane do siedziby drugiej strony lub głównego miejsca prowadzenia przez nią działalności lub na inny adres wskazany w danej chwili stronie przekazującej powiadomienie.

3. Żadnego zrzeczenia się przez firmę Pentair roszczeń z tytułu jakiegokolwiek naruszenia Umowy przez Nabywcę nie uważa się za zrzeczenie się roszczeń z tytułu jakiegokolwiek późniejszego naruszenia tego samego lub innego postanowienia.

4. Jeżeli organ właściwy uzna jakiegokolwiek postanowienie niniejszych Warunków za nieważne lub niewykonalne w całości bądź w części, nie wpływa to na ważność pozostałych postanowień niniejszych Warunków ani na pozostałą część danego postanowienia.

## ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN - NL

### I. Definities

“**Voorwaarden**” betekent de standaard verkoopvoorwaarden die in dit document zijn vastgelegd en omvat (tenzij de context anders vereist) alle bijzondere bepalingen en voorwaarden die schriftelijk worden overeengekomen tussen de Koper en Pentair.

“**Contractvoorwaarden**” heeft dezelfde betekenis.

“**Vertrouwelijke Informatie**” betekent alle informatie die vertrouwelijk is voor een van de partijen, met inbegrip van bedrijfsgeheimen, technologie, informatie over bedrijfsactiviteiten en -strategieën, en informatie over klanten, prijzen en marketing.

“**Contract**” betekent het contract voor de aankoop en verkoop van de Goederen. “Overeenkomst” heeft dezelfde betekenis.

“**Goederen**” betekent de goederen en/of diensten die Pentair zal leveren in overeenstemming met deze Voorwaarden.

“**Partijen**” betekent Pentair en de Koper.

“**Pentair**” betekent de partij die de Goederen aan de Koper verkoopt en levert in overeenstemming met deze Voorwaarden.

“**Koper**” betekent de partij wiens bestelling voor Goederen door Pentair in overeenstemming met deze Voorwaarden aanvaard wordt.

### II. Algemeen

Alle zakelijke transacties tussen de Partijen vallen onder deze Contractvoorwaarden, tenzij in afzonderlijke gevallen bijzondere schriftelijke overeenkomsten worden gesloten voorafgaand aan de bevestiging van de bestelling. De voorwaarden van de Koper zijn niet bindend voor Pentair, tenzij Pentair daar schriftelijk en voorafgaand aan de bevestiging van de bestelling mee instemt.

### III. Sluiten van een contract

1. Offertes van Pentair zijn beperkt tot die Goederen die uitdrukkelijk in de offerte worden vermeld, met strikte uitsluiting van bouw-, assemblage- of installatiewerkzaamheden die niet worden vermeld, waaronder installatiemateriaal of werkzaamheden ter plaatse. Advies of offertes zijn gratis en naar beste weten van Pentair, maar niet bindend. Alle documentatie bij offertes blijft eigendom van Pentair. Documentatie mag niet zonder de toestemming van Pentair worden gekopieerd of bekendgemaakt aan derden en moet op verzoek onmiddellijk worden terugbezorgd.

2. Een bestelling of afwijking zal slechts bindend zijn voor Pentair indien schriftelijk aanvaard door Pentair. Pas dan zal het contract worden gesloten. Noch een agent noch een andere vertegenwoordiger van Pentair heeft de toestemming van Pentair om in naam van Pentair een overeenkomst aan te gaan of daarvan af te wijken, tenzij dat vervolgens schriftelijk wordt meegedeeld door Pentair. Elke door Pentair aanvaarde bestelling of afwijking omvat enkel die Goederen die uitdrukkelijk worden vermeld of opgenomen in de schriftelijke aanvaarding van Pentair.

3. Pentair kan er af en toe mee instemmen om producten te bouwen volgens de specificaties van de Koper. In dat geval zal de Koper altijd instaan voor alle kosten die Pentair maakt om aan de specificatie van de Koper te voldoen, zoals, maar niet beperkt tot, kosten betaald voor werktuigen (mallen, gietvormen, gereedschap, matrijzen en patronen), kosten in verband met de bestelling van grondstoffen, componenten of andere onderdelen en alle andere verbintenissen die de Koper aangaat, zelfs tijdens de voorbereidingsfase wanneer er nog geen definitief Contract is. De Koper zal altijd verplicht zijn om alle door Pentair op maat gemaakte producten te kopen en te betalen. Tenzij schriftelijk anders overeengekomen, is en blijft alle uitrusting (inclusief, maar niet beperkt tot mallen, gietvormen, gereedschap, matrijzen en patronen) die werd vervaardigd voor de fabricage van door de klant gespecificeerde producten uitsluitend eigendom van Pentair, niettegenstaande dat de kosten ervan eventueel geheel of gedeeltelijk aan de Koper werden aangerekend.

4. Geen enkele prijslijst, offerte, raming of aanbesteding van Pentair vormt een aanbod om de Goederen te verkopen. Elke bestelling die de Koper plaatst als reactie op een dergelijke prijslijst, offerte, raming of aanbesteding vormt een aanbod aan het adres van Pentair in overeenstemming met de Contractvoorwaarden en zal enkel bindend zijn voor Pentair indien ze schriftelijk wordt aanvaard door Pentair. Pas dan zal ze als het Contract beschouwd worden. Zonder het voorgaande te beperken, behoudt Pentair zich het recht voor om op het even welk moment vooraleer een bindend Contract aangegaan wordt, zijn prijs te veranderen. Dit recht omvat het recht om het even welke gepubliceerde prijs of om het even welke prijzen in een prijslijst zonder voorafgaande kennisgeving te veranderen.

5. Door Pentair ontvangen en aanvaarde bestellingen kunnen niet worden geannuleerd zonder de toestemming van Pentair en de annulering van een Contract waarbij de Koper een partij is, zal niet volstaan als reden voor de annulering van een door de Koper geplaatste bestelling.

### IV. Leveringen en leveringstermijnen

1. Alle leveringstermijnen in schriftelijke offertes of elders vermeld zijn enkel bij benadering en derhalve niet bindend. De leveringstermijn begint te lopen op de dag dat de bestelling wordt bevestigd of wanneer de Koper eventueel vereiste samenwerkingsstappen onderneemt (bv. betaling van een overeengekomen voorschot). De termijn wordt opgeschort wanneer een betaling niet op tijd is uitgevoerd, zoals overeengekomen, of wanneer de Koper niet de nodige gegevens of specificaties heeft verstrekt voor het ontwerp van het toestel of de fabriek op het overeengekomen tijdstip. De termijn begint opnieuw te lopen van zodra Pentair de achterstallige betaling heeft ontvangen of de achterstallige technische gegevens worden verzonden. Niet-naleving van de

leveringstermijn geeft de Koper geen recht op schadevergoeding (geliquideerd of anderszins) of elke andere vorm van compensatie en ontslaat de Koper niet van de bestelling.

2. Onvoorzene omstandigheden waarvoor Pentair niet aansprakelijk kan worden gehouden, ongeacht of deze zich voordoen in de fabriek van Pentair of bij een toeleverancier, zoals: overmacht, mobilisatie, oorlog of andere vertragingen waarvoor Pentair niet aansprakelijk kan worden gehouden, zoals productiefouten, algemene problemen bij het aankopen van materiaal, operationele storingen, transportvertragingen en gelijkaardige omstandigheden die een stipte levering tegen de overeengekomen prijs verhinderen, zijn gegronde redenen voor ons om de leveringsverplichtingen geheel of gedeeltelijk te annuleren of om de leveringstermijn te verlengen met de duur van de hinder. De Koper kan zich terugtrekken uit het Contract indien relevante fouten ertoe zouden leiden dat de prestaties met meer dan 12 maanden worden vertraagd. Andere terugtrekkingsrechten zullen onverminderd van kracht blijven.

## **V. Prijzen**

Tenzij anders vermeld in deze Contractvoorwaarden is de contractuele prijs van de Goederen FCA, het magazijn of de fabriek van Pentair (Incoterms 2020) en exclusief btw en andere belastingen, die zullen worden aangerekend tegen het tarief dat geldt op de factuurdatum.

## **VI. Betalingsvoorwaarden**

In de mate dat de wet dit toelaat, moet, waar Pentair niet akkoord gegaan is om de Koper krediet te verlenen, de Contractprijs betaald worden voor de Goederen verzonden worden. Waar Pentair akkoord gegaan is om krediet te verlenen, moet de Contractprijs betaald worden in overeenstemming met de afgesproken kredietvoorwaarden of in het andere geval binnen dertig (30) dagen na de factuurdatum. Intresten zullen verschuldigd zijn op alle bedragen die openstaan na de vervaldatum, a rato van 1,5% per maand. Pentair aanvaardt alleen betalingen van de Koper zelf en zal geen betalingen die van om het even welke andere partij (met inbegrip van dochterondernemingen van de Koper) afkomstig zijn, aanvaarden (en stort die eventueel terug).

## **VII. Eigendomsvoorbehoud**

1. Door Pentair geleverde goederen blijven eigendom van Pentair tot alle contractueel verschuldigde betalingen zijn ontvangen.

2. Voor zover het eigendom van goederen wordt overgedragen aan derden door de integratie ervan in panden en dergelijke, zal de Koper zijn vorderingen tegen die partijen overdragen aan Pentair, als onderpand voor de vordering van Pentair, tot deze laatste volledig is afgehandeld. Op zichtrekeningen zullen de voorbehouden eigendommen dienen als onderpand voor de saldo-vordering van Pentair.

## **VIII. Inbreuk op intellectuele eigendomsrechten**

Pentair zal de Koper verdedigen ten belope van een rechtmatige vordering dat volgens het Contract geleverde Goederen inbreuk plegen op intellectuele eigendomsrechten en Pentair zal alle rechtstreekse schadevergoedingen en kosten betalen die door een bevoegde rechtbank worden toegekend met betrekking tot deze vordering. De Koper of gebruiker moet Pentair onmiddellijk op de hoogte brengen van dergelijke vordering en zijn volledige medewerking verlenen aan Pentair bij zijn verdediging tegen dergelijke vordering. Zo niet zal Pentair geen verplichtingen hebben krachtens deze paragraaf.

## **IX. Verzending**

Tenzij de Partijen schriftelijk en uitdrukkelijk anders overeenkomen, zijn de volgende bepalingen van toepassing: Verzending is altijd op risico van de Koper. Pentair aanvaardt de aansprakelijkheid voor verzendingsgerelateerde schade alleen wanneer het zelf de levering uitvoerde en dergelijke schade werd veroorzaakt door minstens zijn grove nalatigheid. Pentair zal de Koper redelijkerwijze ondersteunen bij diens schadeclaims tegen de transporteur indien een derde instond voor de verzending. Dergelijke vorderingen moeten in eerste instantie worden gericht tegen de transporteur (spoorwegen, postkantoor, expediteur). Vervangen gebeurt enkel op basis van een nieuwe bestelling tegen de dan geldende prijzen. Eventuele afwijkingen in de leveringsbon of factuur, alsook transportschade, moeten onmiddellijk en schriftelijk aan ons worden gemeld, uiterlijk 3 dagen na ontvangst van de Goederen.

## **X. Vertrouwelijkheid**

Pentair en de Koper zullen eventuele Vertrouwelijke Informatie strikt vertrouwelijk houden en niet bekendmaken aan derden of de Vertrouwelijke Informatie enkel gebruiken voor de uitvoering van het Contract en voor het beoogde en wettelijke gebruik door de Koper (of een gelieerde onderneming van de Koper) van de werken of Goederen voor aanbestedingen, verkoop, fabricage, montage, inbedrijfstelling en/of onderhoud van uitrusting. Niets hierin zal de Koper verhinderen om: (a) de Vertrouwelijke Informatie geheel of gedeeltelijk te delen met een van zijn gelieerde ondernemingen of (b) Vertrouwelijke Informatie die van Pentair wordt ontvangen als onderdeel van werken of Goederen, bekend te maken aan de gebruiker of diens respectieve werknemers, bestuurders, agenten en/of adviseurs, voor zover dat nodig is voor de uitvoering van de werkzaamheden en op voorwaarde dat ze in de-

zelfde mate gebonden zijn aan verplichtingen inzake vertrouwelijkheid, beperkt gebruik en geheimhouding. Bovendien zal niets hierin de bekendmaking van Vertrouwelijke Informatie verhinderen: (a) om de vereisten van een toepasselijke wet en/of een bevel van een rechtbank of arbitragehof na te leven (b) voor zover dat nodig is om een vordering of geschil te beslechten, of voor zover dat nodig is voor de Koper om een vordering of geschil met derden te beslechten en/of verzekeringsclaims af te handelen, altijd op voorwaarde dat de Partij die dergelijke Vertrouwelijke Informatie van de andere Partij dient bekend te maken, de andere Partij tijdig op de hoogte brengt en raadpleegt en alle redelijke stappen onderneemt om de bekendgemaakte Vertrouwelijke Informatie tot het minimum te beperken en die bekendmaking vertrouwelijk te doen.

## **XI. Aansprakelijkheid**

1. Niettegenstaande andersluidende bepalingen zal de cumulatieve aansprakelijkheid van Pentair die op welke manier dan ook ontstaat, inclusief onder dit Contract (met inbegrip van, maar niet beperkt tot alle verplichtingen in verband met het schema en de omvang van werkzaamheden en leveringen van Goederen, garanties en vrijwaringen, zowel uitdrukkelijk als impliciet, die voortvloeien uit het Contract), uit een onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid) of op grond van de wet, niet de relevante aankooprijks overschrijden die in overeenstemming met het Contract moet worden betaald aan Pentair.

2. Niettegenstaande andersluidende bepalingen zal Pentair, voor zover wettelijk toegestaan, op grond van dit Contract, een ander contract, vrijwaring, een onrechtmatige daad (inclusief nalatigheid), een wet of anderszins niet aansprakelijk zijn voor schade of verlies (rechtstreeks of onrechtstreeks) van winst, omzet, gebruik, productie, contracten, corruptie of vernietiging van gegevens of voor om het even welke indirecte, bijzondere of gevolgschade.

## **XII. Naleving van de wet**

1. Bij de uitvoering van dit Contract zal de Koper alle toepasselijke wetten, handelsembargo's, regelgeving, bevelen en andere beperkingen naleven en, zonder de algemeenheid van het voorgaande te beperken, het volgende doen: (a) de Koper zal de verschillende nationale en plaatselijke wetten en regels naleven met betrekking tot arbeidsveiligheid, gezondheid en vervuiling die verband houden met het gebruik, de installatie en de bediening van de Goederen en andere zaken waarover Pentair geen controle heeft, en (b) Pentair aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor de naleving van die wetten en regels, bij wijze van schadeloosstelling, garantie of anderszins.

2. Tenzij schriftelijk en uitdrukkelijk anders wordt overeengekomen, zal de Koper ervoor zorgen dat hij over alle nodige licenties, toestemmingen, goedkeuringen, toelatingen en machtigingen ("Licenties") beschikt met betrekking tot de Goederen.

3. Ongeacht eventuele andersluidende bepalingen in deze Voorwaarden, verklaart de Koper dat hij het standpunt van Pentair begrijpt om geen zaken met Cuba, Iran, Noord-Korea, Syrië, Rusland, Wit-Rusland of de betwiste regio's van de Krim, Donetsk en Luhansk ("Standpunt van Pentair") te doen, en bevestigt hij dat hij het Standpunt van Pentair over elke transactie van de Goederen zal naleven.

4. De Koper stemt ermee in om geen Goederen (met inbegrip van, maar niet beperkt tot technische informatie of diensten die worden geleverd) te verkopen, te exporteren of over te brengen naar andere landen tenzij met volledige inachtneming van alle geldende overheidsvoorschriften, met inbegrip van, maar niet beperkt tot de geldende exportwetten van de VS, de heruitvoerwetten van de VS en de maatregelen die het Verenigd Koninkrijk, de Europese Unie en haar Lidstaten, of de overheidsinstanties van om het even welk ander land, uitgevaardigd hebben. Elke inbreuk door de Koper of de eindklant op de toepasselijke wetten of regels van de VS of een andere overheid, of waarbij de Koper inbreuk pleegt op het Standpunt van Pentair, niettegenstaande dit al dan niet in strijd is met een van de voormelde toepasselijke wetten of regels, zal worden beschouwd als een materiële inbreuk op dit Contract en zal voor Pentair voldoende grond zijn om alle bestellingen te weigeren of dit Contract op te zeggen. De naleving van toepasselijke wettelijke voorschriften en het Standpunt van Pentair is een voorwaarde voor Pentair om zijn verplichtingen in het kader van dit Contract na te komen. Als de Koper dergelijke wettelijke voorschriften niet naleeft, zal de Koper zijn verplichtingen ten aanzien van Pentair niet kunnen nakomen en dus inbreuk plegen op dit Contract.

5. Het is de intentie van de Partijen om geen betalingen of waardeoverdrachten te doen die openbare of commerciële omkoping, aanvaarding van of berusting in afpersing of smeergeld of elke andere onwettige of ongepaste zakelijke activiteit tot doel of gevolg hebben. De Partijen zullen noch rechtstreeks noch onrechtstreeks gelden of iets van waarde (zoals giften, bijdragen, reizen of vermaak) betalen, aanbieden, toestaan of beloven aan een persoon of organisatie, met inbegrip van werknemers van Pentair of klanten van Pentair, of aan een overheidsambtenaar (inclusief een werknemer of ambtenaar bij een overheidsinstantie, bij een entiteit die eigendom is van of beheerd wordt door een overheid, een publieke internationale organisatie of politieke partij of een kandidaat voor een politiek ambt) om hun daden of beslissingen te beïnvloeden. De Koper zal de gepaste maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat iemand die hem vertegenwoordigt, die in zijn opdracht handelt of onder zijn controle staat, deze clause ook zal naleven. De Koper zal niet vragen dat Pentair een daad stelt die verboden of bestraft wordt door antiboycotwetten of -regels; dergelijk verzoek zal als nietig worden beschouwd. Niets in deze clause of in dergelijk verzoek zal worden beschouwd alsof het akkoord van Pentair is vereist om een daad te stellen die verboden of bestraft wordt door antiboycotwetten of -regels. Zonder enige beperking zal Pentair onder geen beding vereist zijn om een daad te stellen of betalingen te doen waarvan Pentair te goeder trouw gelooft dat Pentair zelf of zijn gelieerde ondernemingen daardoor inbreuk zullen plegen op anticorruptiewetten (deze omvatten gezamenlijk de UK Bribery Act 2010, wetten krachtens het OESO-verdrag tegen omkoping, de United States Foreign Corrupt Practices Act en lokale anticorruptiewetten).

6. Tenzij schriftelijk meegedeeld aan Pentair, verklaart de Koper dat hij niet gelooft of geen reden heeft om te geloven dat er

feitelijke of mogelijke belangenconflicten bestaan met betrekking tot zijn relatie met Pentair, inclusief familieleden die voordeel zouden kunnen halen uit de commerciële relatie tussen de Koper en Pentair. Pentair noch een van zijn vertegenwoordigers is een overheidsambtenaar, of heeft familieleden die als overheidsambtenaar invloed kunnen uitoefenen op de commerciële relatie van de Koper met Pentair.

7. De Koper zal een volledige en nauwkeurige boekhouding en administratie bijhouden in overeenstemming met de algemeen aanvaarde boekhoudkundige principes in het rechtsgebied van de Koper, die consequent worden toegepast, en waarbij alle transacties die op enigerlei manier verband houden met Pentair, correct en nauwkeurig worden gedocumenteerd. De Koper zal een systeem van interne boekhoudkundige controles toepassen, dat redelijkerwijze ontworpen is om ervoor te zorgen dat zijn bedrijfsmiddelen enkel worden gebruikt in overeenstemming met de richtlijnen van zijn management en geen dubbele boekhouding voeren.

8. Als Pentair op om het even welk moment te goeder trouw van mening is dat de Koper inbreuk heeft gepleegd op de waarborgen, verklaringen of overeenkomsten in dit deel XII, heeft Pentair het recht om een onafhankelijke derde te kiezen die op kosten van Pentair een audit zal uitvoeren, om na te gaan of de koper de voorwaarden uit dit deel naleeft. De Koper zal zijn volledige medewerking verlenen aan die audit.

9. De Koper zal Pentair onmiddellijk op de hoogte brengen indien: (a) de Koper reden heeft om aan te nemen dat zich een inbreuk op deze Overeenkomst (met inbegrip van, maar niet beperkt tot dit deel XII) heeft voorgedaan of waarschijnlijk zal voordoen; of (b) in geval van een belangenconflict. De Koper stuurt zulke berichten naar [ethics@pentair.com](mailto:ethics@pentair.com).

10. Elke inbreuk op de waarborgen, verklaringen of overeenkomsten uit dit deel XII zal een materiële inbreuk op deze Overeenkomst inhouden en een reden zijn voor de onmiddellijke opzegging van een bestelling. Pentair kan de levering van Goederen inhouden tot Pentair tot zijn redelijke tevredenheid de bevestiging heeft ontvangen dat er zich geen inbreuk heeft voorgedaan of zal voordoen. De Koper zal Pentair vrijwaren tegen en schadeloosstellen voor alle rechtszaken, rechtsvorderingen, eisen, procedures, verliezen, schade, kosten, uitgaven en andere aansprakelijkheden van welke aard dan ook, die voortvloeien uit de inbreuk door de Koper op de waarborgen, verklaringen en overeenkomsten uit dit deel XII. Zonder enige beperking behoudt Pentair zich uitdrukkelijk het recht voor om de aanvaarding of uitvoering van een bestelling te weigeren en om een bestelling te annuleren, indien Pentair naar eigen goeddunken bepaalt dat die bestelling inbreuk zou plegen op een toepasselijke wet of regel van de Verenigde Staten, of andere overheden. De partijen komen overeen dat dergelijke weigering of opzegging van een bestelling, of beëindiging van de Overeenkomst door Pentair, zoals hierboven beschreven, geen inbreuk zal inhouden op de verplichtingen van Pentair in het kader van deze Overeenkomst. De Koper doet hierbij afstand van alle vorderingen tegen Pentair wegens verliezen, kosten of uitgaven in verband daarmee.

### **XIII. Relatiegegevens & privacy**

Pentair kan bepaalde persoonsgegevens verzamelen, verwerken en overdragen bij het beheer van zijn zakelijke relatie met de Koper, zoals de namen en contactgegevens van personeel van de Koper dat betrokken is bij het Contract of bij het beheer van het gebruik van de Goederen door de Koper. Pentair zal dergelijke persoonlijke gegevens verwerken in overeenstemming met de 'Privacyverklaring' van Pentair die te raadplegen is op: <https://www.pentair.com/en/privacy-notice.html> De Koper levert alle noodzakelijke informatie aan zijn personeel of dochterbedrijven en zal alle door de wet vereiste toestemmingen van hen verzamelen met het oog op het gebruik van die persoonlijke gegevens door Pentair.

### **XIV. Toepasselijke wetgeving en rechtsbevoegdheid**

Tenzij wederzijds anders wordt overeengekomen, zullen de voorwaarden van dit Contract worden geïnterpreteerd en afgedwongen in overeenstemming met de nationale wetgeving die geldt in het land waar Pentair gevestigd is, met uitsluiting van de principes inzake rechtsconflicten en het Verdrag inzake overeenkomsten voor de internationale verkoop van goederen. Alle geschillen die kunnen voortvloeien uit deze Voorwaarden en/of het Contract, zullen uitsluitend worden voorgelegd aan de bevoegde rechtbank van de stad waar Pentair zijn hoofdzetel heeft.

### **XV. Varia**

1. De (eventuele) garantievoorzaken van Pentair die op dit contract van toepassing zijn, zullen in een apart schriftelijk document worden uiteengezet. Voor zover wettelijk toegestaan zullen die afzonderlijke, schriftelijke Garantievoorzaken de enige garantie van Pentair zijn. Hierbij wijst Pentair uitdrukkelijk af en doet de Koper afstand van alle andere uitdrukkelijke, wettelijk of feitelijk geïmpliceerde garanties, met inbegrip van de garantie van verhandelbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

2. Elke kennisgeving die de ene partij in overeenstemming met deze Voorwaarden moet of mag geven aan de andere partij, zal schriftelijk aan de andere partij worden gericht op diens hoofdzetel, hoofdvestiging of op elk ander adres dat op het relevante tijdstip werd meegedeeld aan de kennisgevende partij.

3. Geen enkele afstand door Pentair van een inbreuk op het Contract door de Koper, zal worden beschouwd als een afstand van een daaropvolgende inbreuk op dezelfde of een andere bepaling.

4. Indien een bepaling van deze Voorwaarden door een bevoegde instantie geheel of gedeeltelijk als onwettig of als niet afdwingbaar wordt beschouwd, zal dat geen gevolgen hebben voor de geldigheid van de andere bepalingen van deze Voorwaarden en de rest van de bepaling in kwestie.

## WARRANTY TERMS & CONDITIONS - EN

Pentair warrants the Goods (and any component parts) against defects in materials and workmanship under normal use and service for the period set forth in the Warranty Table below. If the Goods do not appear on the Warranty Table, the warranty period is one (1) year. All warranty periods will start from the invoice date, except where the Goods are marked on the Warranty Table as being eligible for 'Extended Warranty'.

COMMERCIAL SYSTEMS	
GOODS	WARRANTY COVERAGE PERIOD
<b>EVERPURE® PRODUCT LINE</b>	
Filter Heads and Manifolds, Excluding Cartridges, Which are Subject to the Below Warranty	5 years
Cartridges and Replacement Cartridges	1 year
Reverse Osmosis Systems, Excluding Cartridges Which are Subject to the Below Warranty	1 year
Reverse Osmosis Cartridges and Replacement Cartridges	1 year
Softening Systems	5 years
EverDri™ Compressed Air System	Either 2 years, or 2,000 hours of operation as determined by the product counter located on the left side panel of the EverDri™ unit, whichever comes first
Simpliflow® Water Management System	1 year
Replacement Parts & Accessories, Excluding Replacement Cartridges	The remainder of the original warranty period or 30 days from the date of replacement, whichever is longer
<b>OZONE PRODUCT LINE</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 year
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 year
Pentair ComAir 20T	2 years
All Compressors, Ozone Cells, Lamps, and Filters	1 year
<b>SHURFLO® PRODUCT LINE</b>	
Filter Heads and Manifolds, Excluding Cartridges Which are Subject to the Below Warranty	5 years
Cartridges and Replacement Cartridges	1 year
Electric Pumps	1 year
Bag-in-Box (BIB) Pumps	5 years
Juice Pumps	3 years
Beer Ace Pumps	2 years
Brix Pumps	2 years
Reverse Osmosis Booster Pumps and Systems, 85 Series	1 year
Accumulator Tank	1 year
Reverse Osmosis Booster Pump Systems, 70 Series and 80 Series	2 years
Power Supplies	1 year
Electric, Gas, and LVPO Water Boost Systems	1 year
Sold-Out Switches; Vacuum Regulating Valves (VRV); Automatic Selector Valves (ASV); Air Vent	1 year
Water Pressure Reducer Valves (WPRV)	1 year
Replacement Parts and Accessories, Excluding Replacement Cartridges	The remainder of the original warranty period or 30 days from the date of replacement, whichever is longer
<b>OTHER PRODUCT LINES</b>	
Pentair® RO Storage Tanks	1 year
Surge Tanks	1 year
Pressure Relief Valve Kits	2 years
Eltek® Water Block	1 year

IN THESE WARRANTY TERMS & CONDITIONS:

**"Conditions"** means these warranty terms and conditions, as set out in this document and (unless the context otherwise requires) includes any special warranty terms and conditions separately agreed in writing between the Purchaser and Pentair.

**"Goods"** means the goods which Pentair has supplied to the Purchaser and to which these Conditions are intended to apply.

**"Pentair"** means the party who has sold and supplied the Goods to which these Conditions apply.

**"Purchaser"** means the party who has purchased the Goods to which these Conditions apply.

The following additional terms apply to these Conditions:

1. Pentair does not warrant accessories or components that are not manufactured by Pentair. This include any service parts used that are manufactured by other companies, including but not limited to, motors, pistons, seal kits, spacer kits, bypass valves, brine connections & devices, or any other non-Pentair parts. Such items may carry warranties offered by the original manufacturers and, to the extent possible, Pentair will, if expressly requested in writing to do so by the Purchaser, assign to Purchaser its rights under the original manufacturer's warranty, without recourse to Pentair.

2. Purchaser must give Pentair notice in writing of any alleged defect covered by this warranty (together with all identifying details, including the serial number, the type of Goods, and the date of purchase) within thirty (30) days of the discovery of such defect and in any event during the warranty period. No claim made after the expiration of the warranty period shall be valid.

3. This warranty is based on the use of original equipment manufacturer (OEM) replacement parts. Pentair assumes no responsibility or liability if alterations, non-authorized design modifications and/or non-OEM replacement parts are incorporated. If requested by Pentair, any Goods (or its component parts) must be promptly returned to Pentair prior to any attempted repair, or sent to an authorized service station designated by Pentair, and Purchaser shall prepay all shipping expenses. Customers are not allowed to return goods to Pentair on their own initiative. Any return shipments without RMA-number and/or not organized by Pentair will be refused. Pentair will evaluate the request for return and send a written authorization number (RMA) to the customer if the return is required. This authorization does not imply any liability, whether direct or indirect, apparent or hidden, of Pentair and does not suspend in any event any payment owed by the Purchaser at the date due. The customer has to clearly mark the product and shipment documents with this RMA number. Pentair shall not be liable for any loss or damage to Goods in transit, nor will any warranty claim be valid unless the returned Goods are received intact and undamaged as a result of shipment. Repaired or replaced material returned to customer will be shipped FCA (Incoterms 2020), Pentair's warehouse or factory. Pentair will not give Purchaser credit for parts or Goods returned to Pentair. Unless otherwise stated in the Warranty Table, this warranty extends to repaired or replaced parts of Pentair's manufacture for six (6) months or for the remainder of the original warranty period applicable to the Goods or parts being repaired or replaced, whichever is greater.

4. If multiple problems occur which are related to each other, the warranty period of the root cause will be taken as the warranty period for all affected components.

5. Pentair may substitute new Goods or improve part(s) of any Goods judged defective without further liability. All repairs or services performed by Pentair, which are not covered by this warranty, will be charged in accordance with Pentair's standard prices then in effect.

6. Under the terms of this warranty, Pentair shall not be liable for: (a) consequential, incidental, collateral, special or liquidated losses or damages; (b) defects caused by normal wear and tear, abnormal conditions of use, failure to maintain, clean, use or operate as per Pentair's product manual or other written guidelines (including, but not limited to applicable codes and ordinances), accident, neglect, abuse or misuse of the Goods; (c) the expense of, and loss or damage caused by, repairs or alterations made by anyone other than Pentair; (d) damage caused by failure to maintain water conditions or water chemistry, by water freezing, membrane fouling or scaling, debris build-up, abrasive materials, chemicals, gases, liquids, scale deposits, corrosion, lightning, improper voltage, mishandling, or other similar conditions; (e) damage due to hydro-pneumatic or pneumatic use; (f) damage caused by friction, wear, chemical attack, or debris build-up on wear parts ("wear parts" include, but are not limited to: pistons, piston rods, seals, spacers, end cap quad rings, and brine valves on all piston operated valves, as well as valve disk flappers on Autotrol valves, and parts requiring replacement under recommended maintenance procedures, such as filter housing O-rings and gaskets); (g) valves exposed to excessive levels of the following list of contaminants: (i) Ozone: > 0.0 mg/l; (ii) Chlorine or chloramines: > 4mg/l; (iii) Hydrogen Sulfide; (iv) pH: < 6 or > 9; (v) iron, manganese, sand or suspended solids in concentrations sufficient to cause scuffing on piston and seal surfaces; (h) any loss, damage, or expense relating to or resulting from installation, removal or reinstallation of Goods; (i) any labor costs or charges incurred in repairing or replacing defective Goods or parts, including the cost of reinstalling parts that are repaired or replaced by Pentair; (j) any expense of shipment of Goods or repaired or replacement parts; or (k) any other loss, damage or expense of any nature, including, without limitation, accidental damage, fire, acts of God, or other circumstances outside Pentair's control.

7. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THIS WARRANTY IS THE SOLE WARRANTY OF PENTAIR AND PENTAIR HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMS AND PURCHASER WAIVES ALL OTHER WARRANTIES EXPRESSED, IMPLIED IN LAW OR IMPLIED IN FACT, INCLUDING ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. PENTAIR'S SOLE OBLIGATION UNDER THIS WARRANTY SHALL BE, AT ITS OPTION, TO REPAIR OR REPLACE ANY GOODS (OR ITS COMPONENT PARTS) WHICH HAS A DEFECT COVERED BY THIS WARRANTY, OR TO REFUND THE PURCHASE PRICE OF SUCH GOODS OR PART.



## TERMES & CONDITIONS DE GARANTIE - FR

Pentair garantit que les Marchandises (et tous leurs composants) ne présentent aucun défaut de fabrication ou de matière dans le cadre d'une utilisation et d'un service normaux pendant la période définie dans le Tableau des garanties ci-dessous. Si les Marchandises n'apparaissent pas dans le Tableau des garanties, la période de garantie par défaut est d'un (1) an. Toutes les périodes de garantie commencent à la date de la facture, sauf pour les Marchandises marquées dans le Tableau des garanties comme étant éligibles à la « garantie étendue ».

COMMERCIAL SYSTEMS	
MARCHANDISES	PÉRIODE DE GARANTIE (HORS PIÈCES D'USURE)
<b>GAMME DE PRODUITS EVERPURE®</b>	
Têtes de filtre et manifolds, sauf les cartouches, qui sont soumises à la garantie ci-dessous	5 ans
Cartouches et cartouches de remplacement	1 an
Systèmes d'osmose inverse, à l'exception des cartouches, qui sont soumises à la garantie ci-dessous	1 an
Cartouches d'osmose inverse et cartouches de remplacement	1 an
Systèmes d'adoucissement	5 ans
Système d'air comprimé EverDri™	Soit 2 ans, soit 2000 heures de fonctionnement fixées par le compteur de produits situé sur le panneau latéral gauche de l'unité EverDri™, selon la première éventualité
Système de gestion de l'eau Simpliflow®	1 an
Pièces de rechange et accessoires, sauf les cartouches de remplacement	Le reste de la période de garantie initiale ou 30 jours à compter de la date de remplacement, selon la période la plus longue
<b>GAMME DE PRODUITS OZONE</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 an
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 an
Pentair ComAir 20T	2 ans
Tous les compresseurs, cellules d'ozone, lampes et filtres	1 an
<b>GAMME DE PRODUITS SHURFLO®</b>	
Têtes de filtre et manifolds, sauf les cartouches, qui sont soumises à la garantie ci-dessous	5 ans
Cartouches et cartouches de remplacement	1 an
Pompes électriques	1 an
Pompes Bag-in-Box (BIB)	5 ans
Pompes pour jus	3 ans
Pompes Beer Ace	2 ans
Pompes Brix	2 ans
Surpresseurs et systèmes pour osmose inverse, série 85	1 an
Réservoir accumulateur	1 an
Systèmes de surpresseurs pour osmose inverse, série 70 et série 80	2 ans
Alimentations électriques	1 an
Systèmes de surpression d'eau électriques, à gaz et LVPO	1 an
Commutateurs Sold-Out ; vannes de régulation du vide (VRV) ; vannes de sélection automatique (ASV) ; purgeur d'air	1 an
Vannes de réduction de pression d'eau (WPRV)	1 an
Pièces de rechange et accessoires, sauf les cartouches de remplacement	Le reste de la période de garantie initiale ou 30 jours à compter de la date de remplacement, selon la période la plus longue
<b>AUTRES GAMMES DE PRODUITS</b>	
Réservoirs de stockage RO Pentair®	1 an
Vases d'expansion	1 an
Kits vannes de limiteur de pression	2 ans
Water Block Eltek®	1 an

## DANS LE CADRE DES PRÉSENTES CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE:

L'on entend par « **Conditions** » les présentes conditions générales de garantie telles qu'elles sont définies dans le présent document et (sauf dans les cas où le contexte en exige autrement) comprennent toutes conditions générales de garantie spéciales convenues par écrit entre l'Acheteur et Pentair.

Le terme « **Marchandises** » désigne tous les biens que Pentair fournit à l'Acheteur et auxquels les présentes Conditions s'appliquent.

« **Pentair** » désigne la partie qui vend et fournit les Marchandises auxquelles les présentes Conditions s'appliquent.

L'« **Acheteur** » désigne la partie qui achète les Marchandises auxquelles les présentes Conditions s'appliquent.

Les dispositions supplémentaires suivantes s'appliquent aux présentes Conditions:

1. Pentair ne garantit aucun accessoire ou composant n'ayant pas été fabriqué par Pentair. Ceci comprend toute pièce d'usure utilisée fabriquée par une autre entreprise, y compris mais sans s'y limiter, les moteurs, pistons, kits de joints, kits d'espaceurs, valves de dérivation, raccords et appareils de saumure ou toute autre pièce non fabriquée par Pentair. De tels articles peuvent être garantis par le fabricant original et, dans la mesure du possible, Pentair cédera, sur demande expresse par écrit de l'Acheteur, à l'Acheteur ses droits conférés par la garantie du fabricant original, sans besoin de recours auprès de Pentair.

2. L'Acheteur doit notifier par écrit à Pentair tout potentiel défaut couvert par la présente garantie (ainsi que tous les détails permettant d'identifier le produit, notamment le numéro de série, le type de Marchandises et la date d'achat) dans un délai de trente (30) jours à compter de la découverte de tel défaut et, dans tous les cas, au cours de la période de garantie. Toute réclamation déposée après l'expiration de la période de garantie sera jugée nulle.

3. La présente garantie est fondée sur l'utilisation de pièces de rechange issues du fabricant d'équipement d'origine. Pentair ne pourra être tenu responsable en cas d'altération, de modification de conception non autorisée et/ou d'utilisation de pièces de rechange issues d'un autre fabricant que celui d'origine. Pentair pourra demander à ce que toute Marchandise (ou ses composants) lui soit retournée dans les meilleurs délais avant toute tentative de réparation, ou qu'elle soit envoyée à un service de dépannage agréé désigné par Pentair, et l'Acheteur devra s'affranchir de tous les frais d'expédition. Les clients ne peuvent décider eux-mêmes de retourner des marchandises à Pentair. Tout retour dépourvu de numéro RMA et/ou non organisé par Pentair sera refusé. Pentair évaluera la demande de retour et enverra un numéro d'autorisation écrit (RMA) au client si un retour est nécessaire. Cette autorisation n'implique aucune responsabilité directe ou indirecte, manifeste ou dissimulée de Pentair et ne suspend en aucun cas tout paiement dû par l'Acheteur à la date fixée. Le client doit clairement indiquer le numéro RMA sur le produit et les documents d'expédition. Pentair ne pourra être tenu responsable de toute perte ou tout dommage subi par les Marchandises pendant le transport, et aucune disposition de garantie ne pourra être invoquée à moins que les Marchandises retournées soient reçues intactes et sans dommages à l'issue de l'expédition. Les matériaux réparés ou remplacés renvoyés au client seront expédiés FCA (Incoterms 2020) depuis l'entrepôt ou l'usine de Pentair. Pentair n'accordera aucun crédit à l'Acheteur pour les pièces ou Marchandises retournées à Pentair. Sauf mention contraire dans le Tableau des garanties, la présente garantie couvre les pièces réparées ou remplacées fabriquées par Pentair pendant une période de six (6) mois ou pour le reste de la période de garantie applicable aux Marchandises ou aux pièces réparées ou remplacées, selon la période la plus élevée.

4. Si plusieurs problèmes surviennent et sont liés entre eux, la période de garantie de la cause première sera jugée comme la période de garantie appliquée à tous les composants affectés.

5. Pentair pourra fournir de nouvelles Marchandises ou améliorer une ou plusieurs pièces de toute Marchandise jugée défectueuse sans responsabilité supplémentaire. Toute réparation et tout service fourni par Pentair, qui ne sont d'ailleurs pas couverts par la présente garantie, seront facturés conformément aux tarifs standards de Pentair en vigueur au moment de la prestation.

6. En vertu des dispositions de la présente garantie, Pentair ne pourra être tenu responsable de : (a) toute perte ou tout dommage indirect, accessoire, collatéral, spécial ou forfaitaire ; (b) tout défaut causé par l'usure normale, par des conditions d'utilisation anormales, par le manquement à la maintenance, au nettoyage et à l'utilisation ou la mise en œuvre conforme au manuel du produit ou à d'autres directives écrites de Pentair (y compris, sans toutefois s'y limiter, les codes et ordonnances applicables), par accident, par négligence, par abus ou par détournement des Marchandises ; (c) toute perte ainsi que tout dommage ou frais découlant de réparations ou de modifications réalisées par une entité autre que Pentair ; (d) tout dommage causé par le manquement à maintenir des conditions aquatiques ou de chimie de l'eau adaptées, notamment les problèmes d'eau gelée, d'encrassement des membranes, d'accumulation de débris, de matériaux abrasifs, de produits chimiques, de gaz, de liquides, de dépôt de calcaire, de corrosion, d'électrocution, de tension inadaptée, de mauvaise manipulation ou d'autres conditions similaires ; (e) tout dommage dû à une utilisation hydro-pneumatique ou pneumatique ; (f) tout dommage causé par la friction, l'usure, l'attaque chimique ou l'accumulation de débris sur les pièces d'usure (les « pièces d'usure » comprennent, sans toutefois s'y limiter, les pistons, tiges de piston, joints, espaceurs, capuchons, joints quadrilobes et de valves à saumure sur toutes les valves à piston, ainsi que les battants de disques de valve sur les valves Autotrol et les pièces exigeant un remplacement dans le cadre des procédures de maintenance recommandées telles que les joints toriques et les bagues dans les boîtiers de filtre ; (g) les valves exposées à des niveaux excessifs des contaminants suivants : (i) ozone : > 0,0 mg/L ; (ii) chlore ou chloramine : > 4 mg/L ; (iii) sulfure d'hydrogène ; (iv) pH : < 6 ou > 9 ; (v) fer, manganèse, sable ou matières en suspension à des niveaux de concentration suffisants pour causer des rayures sur la surface des pistons et des joints ; (h) toute perte ainsi que tout dommage et frais lié ou découlant de l'installation, du retrait ou de la réinstallation des Marchandises ; (i) tout coût ou frais de main-d'œuvre découlant de la réparation ou du remplacement d'une Marchandise ou d'une pièce défectueuse, y compris les frais de réinstallation des pièces réparées ou remplacées par Pentair ; (j) tout frais d'expédition de Marchandises ou de pièces réparées ou remplacées ; (k) toute autre perte ainsi que tout autre dommage ou frais d'une quelconque nature, y compris, sans toutefois s'y limiter, les dommages accidentels, les incendies, les événements de force majeure ou toute autre circonstance échappant au contrôle de Pentair.

7. DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, LA PRÉSENTE GARANTIE CONSTITUE L'UNIQUE GARANTIE DE PENTAIR ; PENTAIR DÉCLINE EXPRESSÉMENT ET L'ACHETEUR RENONCE À TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE DROIT OU DE FAIT, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE QUELCONQUE. L'UNIQUE OBLIGATION DE PENTAIR EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE EST DE RÉPARER OU DE REMPLACER, À SA DISCRÉTION, TOUTE MARCHANDISE (OU SES COMPOSANTS) PRÉSENTANT UN DÉFAUT COUVERT PAR LA PRÉSENTE GARANTIE, OU DE REMBOURSER LE MONTANT DU PRIX D'ACHAT DE TELLE MARCHANDISE OU PIÈCE.

## TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA - IT

Pentair garantisce la Merce (e qualsiasi componente) contro difetti di materiale e di lavorazione in condizioni di normale utilizzo e servizio per il periodo indicato nella Tabella di Garanzia riportata di seguito. Se la Merce non appare nella Tabella di Garanzia, il periodo di garanzia è un (1) anno. Tutti i periodi di garanzia decorrono dalla data della fattura, ad eccezione dei casi in cui i Prodotti siano contrassegnati sulla Tabella di Garanzia come idonei a beneficiare della "Garanzia Estesa".

COMMERCIAL SYSTEMS	
MERCE	PERIODO DI GARANZIA (ESCLUSE PARTI DI RICAMBIO)
<b>LINEA DI PRODOTTI EVERPURE®</b>	
Teste filtranti e collettori, escluse le cartucce, soggette alla garanzia di seguito indicata	5 anni
Cartucce e cartucce di ricambio	1 anno
Sistemi a osmosi inversa, escluse le cartucce, soggette alla garanzia di seguito indicata	1 anno
Cartucce per osmosi inversa e cartucce di ricambio	1 anno
Sistemi di addolcimento	5 anni
Sistema ad aria compressa EverDri™	2 anni o 2.000 ore di funzionamento come indicate dal contatore del prodotto situato sul pannello laterale sinistro dell'unità EverDri™, qualunque delle due condizioni si verifichi prima
Sistema di gestione dell'acqua Simpliflow®	1 anno
Parti di ricambio e accessori, escluse le cartucce di ricambio	Il restante periodo di garanzia originale o 30 giorni dalla data di sostituzione, a seconda di quale dei due è maggiore
<b>LINEA PRODOTTI OZONE</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 anno
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 anno
Pentair ComAir 20T	2 anni
Tutti i compressori, le celle di ozono, le lampade e i filtri	1 anno
<b>LINEA DI PRODOTTI SHURFLO®</b>	
Teste filtranti e collettori, escluse le cartucce, soggette alla garanzia di seguito indicata	5 anni
Cartucce e cartucce di ricambio	1 anno
Pompe elettriche	1 anno
Pompe Bag-in-Box (BIB)	5 anni
Pompe per succhi	3 anni
Pompe per Beer Ace	2 anni
Pompe Brix	2 anni
Pompe di carico e sistemi a osmosi inversa, serie 85	1 anno
Serbatoio accumulatore	1 anno
Sistemi a pompa di carico a osmosi inversa, serie 70 e serie 80	2 anni
Alimentazioni elettriche	1 anno
Sistemi di pompaggio dell'acqua elettrici, a gas e LVPO	1 anno
Interruttori esauriti; Valvole di regolazione del vuoto (VRV); Valvole di selezione automatica (ASV); Foro di sfianto	1 anno
Valvole di riduzione della pressione dell'acqua (WPRV)	1 anno
Parti di ricambio e accessori, escluse le cartucce di ricambio	Il restante periodo di garanzia originale o 30 giorni dalla data di sostituzione, a seconda di quale dei due è maggiore
<b>ALTRE LINEE DI PRODOTTI</b>	
Serbatoi di accumulo RO Pentair®	1 anno
Serbatoi di compensazione	1 anno
Kit valvola di scarico della pressione	2 anni
Blocco acqua Eltek®	1 anno

## NEI PRESENTI TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA:

Per “**Condizioni**” si intendono i presenti termini e condizioni di garanzia, come indicato nel presente documento e (a meno che il contesto non richieda diversamente) includono eventuali termini e condizioni di garanzia speciali concordati separatamente per iscritto tra l’Acquirente e Pentair.

Per “**Merce**” si intende la merce che Pentair ha fornito all’Acquirente e alla quale le presenti Condizioni sono destinate ad essere applicate.

Per “**Pentair**” si intende la parte che ha venduto e fornito la Merce a cui si applicano le presenti Condizioni.

Per “**Acquirente**” si intende la parte che ha acquistato la Merce a cui si applicano le presenti Condizioni

Alle presenti Condizioni si applicano i seguenti termini aggiuntivi:

1. Pentair non garantisce accessori o componenti non prodotti da Pentair. Ciò include tutte le parti di ricambio utilizzate che siano prodotte da altre società, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, motori, pistoni, kit di guarnizioni, kit di distanziatori, valvole bypass, connessioni e dispositivi per l’acqua salata o qualsiasi altra parte non-Pentair. Tali articoli possono essere coperti da garanzie offerte dai produttori originali e, per quanto possibile, se espressamente richiesto per iscritto dall’Acquirente, Pentair assegnerà all’Acquirente i diritti previsti dalla garanzia originale del produttore, senza ricorrere a Pentair.

2. L’Acquirente deve comunicare per iscritto a Pentair qualsiasi presunto difetto coperto da questa garanzia (insieme a tutti i dettagli identificativi, compreso il numero di serie, il tipo di Merce, e la data di acquisto) entro trenta (30) giorni dalla scoperta di tale difetto e comunque durante il periodo di garanzia. Nessun reclamo presentato dopo la scadenza del periodo di garanzia è valido.

3. La presente garanzia si basa sull’utilizzo di parti di ricambio originali del produttore (OEM). Pentair non si assume alcuna responsabilità nel caso vengano incorporate modifiche di progetto non autorizzate e/o parti di ricambio non OEM. Qualora richiesto da Pentair, qualsiasi Merce (o sue parti componenti) deve essere restituita prontamente a Pentair prima di qualsiasi tentativo di riparazione, o inviato a un centro di servizio autorizzato designato da Pentair, e l’Acquirente dovrà pagare anticipatamente tutte le spese di spedizione. Ai clienti non è consentito restituire la merce a Pentair di loro propria iniziativa. Qualsiasi spedizione di restituzione senza numero RMA e/o non organizzata da Pentair sarà rifiutata. Pentair valuterà la richiesta di restituzione e invierà al cliente un numero di autorizzazione scritta (Return Material Authorization – RMA) qualora sia richiesta la restituzione. Tale autorizzazione non implica alcuna responsabilità, diretta o indiretta, apparente o nascosta, di Pentair e non sospende in ogni caso alcun pagamento dovuto dall’Acquirente alla data di scadenza. Il cliente deve contrassegnare chiaramente il prodotto e i documenti di spedizione con questo numero RMA. Pentair non sarà responsabile di eventuali perdite o danni alla Merce in transito, né sarà valida alcuna richiesta di garanzia a meno che la Merce restituita non venga ricevuta intatta e senza danni a conseguenza della spedizione. Il materiale riparato o sostituito restituito al cliente verrà spedito FCA (Incoterms 2020), al magazzino o stabilimento di Pentair. Pentair non concederà all’acquirente alcun credito per le parti o la Merce restituita a Pentair. Se non diversamente specificato nella Tabella di Garanzia, la presente garanzia si estende alle parti riparate o sostituite di produzione di Pentair per sei (6) mesi o per il rimanente periodo di garanzia originale applicabile alla Merce o alle parti riparate o sostituite, a seconda di quale sia il maggiore tra i due.

4. Se si verificano molteplici problemi tra loro correlati, il periodo di garanzia della causa principale sarà considerato come il periodo di garanzia per tutti i componenti interessati.

5. Pentair ha la facoltà di sostituire Merce nuova o migliorare parti di Merce giudicata difettosa senza ulteriori responsabilità. Tutte le riparazioni o i servizi eseguiti da Pentair, che non siano coperti dalla presente garanzia, saranno addebitati in conformità ai prezzi standard di Pentair in vigore in quel momento.

6. In base ai termini della presente garanzia, Pentair non è responsabile di: (a) perdite o danni consequenziali, incidentali, collaterali, speciali o liquidati; (b) difetti causati da normale usura, condizioni d’uso anomale, mancata manutenzione, pulizia, uso o funzionamento secondo il manuale del prodotto Pentair o altre linee guida scritte (inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i codici e le ordinanze applicabili), incidenti, negligenza, abuso o uso improprio della Merce; (c) le spese e le perdite o i danni causati da riparazioni o alterazioni effettuate da chiunque non sia Pentair; (d) danni causati dal mancato mantenimento delle condizioni dell’acqua o della chimica dell’acqua, dal congelamento dell’acqua, contaminazione o incrostazione della membrana, accumulo di detriti, materiali abrasivi, prodotti chimici, gas, liquidi, depositi di calcare, corrosione, fulmini, tensione impropria, manipolazione errata o simili condizioni; (e) danni dovuti all’uso idro-pneumatico o pneumatico; (f) danni causati da attrito, usura, attacco chimico o accumulo di detriti sulle parti soggette ad usura (le “parti soggette ad usura” includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: pistoni, aste dei pistoni, guarnizioni, distanziali, terminali quad-ring e valvole per acqua salata su tutte le valvole azionate da pistone, così come i flapper dei dischi delle valvole Autotrol e le parti che richiedono la sostituzione secondo le procedure di manutenzione raccomandate, come gli O-ring e le guarnizioni dell’alloggiamento del filtro); (g) valvole esposte a livelli eccessivi del seguente elenco di contaminanti: (i) Ozono: > 0.0 mg/l; (ii) cloro o clorammine: > 4mg/l; (iii) solfuro di idrogeno; (iv) pH: < 6 or > 9; (v) ferro, manganese, sabbia o solidi sospesi in concentrazioni sufficienti a causare abrasioni sulle superfici dei pistoni e delle guarnizioni; (h) qualsiasi perdita, danno o spesa relativa o derivante dall’installazione, rimozione o reinstallazione della Merce; (i) qualsiasi costo di manodopera o spese sostenute per la riparazione o la sostituzione di Merce o parti difettose, compreso il costo di reinstallazione delle parti riparate o sostituite da Pentair; (j) qualsiasi spesa di spedizione della Merce o di parti riparate o sostituite; (k) qualsiasi altra perdita, danno o spesa di qualsiasi natura, inclusi, senza limitazione, danni accidentali, incendi, cause di forza maggiore o altre circostanze al di fuori del controllo di Pentair.

7. NELLA MISURA CONSENTITA DALLA LEGGE, LA PRESENTE GARANZIA È L’UNICA GARANZIA DI PENTAIR E CON LA PRESENTE PENTAIR DECLINA ESPRESSAMENTE E L’ACQUIRENTE RINUNCIA A TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE, IMPLICITE NELLA LEGGE O IMPLICITE NEI FATTI, INCLUSE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ A SCOPO PARTICOLARE. L’UNICO OBBLIGO DI PENTAIR AI SENSI DELLA PRESENTE GARANZIA È, A SUA DISCREZIONE, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DI QUALSIASI MERCE (O DI UN SUO COMPONENTE) CHE PRESENTI UN DIFETTO COPERTO DA QUESTA GARANZIA, O PER RIMBORSARE IL PREZZO DI ACQUISTO DI TALE MERCE O PARTE DI ESSA.

## GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN - DE

Pentair gibt eine Gewährleistung für die Waren (und alle Komponenten) als frei von Material- und Verarbeitungsfehlern bei normaler Nutzung und Wartung für den in der nachstehenden Gewährleistungstabelle angegebenen Zeitraum. Für Waren, die nicht in der Gewährleistungstabelle aufgeführt sind, beträgt die Gewährleistungsfrist ein (1) Jahr. Alle Gewährleistungsfristen beginnen mit dem Rechnungsdatum, es sei denn, die Waren sind in der Gewährleistungstabelle als für die „erweiterte Gewährleistung“ qualifiziert gekennzeichnet.

COMMERCIAL SYSTEMS	
WAREN	GEWÄHRLEISTUNGSFRIST (AUSGENOMMEN SERVICETEILE)
<b>PRODUKTREIHE EVERPURE®</b>	
Filterköpfe und Verteiler mit Ausnahme von Kartuschen, die den unten aufgeführten Garantiebedingungen unterliegen	5 Jahre
Kartuschen und Ersatzkartuschen	1 Jahr
Umkehrosmosesysteme mit Ausnahme von Kartuschen, die den unten aufgeführten Garantiebedingungen unterliegen	1 Jahr
Umkehrosmosekartuschen und Ersatzkartuschen	1 Jahr
Enthärtungssysteme	5 Jahre
Druckluftsystem EverDri™	Entweder 2 Jahre oder 2.000 Betriebsstunden, wie auf dem Produktzähler an der linken Seitenblende des Geräts EverDri™ angegeben; je nachdem, was zuerst eintritt
Wassermanagement-System Simpliflow®	1 Jahr
Ersatzteile und Zubehör mit Ausnahme von Ersatzkartuschen	Die Restlaufzeit der ursprünglichen Gewährleistungsfrist, jedoch längstens 30 Tage ab dem Datum des Austauschs
<b>OZONE-PRODUKTREIHE</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 Jahr
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 Jahr
Pentair ComAir 20T	2 Jahre
Alle Kompressoren, Ozonzellen, Lampen und Filter	1 Jahr
<b>PRODUKTREIHE SHURFLO®</b>	
Filterköpfe und Verteiler mit Ausnahme von Kartuschen, die den unten aufgeführten Garantiebedingungen unterliegen	5 Jahre
Kartuschen und Ersatzkartuschen	1 Jahr
Elektrische Pumpen	1 Jahr
Bag-in-Box-(BIB)-Pumpen	5 Jahre
Saftpumpen	3 Jahre
„Beer Ace“-Pumpen	2 Jahre
„Brix“-Pumpen	2 Jahre
Umkehrosmose-Druckerhöhungspumpen und -systeme, Serie 85	1 Jahr
Speichertank	1 Jahr
Umkehrosmose-Druckerhöhungspumpensysteme, Serie 70 und Serie 80	2 Jahre
Stromversorgungen	1 Jahr
Elektro-, Gas- und LVPO-Wasserdruckerhöhungssysteme	1 Jahr
Ausschalter; Vakuumregulierventile (VRV); automatische Umschaltventile (ASV); Entlüfter	1 Jahr
Wasserdruckreduzierventile (WPRV)	1 Jahr
Ersatzteile und Zubehör mit Ausnahme von Ersatzkartuschen	Die Restlaufzeit der ursprünglichen Gewährleistungsfrist, jedoch längstens 30 Tage ab dem Datum des Austauschs
<b>ANDERE PRODUKTREIHEN</b>	
Pentair® UO-Speichertanks	1 Jahr
Ausgleichstanks	1 Jahr
Druckbegrenzungsventilsätze	2 Jahre
Wasserblock Eltek®	1 Jahr

#### IN DIESEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN UND -BESTIMMUNGEN:

bedeutet „**Bedingungen**“ diese Gewährleistungsbedingungen, wie sie in diesem Dokument dargelegt sind, und umfasst (sofern der Zusammenhang nicht etwas anderes erfordert) alle besonderen Gewährleistungsbedingungen, wie sie zwischen dem Besteller und Pentair gesondert schriftlich vereinbart wurden.

bedeutet „**Waren**“ die Waren, die Pentair an den Besteller geliefert hat und auf die diese Bedingungen Anwendung finden sollen.

bezeichnet „**Pentair**“ die Partei, die die Waren, für die diese Bedingungen gelten, verkauft und geliefert hat.

bezeichnet „**Besteller**“ die Partei, die die Waren gekauft hat, für die diese Bedingungen gelten.

Die folgenden zusätzlichen Bedingungen gelten für diese Bedingungen:

1. Pentair übernimmt keine Garantie für Zubehör oder Komponenten, die nicht von Pentair hergestellt wurden. Dazu gehören alle verwendeten Wartungsteile, die von anderen Unternehmen hergestellt werden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Motoren, Kolben, Dichtungssätze, Abstandshalter-Sätze, Bypass-Ventile, Sole-Anschlüsse und -Vorrichtungen und andere Teile, die nicht von Pentair stammen. Für solche Artikel können die von den Originalherstellern angebotenen Gewährleistungen gelten, und Pentair wird, soweit möglich, auf ausdrücklichen schriftlichen Wunsch des Bestellers seine Rechte aus der Gewährleistung des Originalherstellers ohne Rückgriff auf Pentair an den Besteller abtreten.

2. Der Besteller muss Pentair innerhalb von dreißig (30) Tagen nach der Feststellung eines solchen Mangels und in jedem Fall während der Gewährleistungsfrist schriftlich über jeden angeblichen Mangel, der unter diese Gewährleistung fällt, informieren (unter Beifügung aller identifizierenden Einzelheiten, einschließlich der Seriennummer, der Art der Waren und des Kaufdatums). Nach Ablauf der Gewährleistungsfrist verfallen alle Ansprüche.

3. Diese Gewährleistung basiert auf der Verwendung von OEM-(Originalgerätehersteller-)Ersatzteilen. Pentair übernimmt keine Verantwortung oder Haftung, wenn Änderungen, nicht autorisierte Konstruktionsänderungen und/oder Nicht-OEM-Ersatzteile eingebaut werden. Auf Verlangen von Pentair müssen alle Waren (oder ihre Bestandteile) vor jeglichem Reparaturversuch unverzüglich an Pentair zurückgeschickt oder an eine von Pentair benannte autorisierte Servicestation geschickt werden, wobei der Besteller alle Versandkosten im Voraus zu bezahlen hat. Es ist Kunden nicht gestattet, Waren auf eigene Initiative an Pentair zurückzugeben. Rücksendungen ohne RMA-Nummer und/oder die nicht von Pentair organisiert wurden, werden nicht akzeptiert. Pentair wird den Antrag auf Rückgabe prüfen und dem Kunden eine schriftliche Autorisierungsnummer (RMA) übermitteln, falls eine Rückgabe erforderlich ist. Diese Autorisierung impliziert keine direkte oder indirekte, augenscheinliche oder versteckte Haftung von Pentair und setzt in keinem Fall eine vom Besteller geschuldete Zahlung zum Fälligkeitsdatum aus. Der Kunde muss die Produkt- und Versanddokumente deutlich mit dieser RMA-Nummer kennzeichnen. Pentair haftet nicht für Verlust oder Beschädigung von Waren auf dem Transportweg, noch ist ein Gewährleistungsanspruch gültig, wenn die zurückgesandten Waren nicht intakt und unbeschädigt als Folge des Versands empfangen werden. Repariertes oder ersetztes Material, das an den Kunden zurückgegeben wird, wird FCA (Incoterms 2020) Lager oder Werk von Pentair versandt. Pentair erteilt dem Besteller keine Gutschrift für Teile oder Waren, die an Pentair zurückgeschickt werden. Sofern in der Gewährleistungstabelle nicht anders angegeben, erstreckt sich diese Gewährleistung auf reparierte oder ausgetauschte Teile aus Pentair-Herstellung für sechs (6) Monate oder für den Rest der ursprünglichen Gewährleistungsfrist, die für die zu reparierenden oder zu ersetzenden Waren oder Teile gilt, je nach dem, welcher Zeitraum länger ist.

4. Wenn mehrere Probleme auftreten, die in einem Zusammenhang stehen, wird die Gewährleistungsfrist der Grundursache als Gewährleistungsfrist für alle betroffenen Komponenten herangezogen.

5. Pentair kann ohne weitere Haftung Waren durch neue ersetzen oder Teile von Waren verbessern, die als fehlerhaft beurteilt wurden. Von Pentair durchgeführte Reparaturen oder Dienstleistungen, die nicht durch diese Gewährleistung abgedeckt sind, werden gemäß den jeweils geltenden Standardpreisen von Pentair in Rechnung gestellt.

6. Im Rahmen der Bedingungen dieser Gewährleistung haftet Pentair nicht für: (a) Folgeschäden, beiläufig entstandene oder bezifferte Verluste oder Schäden; (b) Mängel, die durch normalen Verschleiß, anormale Nutzungsbedingungen, Versäumnisse bei Wartung, Reinigung, Gebrauch oder Betrieb gemäß dem Produkthandbuch von Pentair oder anderen schriftlichen Richtlinien (einschließlich, aber nicht beschränkt auf anwendbare Codes und Verordnungen), Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch oder unsachgemäße Verwendung der Waren verursacht werden; (c) Kosten für Reparaturen oder Änderungen, die von anderen Personen als Pentair durchgeführt wurden, sowie Verluste oder Schäden, die durch diese verursacht wurden; (d) Schäden, die durch Versäumnisse bei der Aufrechterhaltung des Wasserzustands oder der Wasserchemie, durch Gefrieren des Wassers, Verschmutzung oder Verkalkung der Membranen, Ablagerungen, abrasive Materialien, Chemikalien, Gase, Flüssigkeiten, Kesselsteinablagerungen, Korrosion, Blitzschlag, unsachgemäße Spannung, falsche Handhabung oder ähnliche Bedingungen verursacht wurden; (e) Schäden, die durch hydropneumatische oder pneumatische Verwendung verursacht wurden; (f) Schäden, die durch Reibung, Verschleiß, chemischen Angriff oder Ablagerungen an Verschleißteilen verursacht wurden („Verschleißteile“ umfassen unter anderem: Kolben, Kolbenstangen, Dichtungen, Abstandshalter, Endkappen-Vierkantringe und Soleventile an allen kolbengesteuerten Ventilen sowie Ventilteller-Prallplatten an Autotrol-Ventilen und Teile, die im Rahmen der empfohlenen Wartungsverfahren ersetzt werden müssen, wie z. B. O-Ringe und Dichtungen des Filtergehäuses); (g) Ventile, die übermäßigen Mengen der in der folgenden Liste genannten Verunreinigungen ausgesetzt sind: (i) Ozon: >0,0 mg/l; (ii) Chlor oder Chloramine: >4 mg/l; (iii) Schwefelwasserstoff; (iv) pH-Wert: <6 oder >9; (v) Eisen, Mangan, Sand oder suspendierte Feststoffe in Konzentrationen, die ausreichen, um Fressen an Kolben- und Dichtungsflächen zu verursachen; (h) Verluste, Schäden oder Kosten im Zusammenhang mit dem Einbau, Ausbau oder Wiedereinbau von Waren oder daraus resultierend; (i) Arbeitskosten oder Kosten, die bei der Reparatur oder dem Ersatz defekter Waren oder Teile entstehen, einschließlich der Kosten für den Wiedereinbau von Teilen, die von Pentair repariert oder ersetzt werden; (j) Kosten für den Versand von Waren oder reparierten oder ersetzten Teilen und (k) sonstige Verluste, Schäden oder Ausgaben jeglicher Art, einschließlich, aber nicht beschränkt auf zufällige Schäden, Feuer, höhere Gewalt oder andere Umstände, die außerhalb der Kontrolle von Pentair liegen.

7. SOWEIT GESETZLICH ZULÄSSIG, IST DIESE GEWÄHRLEISTUNG DIE EINZIGE GEWÄHRLEISTUNG VON PENTAIR, UND PENTAIR LEHNT HIERMIT AUSDRÜCKLICH ALLE ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN, GESETZLICHEN ODER FAKTISCHEN GEWÄHRLEISTUNGEN AB UND DER BESTELLER VERZICHTET AUF DIESE, EINSCHLIESSLICH ALLER GEWÄHRLEISTUNGEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. PENTAIRS EINZIGE VERPFLICHTUNG IM RAHMEN DIESER GEWÄHRLEISTUNG BESTEHT DARIN, NACH EIGENEM ERMESSEN ALLE WAREN (ODER DEREN BESTANDTEILE), DIE EINEN UNTER DIESE GEWÄHRLEISTUNG FALLENDEN MANGEL AUFWEISEN, ZU REPARIEREN ODER ZU ERSETZEN ODER DEN KAUFPREIS DIESER WAREN ODER TEILE ZU ERSTATTEN.

## TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA - ES

Pentair garantiza la Mercancía (y cualesquiera piezas componentes) contra defectos de materiales y mano de obra en condiciones de uso y servicio normales durante el período establecido en la Tabla de garantía siguiente. Si la Mercancía no aparece en la Tabla de garantía, el período de garantía es de un (1) año. Todos los períodos de garantía comenzarán en la fecha de factura, excepto en el caso de la Mercancía que en la Tabla de garantía aparece marcada bajo «Elegibilidad para la garantía extendida».

COMMERCIAL SYSTEMS	
MERCANCÍA	PERÍODO DE GARANTÍA (SALVO PIEZAS DE SERVICIO)
<b>LÍNEA DE PRODUCTOS EVERPURE®</b>	
Cabezales de filtro y colectores, excluidos los cartuchos, sujetos a la garantía indicada a continuación	5 años
Cartuchos y cartuchos de repuesto	1 año
Sistemas de ósmosis inversa, excepto los cartuchos, sujetos a la garantía indicada a continuación	1 año
Cartuchos de ósmosis inversa y cartuchos de repuesto	1 año
Sistemas de descalcificación	5 años
Sistema de aire comprimido EverDri™	2 años o 2.000 horas de funcionamiento, según determine el contador del producto situado en el panel lateral izquierdo de la unidad EverDri™, lo que antes suceda
Sistema de gestión del agua Simpliflow®	1 año
Piezas de repuesto y accesorios, excepto cartuchos de repuesto	El tiempo restante del período de garantía original o 30 días a partir de la fecha de sustitución, lo que dure más
<b>LÍNEA DE PRODUCTOS DE OZONO</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 año
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 año
Pentair ComAir 20T	2 años
Todos los compresores, celdas de ozono, lámparas y filtros	1 año
<b>LÍNEA DE PRODUCTOS SHURFLO®</b>	
Cabezales de filtro y colectores, excepto los cartuchos, sujetos a la garantía indicada a continuación	5 años
Cartuchos y cartuchos de repuesto	1 año
Bombas eléctricas	1 año
Bombas Bag-in-Box (BIB)	5 años
Bombas de zumo	3 años
Bombas Beer Ace	2 años
Bombas Brix	2 años
Bombas de sobrepresión y sistemas de ósmosis inversa, serie 85	1 año
Depósito acumulador	1 año
Sistemas de bombas de sobrepresión de ósmosis inversa, series 70 y 80	2 años
Fuentes de alimentación	1 año
Sistemas de impulsión de agua eléctricos, de gas y LVPO	1 año
Interruptores por producto agotado; válvulas reguladoras de vacío (VRV); válvulas selectoras automáticas (ASV); purgadores de aire	1 año
Válvulas reductoras de presión de agua (WPRV)	1 año
Piezas de repuesto y accesorios, excepto cartuchos de repuesto	El tiempo restante del período de garantía original o 30 días a partir de la fecha de sustitución, lo que dure más
<b>OTRAS LÍNEAS DE PRODUCTOS</b>	
Depósitos de almacenamiento de ósmosis inversa Pentair®	1 año
Depósitos de compensación	1 año
Kits de válvulas de alivio de presión	2 años
Bloque de agua Eltek®	1 año

## EN ESTOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA:

«**Condiciones**» significa los presentes términos y condiciones de garantía, tal como se establecen en el presente documento y, a menos que el contexto exija lo contrario, incluye cualesquiera términos y condiciones de garantía especiales acordados aparte por escrito entre el Comprador y Pentair.

Por «**Mercancía**» se entiende los bienes que Pentair ha suministrado al Comprador y a los que deben aplicarse las presentes Condiciones.

Por «**Pentair**» se entiende la parte que ha vendido y suministrado la Mercancía a la que se aplican las presentes Condiciones.

Por «**Comprador**» se entiende la parte que ha adquirido la Mercancía a la que se aplican las presentes Condiciones.

A las presentes Condiciones se les aplican los siguientes términos adicionales:

1. Pentair no garantiza accesorios ni componentes que no estén fabricados por Pentair. Ello incluye cualesquiera piezas de servicio fabricadas por otras empresas, lo que incluye, entre otros, motores, pistones, kits de juntas, kits de espaciadores, válvulas de derivación, dispositivos y conexiones de salmuera, o cualesquiera otras piezas ajenas a Pentair. Dichos artículos pueden disponer de garantías ofrecidas por sus fabricantes originales y, en la medida de lo posible, Pentair, si así lo solicitara expresamente por escrito el Comprador, cederá al Comprador sus derechos bajo la garantía original del fabricante, sin tener que recurrir a Pentair.

2. El Comprador debe notificar a Pentair por escrito cualquier presunto defecto cubierto por esta garantía (junto con todos los datos identificativos, incluidos número de serie, tipo de Mercancía y fecha de compra) dentro de los treinta (30) días siguientes a la detección de dicho defecto y, en todo caso, durante el período de garantía. Ninguna reclamación efectuada después del vencimiento del período de garantía será válida.

3. Esta garantía se basa en el uso de piezas de repuesto del fabricante de equipo original (OEM). Pentair no asumirá ninguna responsabilidad si se incorporan alteraciones, modificaciones de diseño no autorizadas y/o piezas de repuesto no originales. Si Pentair así lo solicitara, cualquier Mercancía (o sus piezas componentes) deberá ser devuelta a Pentair con prontitud antes de cualquier intento de reparación, o enviada a un centro de servicio autorizado que designe Pentair, y el Comprador pagará por adelantado todos los gastos de envío. Los compradores no están autorizados a devolver mercancía a Pentair por iniciativa propia. Cualquier devolución que no lleve el número de RMA y/o no haya sido organizada por Pentair será rechazada. Pentair evaluará la solicitud de devolución y enviará un número de autorización por escrito (RMA) al cliente si se requiere devolución. Esta autorización no implica ninguna responsabilidad directa o indirecta, evidente u oculta, por parte de Pentair y no suspende en ningún caso ningún pago que deba satisfacer el Comprador en la fecha de vencimiento. El cliente debe marcar con claridad el producto y los documentos de envío con este número de RMA. Pentair no será responsable de ninguna pérdida o daño que pudiera sufrir la Mercancía en tránsito, ni ninguna reclamación de garantía será válida a menos que la Mercancía devuelta se reciba intacta y sin daños tras el envío. El material reparado o sustituido que se devuelva al cliente se enviará con entrega en el punto pactado (FCA, Incoterms 2020), la fábrica o el almacén de Pentair. Pentair no abonará al Comprador crédito por piezas o Mercancía devueltas a Pentair. A menos que se indique lo contrario en la Tabla de garantía, esta garantía se extiende a las piezas reparadas o sustituidas fabricadas por Pentair durante seis (6) meses o durante el resto del período de garantía original aplicable a la Mercancía o las piezas que se reparen o sustituyan, lo que sea mayor.

4. Si se produjeran diversos problemas relacionados entre sí, se considerará que el período de garantía de la causa principal es el período de garantía de todos los componentes afectados.

5. Pentair puede sustituir Mercancía nueva o mejorar piezas de cualquier Mercancía considerada defectuosa sin responsabilidad adicional. Todas las reparaciones o servicios realizados por Pentair que no estén cubiertos por esta garantía se cobrarán de acuerdo con los precios estándar vigentes de Pentair.

6. En virtud de los términos de esta garantía, Pentair no será responsable por: (a) pérdidas, daños o perjuicios consecuentes, incidentales, colaterales, especiales o liquidados; (b) defectos causados por el desgaste normal, condiciones de uso anormales, falta de mantenimiento, limpieza, uso o actuación de conformidad con el manual del producto de Pentair u otras instrucciones escritas (incluidas, entre otras, las normas y ordenanzas aplicables), accidente, negligencia, abuso o uso indebido de la Mercancía; (c) los gastos y pérdidas, daños o perjuicios causados por reparaciones o alteraciones realizadas por personas ajenas a Pentair; (d) daños y perjuicios causados por la falta de mantenimiento de las condiciones hídricas o de la química del agua, por congelación de agua, formación de incrustaciones o calcificación en la membrana, acumulación de desechos, materiales abrasivos, sustancias químicas, gases, líquidos, depósitos calcáreos, corrosión, rayos, voltaje inadecuado, uso incorrecto, u otras condiciones similares; (e) daños y perjuicios causados por uso hidroneumático o neumático; (f) daños y perjuicios causados por fricción, desgaste, ataque químico o acumulación de desechos en piezas de desgaste (las "piezas de desgaste" incluyen, entre otras: pistones, vástagos, juntas, espaciadores, anillos cuádruples de casquillos terminales y válvulas de salmuera en todas las válvulas que funcionan con pistones, así como deflectores de disco en válvulas Autotrol, y piezas que requieran sustitución de acuerdo con los procedimientos de mantenimiento recomendados, como juntas tóricas y retenes de carcasas de filtros); (g) válvulas expuestas a niveles excesivos de la siguiente lista de contaminantes: (i) Ozono: > 0,0 mg/l; (ii) Cloro o cloraminas: > 4mg/l; (iii) Sulfuro de hidrógeno; (iv) pH: < 6 o > 9; (v) hierro, manganeso, arena o sólidos en suspensión en concentraciones suficientes para rayar las superficies de los pistones y las juntas; (h) cualesquiera pérdidas, daños, perjuicios o gastos relacionados o resultantes de la instalación, remoción o reinstalación de Mercancía; (i) cualesquiera costes de mano de obra o cargos incurridos por reparación o sustitución de Mercancía o piezas defectuosas, incluido el coste de reinstalar piezas que son reparadas o sustituidas por Pentair; (j) todo gasto de envío de Mercancía o piezas reparadas o sustituidas; o (k) cualesquiera otras pérdidas, daños, perjuicios o gastos de cualquier naturaleza, incluidos, entre otros, daños accidentales, fuego, casos fortuitos u otras circunstancias fuera del control de Pentair.

7. EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITA LA LEY, ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA DE PENTAIR Y, POR LA PRESENTE, PENTAIR RECHAZA EXPRESAMENTE Y EL COMPRADOR RENUNCIA A CUALESQUIERA OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS, IMPLÍCITAS DE HECHO O DERECHO, INCLUIDAS CUALESQUIERA GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE PENTAIR EN VIRTUD DE ESTA GARANTÍA SERÁ, A SU ELECCIÓN, REPARAR O SUSTITUIR CUALQUIER MERCANCÍA (O SUS PIEZAS COMPONENTES) QUE PRESENTE UN DEFECTO CUBIERTO POR ESTA GARANTÍA, O REEMBOLSAR EL PRECIO DE COMPRA DE DICHA MERCANCÍA O PIEZA



## WARUNKI GWARANCJI - PL

Firma Pentair udziela gwarancji na Towary (i wszelkie ich części składowe) na wady materiałowe i produkcyjne w warunkach normalnego użytkowania i obsługi opisane w poniższej Tabeli Gwarancji. Jeśli Tabela Gwarancji nie zawiera określonych Towarów, okres gwarancji ustala się na 1 (jeden) rok. Wszystkie okresy gwarancji zaczynają się od daty widniejącej na fakturze. Nie dotyczy to Towarów oznaczonych w Tabeli Gwarancji opcją „Przedłużenia gwarancji”.

COMMERCIAL SYSTEMS	
TOWARY	OKRES GWARANCJI (NIE OBEJMUJE CZĘŚCI SERWISOWYCH)
<b>LINIA PRODUKTÓW EVERPURE®</b>	
Główce filtrów i kolektory, z wyłączeniem wkładów, które podlegają poniższej gwarancji	5 lat
Wkłady i wkłady wymienne	1 rok
Systemy odwróconej osmozy, z wyłączeniem wkładów, które podlegają poniższej gwarancji	1 rok
Wkłady do odwróconej osmozy i wkłady wymienne	1 rok
Systemy zmiękczenia wody	5 lat
System sprężonego powietrza EverDri™	2 lata albo 2000 godzin pracy, zgodnie z licznikiem produktu znajdującym się na lewym panelu bocznym urządzenia EverDri™, w zależności od tego, co nastąpi pierwsze
System zarządzania wodą Simpliflow®	1 rok
Części zamienne i akcesoria, z wyłączeniem wkładów wymiennych	Pozostały okres pierwotnej gwarancji lub 30 dni od daty wymiany, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy.
<b>LINIA PRODUKTÓW OZONOWYCH</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 rok
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 rok
Pentair ComAir 20T	2 lata
Wszystkie kompresory, ogniwa ozonowe, lampy i filtry	1 rok
<b>LINIA PRODUKTÓW SHURFLO®</b>	
Główce filtrów i kolektory, z wyłączeniem wkładów, które podlegają poniższej gwarancji	5 lat
Wkłady i wkłady wymienne	1 rok
Pompy elektryczne	1 rok
Pompy Bag-in-Box (BIB)	5 lat
Pompy do soków	3 lat
Pompy Beer Ace	2 lata
Pompy Brix	2 lata
Pompy wspomagające i systemy odwróconej osmozy, seria 85	1 rok
Zbiornik akumulacyjny	1 rok
Pompy wspomagające systemy odwróconej osmozy, seria 70 i seria 80	2 lata
Zasilacze	1 rok
Elektryczne, gazowe i LVPO systemy filtrujące wodę	1 rok
Wyprzedane przełączniki; Główce regulacyjne podciśnienia (VRV); Automatyczne główce selekcyjne (ASV); Odpowietrzniki	1 rok
Główce redukujące ciśnienie wody (WPRV)	1 rok
Części zamienne i akcesoria, z wyłączeniem wkładów wymiennych	Pozostały okres pierwotnej gwarancji lub 30 dni od daty wymiany, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy.
<b>POZOSTAŁE LINIE PRODUKTÓW</b>	
Zbiorniki magazynowe Pentair® R0	1 rok
Zbiorniki wyrównawcze	1 rok
Zestawy główicy nadmiarowej ciśnienia	2 lata
Blok wodny Eltek®	1 rok

#### W NINIEJSZYCH WARUNKACH UDZIELENIA GWARANCJI:

„**Warunki**” oznaczają niniejsze warunki udzielenia gwarancji, określone w niniejszym dokumencie i (o ile z kontekstu nie wynika inaczej) obejmują wszelkie specjalne warunki udzielenia gwarancji uzgodnione oddzielnie na piśmie przez Nabywcę i firmę Pentair.

„**Towary**” oznaczają towary, które firma Pentair dostarczyła Nabywcy, i do których mają zastosowanie niniejsze Warunki.

„**Pentair**” oznacza stronę, która sprzedała i dostarczyła Towary, do których mają zastosowanie niniejsze Warunki.

„**Nabywca**” oznacza stronę, która nabyła Towary, do których mają zastosowanie niniejsze Warunki.

Do niniejszych Warunków mają zastosowanie następujące dodatkowe warunki:

1. Firma Pentair nie gwarantuje akcesoriów lub komponentów nieprodukowanych przez firmę Pentair. Obejmuje to wszelkie używane części serwisowe produkowane przez inne firmy, w tym między innymi silniki, tłoki, zestawy uszczelnień, zestawy tulei dystansowych, zawory przelewowe, przyłącza i urządzenia do solanki lub wszelkie inne części nieprodukowane przez firmę Pentair. Przedmioty takie mogą być objęte gwarancjami oryginalnych producentów, a firma Pentair, w miarę możliwości, na wyraźne pisemne żądanie Nabywcy, przeniesie na Nabywcę swoje prawa z tytułu gwarancji oryginalnego producenta, bez konieczności odwoływania się do firmy Pentair.

2. Nabywca ma obowiązek powiadomić firmę Pentair na piśmie o wszelkich domniemanych wadach objętych niniejszą gwarancją (wraz ze wszystkimi danymi pozwalającymi na identyfikację danego przedmiotu, w tym numerem seryjnym, rodzajem Towarów i datą zakupu) w ciągu 30 (trzydziestu) dni od wykrycia takiej wady, a w każdym przypadku w okresie gwarancji. Roszczenia złożone po zakończeniu okresu gwarancji nie są ważne.

3. Niniejsza gwarancja opiera się na użyciu oryginalnych części zamiennych producenta sprzętu (OEM). Firma Pentair nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wprowadzenia zmian, nieautoryzowanych modyfikacji konstrukcyjnych i/lub nieoryginalnych części zamiennych. Na żądanie firmy Pentair wszelkie Towary (lub ich części składowe) muszą zostać niezwłocznie zwrócone firmie Pentair przed podjęciem próby naprawy lub wysłane do autoryzowanego serwisu wyznaczonego przez firmę Pentair, a Nabywca ma obowiązek pokryć z góry wszelkie koszty wysyłki. Klienci nie mogą z własnej inicjatywy zwracać towarów do firmy Pentair. Wszelkie przesyłki zwrotne bez numeru RMA i/lub niezlecone przez firmę Pentair będą odrzucane. Firma Pentair przeanalizuje wniosek o zwrot i prześle klientowi numer RMA reklamacji, jeśli zwrot jest wymagany. Upoważnienie to nie oznacza jakiegokolwiek odpowiedzialności, bezpośredniej lub pośredniej, pozornej lub ukrytej, firmy Pentair i w żadnym wypadku nie zawiesza żadnych płatności należnych ze strony Nabywcy w terminie wymagalności. Klient jest zobowiązany do wyraźnego oznaczenia tym numerem RMA produktu i dokumentów przewozowych. Firma Pentair nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia Towarów w trakcie transportu, ani też nie uznaje żadnych roszczeń gwarancyjnych, chyba że zwracane Towary zostaną otrzymane w stanie nienaruszonym i nieuszkodzonym w wyniku transportu. Naprawiony lub wymieniony materiał zwrócony klientowi zostanie wysłany do FCA (Incoterms 2020), magazynu lub zakładu firmy Pentair. Firma Pentair nie udziela Nabywcy kredytu na części lub Towary zwrócone do Pentair. O ile Tabela Gwarancji nie stanowi inaczej, niniejsza gwarancja obejmuje także naprawione lub wymienione części wyprodukowane przez firmę Pentair przez 6 (sześć) miesięcy lub przez pozostały okres oryginalnej gwarancji, mający zastosowanie do Towarów lub części naprawianych lub wymienianych, w zależności od tego, który okres jest dłuższy.

4. W przypadku wystąpienia wielu powiązanych ze sobą problemów, za okres gwarancji na główne przyczyny takich problemów, przyjmuje się okres gwarancji na wszystkie komponenty, których to dotyczy.

5. Pentair może zastąpić nowe Towary lub poprawić część (części) dowolnych Towarów uznanych za wadliwe bez ponoszenia dalszej odpowiedzialności. Wszelkie naprawy lub usługi wykonywane przez firmę Pentair, które nie są objęte niniejszą gwarancją, będą obciążane opłatami zgodnie ze standardowym cennikiem firmy Pentair, obowiązującym w danym czasie.

6. Zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji firma Pentair nie ponosi odpowiedzialności za: (a) straty lub szkody wynikowe, przypadkowe, poboczne, specjalne lub umowne; (b) wady spowodowane normalnym użytkowaniem, nietypowymi warunkami użytkowania, konserwowaniem, czyszczeniem, użytkowaniem lub obsługą niezgodnie z podręcznikami produktu Pentair lub innymi pisemnymi wytycznymi (w tym między innymi obowiązującymi kodeksami i rozporządzeniami), wypadkami, zaniedbaniem, nadużyciem lub niewłaściwym użytkowaniem Towarów; (c) koszty i straty lub szkody spowodowane naprawami lub zmianami dokonanymi przez osoby inne niż firmę Pentair; (d) szkody spowodowane nie utrzymaniem stanu wody lub chemii wodnej, zamarznięciem wody, zabrudzeniem lub osadzaniem się kamienia wodnego, gromadzeniem się gruzu, materiałami ściernymi, chemikaliami, gazami, płynami, osadami kamienia, korozją, wyładowaniami atmosferycznymi, niewłaściwym napięciem, niewłaściwą obsługą lub innymi podobnymi warunkami; (e) szkody spowodowane użytkowaniem hydro-pneumatycznym lub pneumatycznym; (f) szkody spowodowane tarcieniem, zużyciem, chemikaliami lub gromadzeniem się gruzu na zużywających się częściach („części zużywające się” to między innymi: tłoki, tłoczyska, uszczelki, rozpórki, pierścienie czworoboczne z zaślepkami oraz zawory solankowe na wszystkich zaworach tłokowych, a także kłapy dysku zaworu na zaworach Autotrol i części wymagające wymiany w ramach zalecanych procedur konserwacyjnych, takie jak O-ringi obudowy filtra i uszczelki); (g) zaworów narażonych na nadmierny poziom następujących zanieczyszczeń: (i) Ozon: > 0,0 mg/l; (ii) Chlor lub chloraminy: > 4 mg/l; (iii) Siarczki wodoru; (iv) pH: < 6 lub > 9; (v) żelazo, mangan, piasek lub zawiesiny w stężeniach wystarczających do spowodowania otarć na powierzchni tłoka i uszczelnień; (h) wszelkie straty, uszkodzenia lub wydatki związane z lub wynikające z instalacji, usunięcia lub ponownej instalacji Towarów; (i) wszelkie koszty pracy lub opłaty poniesione w związku z naprawą lub wymianą wadliwych Towarów lub części, w tym koszty ponownej instalacji części, które są naprawiane lub wymieniane przez firmę Pentair; (j) wszelkie koszty wysyłki Towarów lub naprawionych lub wymienionych części; lub (k) wszelkie inne straty, uszkodzenia lub wydatki o dowolnym charakterze, w tym, między innymi, przypadkowe uszkodzenia, pożar, działania siły wyższej lub inne okoliczności niezależne od firmy Pentair.

7. NINIEJSZA GWARANCJA, W ZAKRESIE DOZWOLONYM PRZEZ PRAWO, JEST WYŁĄCZNĄ GWARANCJĄ FIRMY PENTAIR I FIRMA PENTAIR NINIEJSZYM WYRAŹNIE ZRZEKA SIĘ, A NABYWCA ZRZEKA SIĘ WSZELKICH INNYCH GWARANCJI WYRAŻONYCH, DOROZUMIANYCH PRAWNIE LUB DOROZUMIANYCH W RZECZYWISTOŚCI, W TYM WSZELKICH GWARANCJI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. WYŁĄCZNYM ZOBOWIĄZANIEM FIRMY PENTAIR W RAMACH NINIEJSZEJ GWARANCJI JEST, WEDŁUG WŁASNEGO UZNANIA, NAPRAWA LUB WYMIANA WSZELKICH TOWARÓW (LUB ICH CZĘŚCI SKŁADOWYCH), KTÓRE MAJĄ WADY OBJĘTE NINIEJSZĄ GWARANCJĄ, LUB ZWROT CENY ZAKUPU TAKICH TOWARÓW LUB CZĘŚCI.

## GARANTIEBEPALINGEN EN -VOORWAARDEN - NL

Pentair geeft garantie op de Goederen (en alle onderdelen) tegen defecten in materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik en onderhoud voor de periode die is uiteengezet in de onderstaande Garantietabel. Als de Goederen niet in de Garantietabel staan is de garantieperiode een (1) jaar. Alle garantieperiodes beginnen op de factuurdatum, behalve wanneer in de Garantietabel staat vermeld dat de Goederen in aanmerking komen voor 'Uitgebreide garantie'.

COMMERCIAL SYSTEMS	
GOEDEREN	GARANTIEPERIODE (EXCLUSIEF SERVICEONDERDELEN)
<b>EVERPURE®-PRODUCTLIJN</b>	
Filterkoppen en verdeelstukken, exclusief filterpatronen, die onder de onderstaande garantie vallen	5 jaar
Filterpatronen en vervangpatronen	1 jaar
Omgekeerde-osmose-systemen, exclusief filterpatronen die onder de onderstaande garantie vallen	1 jaar
Omgekeerde-osmosepatronen en vervangpatronen	1 jaar
Onthardingssystemen	5 jaar
EverDri™-persluchtsysteem	Ofwel 2 jaar, ofwel 2.000 bedrijfsuren zoals aangegeven door de productteller op het linker zijpaneel van de EverDri™-eenheid, afhankelijk van wat het eerst bereikt wordt
Simpliflow®-waterbeheersysteem	1 jaar
Vervangonderdelen en accessoires, exclusief vervangpatronen	De rest van de oorspronkelijke garantieperiode of 30 dagen vanaf de vervangingsdatum, indien dit langer is
<b>OZON-PRODUCTLIJN</b>	
Pentair Everpure® Oxidice	1 jaar
Pentair Everpure® ActivTapp®	1 jaar
Pentair ComAir 20T	2 jaar
Alle compressoren, ozoncellen, lampen en filters	1 jaar
<b>SHURFLO®-PRODUCTLIJN</b>	
Filterkoppen en verdeelstukken, exclusief filterpatronen, die onder de onderstaande garantie vallen	5 jaar
Filterpatronen en vervangpatronen	1 jaar
Elektrische pompen	1 jaar
Bag-in-Box-pompen (BIB)	5 jaar
Sappompen	3 jaar
Beer Ace-pompen	2 jaar
Brix-pompen	2 jaar
Drukverhogingspompen en systemen met omgekeerde osmose, serie 85	1 jaar
Accumulatortank	1 jaar
Systemen van drukverhogingspompen met omgekeerde osmose, serie 70 en serie 80	2 jaar
Voedingen	1 jaar
Elektrische, gas- en LVPO-waterboostsystemen	1 jaar
Knoppen voor uitverkochte producten; vacuümregelkleppen (VRV); automatische keuzekleppen (ASV); ontluchter	1 jaar
Begrenzerklep van waterdruk (WPRV)	1 jaar
Vervangonderdelen en accessoires, exclusief vervangpatronen	De rest van de oorspronkelijke garantieperiode of 30 dagen vanaf de vervangingsdatum, indien dit langer is
<b>ANDERE PRODUCTLIJNEN</b>	
Pentair® RO-opslag tanks	1 jaar
Druktanks	1 jaar
Kits overdruk klep	2 jaar
Eitek®-waterblok	1 jaar

**IN DEZE ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN:**

Betekent «**Voorwaarden**» deze algemene garantievoorwaarden, zoals uiteengezet in dit document en (tenzij de context anders vereist) inclusief alle bijzondere garantievoorwaarden die schriftelijk apart tussen de Koper en Pentair zijn overeengekomen.

Betekent «**Goederen**» de goederen die Pentair aan de Koper heeft geleverd en waarop deze Voorwaarden van toepassing zijn.

Betekent «**Pentair**» de partij die de Goederen heeft verkocht en geleverd waarop deze Voorwaarden van toepassing zijn.

Betekent «**Koper**» de partij die de Goederen heeft gekocht waarop deze Voorwaarden van toepassing zijn.

De volgende aanvullende voorwaarden zijn op deze Voorwaarden van toepassing:

1. Pentair geeft geen garantie op accessoires of onderdelen die niet door Pentair zijn geproduceerd. Dit is inclusief alle gebruikte serviceonderdelen die zijn vervaardigd door andere bedrijven, inclusief maar niet beperkt tot motoren, zuigers, afdichtingskits, afstands-kits, omloopkleppen, pekelaansluitingen en apparaten, of alle andere onderdelen die niet van Pentair zijn. Dergelijke artikelen kunnen garanties van de oorspronkelijke fabrikanten dragen, en voor zover mogelijk zal Pentair, indien de koper hier uitdrukkelijk schriftelijk om verzoekt, zonder verhaal zijn rechten onder de oorspronkelijke fabrieksgarantie aan de Koper overdragen.

2. De Koper moet Pentair schriftelijk op de hoogte stellen van elk vermeend defect dat onder deze garantie valt (samen met alle identificerende details, inclusief het serienummer, het soort Goederen en de aankoopdatum) binnen dertig (30) dagen na de ontdekking van een dergelijk defect en in ieder geval tijdens de garantieperiode. Claims die na het verstrijken van de garantieperiode worden ingediend zijn ongeldig.

3. Deze garantie is gebaseerd op het gebruik van originele vervangingsonderdelen van de fabrikant (original equipment manufacturer, OEM). Pentair aanvaardt geen verantwoordelijkheid of aansprakelijkheid als er wijzigingen, niet-geautoriseerde ontwerpwijzigingen en / of niet-OEM-vervangingsonderdelen zijn aangebracht. Indien Pentair hierom verzoekt moeten alle Goederen (of onderdelen) voordat een poging tot reparatie wordt ondernomen direct worden geretourneerd aan Pentair, of aan een geautoriseerd servicestation dat is aangewezen door Pentair, en de Koper dient alle verzendkosten vooraf te betalen. Klanten mogen niet op eigen initiatief goederen aan Pentair terugsturen. Alle retourzendingen zonder RMA-nummer en/of die niet zijn georganiseerd door Pentair worden geweigerd. Pentair evalueert het retourverzoek en stuurt een schriftelijk autorisatienummer (RMA) naar de klant als retournering vereist is. Deze autorisatie impliceert geen aansprakelijkheid van Pentair, direct of indirect, schijnbaar of verborgen, en schort in geen geval enige betaling op die de Koper op de vervaldag verschuldigd is. De klant moet dit RMA-nummer duidelijk vermelden op het product en de verzenddocumenten. Pentair is niet aansprakelijk voor verlies of beschadiging van de Goederen tijdens het vervoer, en de garantieclaim is alleen geldig indien de geretourneerde Goederen intact en onbeschadigd worden ontvangen als gevolg van verzending. Gerepareerde of vervangen materialen die naar de klant worden geretourneerd worden vrachtvrij tot vervoerder (Incoterms 2020) verzonden vanaf het magazijn of de fabriek van Pentair. Pentair geeft de Koper geen krediet voor onderdelen of Goederen die aan Pentair worden geretourneerd. Tenzij anders is vermeld in de Garantietabel strekt deze garantie zich uit tot door Pentair geproduceerde gerepareerde of vervangen onderdelen gedurende zes (6) maanden of voor de rest van de oorspronkelijke garantieperiode die van toepassing is op de gerepareerde of vervangen Goederen of onderdelen, indien dit langer is.

4. Wanneer meerdere problemen optreden die met elkaar verband houden, wordt de garantieperiode van de hoofdoorzaak als garantieperiode voor alle betrokken componenten beschouwd.

5. Pentair kan nieuwe Goederen ter vervanging aanbieden of onderdelen van Goederen die als defect worden beschouwd, verbeteren zonder verdere aansprakelijkheid. Alle door Pentair uitgevoerde reparaties of onderhoudswerkzaamheden die niet onder deze garantie vallen worden in rekening gebracht conform de dan geldende standaard prijzen van Pentair.

6. Onder de voorwaarden van deze garantie is Pentair niet aansprakelijk voor: (a) gevolgschade, incidentele, indirecte, speciale of geliquideerde verliezen of schade; (b) defecten veroorzaakt door normale slijtage, abnormale gebruiksomstandigheden, het niet onderhouden, reinigen, gebruiken of bedienen volgens de producthandleiding van Pentair of andere schriftelijke richtlijnen (inclusief, maar niet beperkt tot toepasselijke codes en verordeningen), ongevallen, verwaarlozing, misbruik of verkeerd gebruik van de Goederen; (c) de kosten van, en verlies of schade veroorzaakt door, reparaties of wijzigingen aangebracht door anderen dan Pentair; (d) schade veroorzaakt door het niet in stand houden van de wateromstandigheden of de chemische samenstelling van het water, door bevriezing van water, vervuiling of kalkaanslag op membranen, ophoping van vuil, schurende materialen, chemicaliën, gassen, vloeistoffen, kalkaanslag, corrosie, blikseminslag, onjuist voltage, verkeerd gebruik of andere soortgelijke voorwaarden; (e) schade door hydropneumatisch of pneumatisch gebruik; (f) schade veroorzaakt door wrijving, slijtage, chemische aanvallen of ophoping van vuil op slijtageonderdelen ("slijtageonderdelen" omvatten, maar zijn niet beperkt tot: zuigers, zuigerstangen, afdichtingen, afstandhouders, quad-ringen voor eindkappen, pekelleppen op alle zuigergestuurde kleppen, evenals klepschijfvinnen op Autotrol-kleppen en onderdelen die moeten worden vervangen volgens aanbevolen onderhoudsprocedures, zoals O-ringen en pakkingen van de filterbehuizing); (g) kleppen die zijn blootgesteld aan buitensporige niveaus van de volgende lijst van verontreinigende stoffen: (i) Ozon: > 0,0 mg/l; (ii) Chloor of chlooramines: > 4mg/l; (iii) Waterstofsulfide; (iv) pH: < 6 of > 9; (v) ijzer, mangaan, zand of zwevende vaste stoffen in concentraties die voldoende zijn om schuren op zuiger- en afdichtingsoppervlakken te veroorzaken; (h) verlies, schade of kosten die verband houden met of voortvloeien uit de installatie, verwijdering of herinstallatie van Goederen; (i) alle arbeidskosten of kosten voor het repareren of vervangen van defecte Goederen of onderdelen, inclusief de kosten voor het opnieuw installeren van onderdelen die door Pentair zijn gerepareerd of vervangen; (j) alle kosten voor verzending van Goederen of gerepareerde of vervangende onderdelen; of (k) alle andere verliezen, schade of kosten van welke aard ook, inclusief maar niet beperkt tot onopzettelijke schade, brand, overmacht of andere omstandigheden buiten de controle van Pentair.

7. VOOR ZOVER WETTELIJK IS TOEGESTAAN IS DEZE GARANTIE DE ENIGE GARANTIE VAN PENTAIR, EN PENTAIR EN DE KOPER WIJZEN HIERBIJ UITDRUKKELIJK ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE EN WETTELIJK OF FEITELIJK GEÏMPliceERDE GARANTIES AF, INCLUSIEF GARANTIES INZAKE VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. DE ENIGE VERPLICHTING VAN PENTAIR ONDER DEZE GARANTIE IS, NAAR ZIJN KEUZE, HET REPAREREN EN VERVANGEN VAN GOEDEREN (OF ONDERDELEN DAARVAN) DIE DEFECTEN VERTONEN DIE ONDER DEZE GARANTIE VALLen, OF HET TERUGBETALEN VAN DE AANKOOPPRIJS VAN DERGELIJKE GOEDEREN OF ONDERDELEN.

All indicated Pentair trademarks and logos are property of Pentair. Third party registered and unregistered trademarks and logos are the property of their respective owners.  
© 2025 Pentair. All rights reserved.

Toutes les marques et tous les logos indiqués sont la propriété de Pentair. Les logos et marques déposées ou non de tierces parties sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.  
© 2025 Pentair, tous droits réservés.

Alle Pentair-Warenzeichen und -Logos sind Eigentum von Pentair. Eingetragene oder nicht eingetragene Warenzeichen und Logos von Drittherstellern sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.  
© 2025 Pentair. Alle Rechte vorbehalten.

Todas las marcas comerciales y logotipos de Pentair indicados son propiedad de Pentair. Las marcas comerciales registradas y no registradas y los logotipos de terceros son propiedad de sus respectivos dueños.  
© 2025 Pentair. Todos los derechos reservados.

Tutti i marchi e i loghi Pentair indicati sono di proprietà di Pentair. Marchi e loghi di terze parti, registrati e non, sono di proprietà dei rispettivi titolari.  
© 2025 Pentair. Tutti i diritti riservati.

Alle vermelde Pentair-handelsmerken en -logo's zijn het eigendom van Pentair. Alle andere geregistreerde en niet-geregistreerde handelsmerken en logo's zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.  
© 2025 Pentair. Alle rechten voorbehouden.

Wszystkie wskazane znaki towarowe i loga firmy Pentair należą do firmy Pentair. Zarejestrowane i niezarejestrowane znaki towarowe i loga stron trzecich należą do ich odpowiednich właścicieli.  
© 2025 Pentair. Wszystkie prawa zastrzeżone.